Les plus belles

Roses

GEMEN & BOURG

LUXEMBOURG (Grand-Duché)

Adresse télégraphique:
GEMEN-LUXEMBOURG

Indirizzo Telegrafico :
GEMEN LUSSEMBURGO

No **2200** **QUEEN MARY**

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE - LUXEMBOURG

CATALOGUE N° 554 pour la saison 1938-1939

Conditions de Vente et d'Expédition

EXPÉDITIONS: Nos rosiers sont conservés pendant l'hiver dans nos halles bien aérées a l'abri de tous changements de température.

Nous les expédions pendant 7 mois de l'année, très exactement du premier octobre au premier mai. Sur demande nous expédions dans les 24 heures après réception d'un ordre.

MODE DE PAYEMENT: Toutes nos affaires se traitent au comptant; les commandes non accompagnées de leur montant sont expédiées contre remboursement. Tous frais en résultant sont à charge de nos clients.

GARANTIE: Nous garantissons l'authenticité des variétés et leur dénomination exacte.

Nous garantissons aussi la bonne arrivée de nos plantes que nous livrons en parfait état de végétation et dans les meilleures conditions de reprise, mais nous devons décliner d'une manière absolue toute responsabilité pour pertes éventuelles dans la reprise, celle-ci dépendant uniquement des soins donnés à l'arrivée et à la plantation.

VARIÉTÉS EPUISEES: Il est indispensable de noter sur toutes vos commandes «de ne rien remplacer» si vous ne désirez pas de remplacement, car à défaut d'instructions précises à ce sujet, nous remplaçons toujours au mieux les variétés qui manquent au moment de l'exécution de votre ordre.

NUMÉROTAGE: Tous nos rosiers etc. sont munis d'étiquettes estampées à notre nom et portant le numéro correspondant exactement au numéro d'ordre du présent catalogue.

RESPONSABILITÉ: Les envois voyagent aux risques et périls du destinataire, mais les transporteurs étant responsables des accidents et retards qui peuvent survenir en cours de route, nous engageons vivement nos clients à s'assurer du bon état des colis et à n'accepter que sous réserves écrites sur le livre de livraison ceux qui présenteraient la moindre trace d'avarie extérieure ou intérieure, afin de ménager leurs recours contre les compagnies en cas d'avarie, de manquant ou de retard excessif.

ENVOIS GELÉS: Tout envoi surpris en cours de route par de fortes gelées doit être mis à son arrivée, non déballé, dans un lieu non chauffé, où il ne gèle pas: cave, cellier etc. On pourra l'y laisser jusqu'à ce que la température permette de procéder à la plantation.

RECLAMATIONS: Toute réclamation est à adresser à M. Ch. GEMEN personnellement dans la huitaine après réception de la marchandise et doit être accompagnée de notre feuille de contrôle qui se trouve dans la pochette-adresse de l'envoi.

☞ **Les prix de ce catalogue sont cotés en argent de France.**

Nous expédions franco Douane, Port et Emballage

toutes localités desservies par une gare en France-Continentale toutes les commandes de 150 francs frç. et au-dessus à forfait moyennant 25% d'augmentation calculés sur le montant de notre facture.

1) Sont exclus de nos envois franco à forfait les articles sur Tiges, Rosiers sur Tiges, Rosiers Pleureurs et Groseillers sur Tiges, quand ils sont demandés par quantités inférieures à 6 pièces.

2) **Les frais d'envois** pour 1 à 5 unités de ces articles restent entièrement à charge de nos clients.

3) **Tout envoi dont le montant** se trouverait inférieur à 150.— frs. par suite de manquants au moment de l'exécution d'un ordre est exclu de l'envoi franco.

Le mode de règlement le plus simple et le plus économique est l'emploi du mandat-poste ordinaire pour la **France,** en ajoutant la mention suivante: **COMPTE CHÈQUES POSTAUX NANCY N° 491.**

Ce mandat économique a l'avantage de pouvoir être inséré dans la lettre de commande et d'accélérer l'expédition.

Nous acceptons aussi tous chèques de Banque, ainsi que les **Billets de la Banque de France** sans frais pour nos clients.

Il est nécessaire de spécifier dans chaque lettre de commande **le mode de payement choisi** et de mettre chaque fois l'adresse complète et bien lisible.

AFFRANCHISSEMENT:

France: lettres 1.00, cartes postales 0.60 frs. **Belgique:** 0.70 et 0.35.
Union postale (tous les autres pays): 1.75 frs.

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE LUXEMBOURG

Prix de Serie

Rosiers Pleureurs, Ier choix, page 12, pièce . . . . frs. 25.—
Rosiers Hautes-Tiges, Ier choix, page 13-14, pièce . . „ 14,50
Rosiers demi-Tiges, „ page 13-14, pièce . . „ 13,50
Rosiers - Buissons, Ier choix (écussons) toutes familles, pag. 17 à 76
a) — au choix de l'acheteur, pièce . . . . . frs. 3,75
les 100 . . . . . „ 295.00
b) — au choix du vendeur, pièce . . . . . „ 3,00
les 100 . . . . . „ 260,—
Les rosiers grimpants extra forts sont facturés frs. 5.— la pièce

NOTA: Les prix ci-dessus sont valables pour toutes les variétés du présent catalogue N° 554 à l'exclusion des variétés spécialement cotées.

Toute commande à partir de frs. frç. 150— est envoyée franco port, douane et emballage moyennant augmentation de 25% sur le montant de la facture, exceptés les articles encombrants etc., voir page 2.

Nous composons des collections ou séries en rosiers buissons écussonnés et grimpants écussonnés en plantes de tout premier choix, les meilleures variétés, les plus belles de notre assortiment au prix de frs. frç. 3.— la pièce et frs. frç. 260.— les 100.

Nos clients seront certainement toujours entièrement satisfaits de notre choix s'ils veulent bien prendre la peine de nous faire connaître succintement leurs préférences de coloris et l'emploi qu'ils comptent faire de leurs rosiers.

A notre avis on a quelque peu abusé, dans les dernières années, des plantations en masse d'une variété unique pour produire une tache de coloris donné dans les petits jardins de ville.

Nous sommes à nous demander s'il ne vaudrait pas mieux revenir à l'ancienne mode et planter les massifs et corbeilles en rosiers multicolores très mélangés. Les grandes taches de coloris ont leur raison d'être dans les grandes propriétés, là ou les arbres et les gazons très importants seuls sont à mêmes de produire le cadre grandiose nécessaire aux grandes taches de couleurs.

Le rosier ne se prête pas aux plantations de structure à cause de sa végétation divergente.

LA 9881 c.s.pl.

Comptes Chèques Postaux :

FRANCE :	NANCY	No 491
BELGIQUE :	BRUXELLES	No 14225
SUISSE :	BERNE	No III 2472
ITALIE :	ROME	No 1/2607
ALLEMAGNE :	COLOGNE	No 100557
POLOGNE :	VARSOVIE	No 190877
AUTRICHE :	VIENNE	No D 160-165
HONGRIE :	BUDAPEST	No 54,993
TSCHÉCOSLOVAQUIE :	PRAGUE	No 77.381

CATALOGO N° 554 per la stagione 1938 - 1939

Condizioni di Vendita e di Spedizione

SPEDIZIONI: I nostri rosai sono conservati durante l'inverno in locali ariosi riparati da ogni cambiamento di temperatura.

Spediamo durante 7 mesi dell'anno (esattamente dal primo Ottobre al primo Maggio). Su richiesta spediamo 24 ore dopo la ricevuta dell' ordine.

GARANZIA: Garantiamo l'autenticità delle varietà e la loro denominazione esatta. Garantiamo pure il buon arrivo delle nostre piante che forniamo in perfetto stato di vegetazione e nelle migliori condizioni di ripresa, però non possiamo assumere in alcun modo la responsabilità di perdite eventuali nella ripresa, questo essendo unicamente dipendente dalle buone cure all'arrivo e alla piantagione.

VARIETA ESAURITE: E indispensabile notare su tutte le ordinazioni «di non sostituire» se non si desidera la sostituzione, perchè mancando questo istruzione precisa ci riteniamo il diritto di sostituire, senz'altro, ogni varietà esaurita al momento dell'esecuzione d'ell'ordinazione.

NUMERAZIONE: Tutti i nostri rosai sono muniti di piastrine di piombo stampate col nostro nome e portante il numero corrispondente esattamente al numero d'ordine del presente catalogo.

RESPONSABILITA: Le nostri merci viaggiano a rischio e pericolo del destinatario, i vettori però sono responsabili degli accidenti e dei ritardi che possono accadere per via. Raccomandiamo dunque ai nostri preg. Clienti di assicurarsi del buono stato dei pacchi e di accettare soltanto con riserva quelli che presentano anche minima traccia d'avaria oppure giungono con ritardo eccessivo, per poter ricorrere all'occorrenza, contro le Compagnie.

SPEDIZIONI COLPITE DAL GELO: Ogni invio sorpreso per via da forti geli dev'essere messo all'arrivo, senza sballarlo, in luogo non scaldato dove non geli, cantina, aranciera, ecc. dove potrà rimanere fino al momento che la temperatura permetta di procedere alla piantagione.

Tariffe speciali dell' Italia Continentale, Sicilia e Sardegna

☞ **I prezzi di questo catalogo s'intendono in Lire Italiane.**

SPEDIAMO tutte le ordinazioni da Lire: 150.— e al disopra, franco di porto ed imballaggio. per pacchi postali in tutte le localita servite da una Stazione ferrovaria dell' Italia Continentale, Sicilia e Sardegna.

Sono esclusi degli invii franchi i nostri articoli su fusti ingombranti, Rosai piangenti, Alti e Mezzi Fusti ecc.

Le spese di assicurazione 2 % et la tassa sulla cifra d'Affare 4 %, sono addebitate sempre per tutte le ordinazioni.

AVVISO IMPORTANTISSIMO concernente l'importazione dei Rosai Lussemburghesi in Italia.

CONVENZIONI ITALO-BELGO-LUSSEMBURGHESI.

In seguito a una Convenzione Commerciale e una Convenzione di Pagamenti firmata il 30 di giugno 1937 a Roma fra l'Italia e l'Unione Economica Belgo-Lussemburghese ogni pagamento di un invio Lussemburghese in Italia è da farsi sulla Banca Nazionale d'Italia, per conto della Casa GEMEN & BOURG à LUSSEMBURGO.

MODO DI FARE:

Dopo ricevimento del'ordine, stabiliamo una fattura in quattro esemplari, i quali sono spediti al conto delle Compensazioni, Rue du Gentilhomme, II, Bruxelles per essere visate. Appena di ritorno, spediamo subito il nostro invio, il quale stara accompagnata di una copia della fattura visata e della licenza d'esportazione. L'originale della fattura insieme coi certificati necessari, vi saranno addressati dalla posta. Potete allora effetuare il pagamento presentando questa fattura e la ricevuta della dogana al Credito Italiano à Roma o una figliale il quale celo fara pervenire per il conto delle Compensazioni di Bruxelles.

Prezzi di Serie

Rosai Piangenti, Ia scelta, pag 12 . . . . al pezzo : L. 20.—
Rosai Alti-Fusti, Ia scelta, pag 13-14 . . . al pezzo : L. 12.—
Rosai Mezzi-Fusti, Ia scelta, pag 13-14 . . . al pezzo : L. 11.—
Rosai Nani, Ia scelta, (scudi) tutti famigli, pag. 17 à 76

a) — Scelta del Committente . . . . al pezzo : L. 2,75
al cento : L. 200.—

b) — Scelta del Venditore . . . . . al pezzo : L. 1,90
al cento : L. 170.—

Rosai rampicanti fortissimi sono fatturati . al pezzo : L. 3.50

NOTA: I prezzi qui sopra sono validi per tutte le variétà del presente catalogo Nr. 554, eccette le variéta specialmente contrassegnate.

Componiamo delle collezione o serie di rosai nani e rampicanti innestati rasente terre, piante di la forza, nelle migliore e piu belle varieta del nostro assortimento al prezzo di L. 1.90 al pezzo e L. 170 al cento.

I nostri clienti saranno certamente sempre interamente soddisfatti della nostra scelta, se vogliano prendere la pena di farci conoscere succintamente la loro preferenza di coloriti e l'impiego che désidérano fare dei rosai.

A parer nostro si ha qualche pocco abusato durante le scorsi anni delle piantagioni in masse di una varietà unica per produrre una macchia di colorito nei giardini cittadini.

Siamo a chiuderci se non sarebbe meglio di ritornare al'antico modo e di piantare i massivi ed aiuoli con rosai multicolori, molto mischiati. Le grande macchie di colore sono bellissime nei grandi giardini, dove gli alberi ed erbi importantissimi soli sono a stesso di produrre il quadro grandioso e necessario alle grande macchie di colore.

Il rosaio non e bene per piantagione di struttura per causa della sua vegetazione divergente.

Kurzgefasster Praktischer Leitfaden

für sicheres Gedeihen von uns bezogener Rosen

ANKUNFT DER ROSEN. Am besten ist, die Rosen bei ihrer Ankunft sofort sorgfältig auszupacken und gleich zu pflanzen.

Falls dieselben jedoch nicht sofort gepflanzt werden können, soll man den Ballen ohne weiteres an einen kühlen, frostfreien Ort, wie Keller usw. bringen, oder in die Erde graben.

Dieselben können, da sie sorgfältig verpackt sind, gut 8 Tage, auch mehr, je nach Umständen, ohne zu leiden, in der Verpackung verbleiben.

Man sorge dafür, dass die **Wurzeln bei der Pflanzung nicht trocknen,** da wir überzeugt sind, dass das Misslingen vieler Pflanzungen auf die Nichtbeobachtung dieser Vorsichtsmassregel zurückzuführen ist.

STANDORT UND BODENAUSWAHL. In Bezug auf Standort und Bodenauswahl sind Rosen nicht allzu wählerisch, doch verlangen dieselben Licht und Luft.

Die beste Erde ist sandig lehmiger Boden. Rosen gedeihen aber auch noch sehr gut in jedem anderen Boden, besonders wenn dieser **neu-ländisch ist,** das heisst, wenn darauf noch nie oder seit langer Zeit keine Rosen oder holzartige Gesträucher standen.

VORBEREITUNG DER ERDE: Hauptsache ist und bleibt stets eine gute Vorbereitung der Erde.

Man breite zuerst auf der zur Pflanzung bestimmten Stelle eine tüchtige Schicht Dünger aus oder durchtränke die Erde reichlich mit Jauche; man grabe sodann den Boden vermittels Spaten mindestens 40 bis 60 Centimeter tief und zwar so, dass der Dung zwischen zwei Lagen der Erdschicht kommt, also 20 bis 30 Centimeter tief.

Für Einzelpflanzungen bei Säulen-, Kletter-, Hochstamm, oder Trauerrosen empfiehlt es sich, ein Loch von 0,60 bis 0,80 m. tief und 0,80 bis 1 m Durchmesser zu graben. Beim Ausfüllen verteile man den Dünger auf 0,20 bis 0,30 m. tief.

(Forts. Seite 7.)

KATALOG No 554 für 1938 - 1939

Verkaufs- und Expeditionsbedingungen.

WIR VERSENDEN UNSERE ROSEN usw. vom 1. Oktober bis 1. Mai nach allen Ländern der Welt und garantieren deren gute Ankunft.

WIR SICHERN ÄUSSERSTE SORGFALT UND AUFMERKSAMKEIT für den kleinsten Auftrag wie für die grösste Bestellung.

ZAHLUNGEN: Wir versenden nur gegen baar. Jede Bestellung, welche nicht im voraus beglichen ist, erfolgt gegen Nachnahme. Alle dadurch entstehenden Spesen sind zu Lasten des Kunden.

Es wird gebeten, in jedem Bestellbriefe die gewählte Zahlungsweise anzugeben.

GEWÄHRLEISTUNG: Wir garantieren unbedingte Sortenechtheit, sowie genaue Benennung. Ebenso garantieren wir die gute Ankunft unserer Sendungen, können jedoch dagegen keinerlei Gewähr für das gute Gedeihen unserer Pflanzen übernehmen, da dieses ausschliesslich von der guten Behandlung an Ort und Stelle abhängt.

SORTENERSATZ: Es ist unumgänglich notwendig, in jeder Bestellung anzugeben, ob Ersatz erwünscht ist. Wir sind berechtigt, ohne Weiteres alle fehlenden Sorten zu ersetzen, falls dies nicht in jedem neuen Auftrag verbeten ist.

NUMMERIERUNG: Alle unsere Rosen usw. sind mit Metallnummern versehen, welche ausser unserm Namen eine Nummer tragen. Diese stimmt genau mit den laufenden Nummern dieses Kataloges überein.

BESCHWERDEN: Eventuelle Beschwerden müssen spätestens binnen 8 Tagen nach Erhalt der Ware erfolgen. Dieselben können nur berücksichtigt werden, wenn die Mängel genau angegeben sind.

GARANTIE: Die Sendungen reisen auf Gefahr des Empfängers. Da jedoch die Transport-Gesellschaft verantwortlich ist für eventuelle Verspätung oder Unfälle, raten wir unsern werten Kunden, sich bei der Ankunft der Pakete von derem guten Zustand zu überzeugen oder gegebenenfalls solche welche die geringste Spur von Schäden aufweisen, nur unter Vorbehalt anzunehmen, damit eventuelle Forderungen bei der Gesellschaft berücksichtigt werden können.

GEFRORENE SENDUNGEN: dürfen auf keinen Fall in gefrorenem Zustande ausgepackt werden, sondern, dieselben müssen unbedingt in einen kühlen, frostfreien, ungeheizten Raum gebracht und dort fest verpackt bis zum nächsten Tauwetter aufbewahrt werden.

Vorzugs - Tarif für die Schweiz

☞ **Unsere Preise verstehen sich in Schweizer Franken.**

Wir versenden per Eilgut oder per Post, je nach Umfang der Sendung, Pack- und Frachtfrei, alle Bestellungen von 25.— Schweizer Franken an aufwärts nach allen Bahnstationen innerhalb der ganzen Schweiz.

Versand nur gegen baar. Bestellungen, welche nicht von ihrem Betrag begleitet sind, werden gegen Nachnahme des Betrages abgeliefert.

Zahlungen erbitten auf Postscheckkonto Bern III 2472.

Ausgeschlossen von unsern Frankosendungen sind die Artikel auf Stämme, Rosenhochstämme, Trauerrosen und Beerenhochstämme, insofern sich die bestellte Zahl auf weniger als 6 Stück beläuft.

Vorzugs - Tarif für Frankreich, Elsass-Lothringen

☞ **Unsere Preise verstehen sich in französischen Franken.**

Wir versenden Pack-, Fracht- und Zollfrei, alle Bestellungen von 150 Franken an aufwärts nach allen Bahnstationen innerhalb Elsass-Lothringens (Frankreich) mit Berechnung von 25 % Aufschlag auf der Totalsumme unserer Faktura.

1) Ausgeschlossen von unsern Frankosendungen sind die Artikel auf Stämme, Rosenhochstämme, Trauerrosen und Beerenhochstämme, insofern sich die bestellte Zahl auf weniger als 6 Stück beläuft.

2) **Die Versandspesen** für 1 bis 5 Stück dieser Artikel bleiben ganz zu Lasten der Empfänger.

3) **Ausgeschlossen von unsern Frankosendungen** sind auch alle Sendungen welche sich unter dem Betrag von 150 Franken befinden, auch dann wenn dieses in Folge Fehlens einiger Artikel bedingt wird.

Versand nur gegen baar.. Bestellungen, welche nicht von ihrem Betrag begleitet sind, werden gegen Nachnahme des Betrages abgeliefert.

Zahlungen erbitten auf Postscheckkonto Nancy 491.

Wir acceptieren auch französische Bankschecks und -Noten, sowie ausländische Noten zum Tageskurs.

Serien-Preise

	a) Schweiz	Frankreich b) Elsass-Lothr.
Trauerrosen 1te Wahl, Seite 12 St.:	**frs. s. 3,50**	**frs. frç. 25,—**
Rosenhochstämme, 1te Wahl S. 13-14 St.:	**frs. s. 2.—**	**frs. frç. 14,50**
Rosen Halbstämme, 1te Wahl S. 13-14 St.:	**frs. s. 1,75**	**frs. frç. 13,50**
Buschrosen, 1te Wahl (okuliert) alle Gattungen, Seite 17 bis 76		
a) Wahl des Bestellers . . St.:	**frs. s. 0,50**	**frs. frç. 3,75**
das Hundert:	**frs. s. 42,50**	**frs. frç. 295,—**
b) Wahl des Verkäufers . St.:	**frs. s. 0,35**	**frs. frç. 3,—**
das Hundert:	**frs. s. 32.—**	**frs. frç. 260,—**
Kletterrosen extra stark werden mit das Stück verrechnet.	**frs. s. 0,70**	**frs. frç. 5.—**

NOTA: Obenstehende Preise gelten für alle Sorten des gegenwärtigen Kataloges mit Ausnahme der Sorten welche mit einem höheren Preise bezeichnet sind.

Für Frankreich (Elsass-Lothringen): Gegen einen Aufschlag von 25 % versenden wir laut obenstehendem Angebot Fracht-, Zoll und Packfrei alle Aufträge von 150 Frs. frç. aufwärts, ausgenommen Stämme usw., siehe Seite 6.

Wir setzen beliebige Sortimente oder Serien nach Angaben unserer Kunden zusammen in Busch und Kletterrosen in den besten und schönsten Sortimenten, extra starke Pflanzen, okuliert, zu den Verkaufspreisen von frs. s. 0.35 und frs. frç. 3.— das Stück, sowie frs. s. 32.— und frs. frç. 260.— das Hundert.

Unsere Kunden werden gewiss immer ganz mit unserer Wahl zufrieden sein, wenn sie sich die Mühe geben wollen uns Ihre speciellen Wünsche in Bezug auf Farbe, sowie die Art der Verwendung Ihrer Rosen anzugeben.

Man hat in den letzten Jahren wohl ein wenig übertrieben mit grösseren Bepflanzungen von einzelnen Sorten. Ein Xbeliebiger Farbenfleck im kleinen Stadtgarten bleibt wohl immer eine Geschmacksache.

Wir fragen uns aber ob es nicht besser wäre nach dem alten Brauch zurückzugreifen und Rabatten, sowie Beete mit vielfarbigen gemischten Rosen zu bepflanzen, was immer besonders in kleinen Gärten recht schön und freundlich aussieht.

Grosse Farbenflecke eignen sich besonders für grössere Park's, wo breite Wege, Bäume und grosse Rasenflächen allein den richtigen Rahmen abgeben um die gewünschte grandiose Uebereinstimmung mit grossen Farbenflecken zu erzielen.

Die Rose eignet sich nicht für Strukturpflanzungen wegen ihrem divergierendem Wachstum.

(Forts. der Seite 5.)

Will man besonders grosse Dekorationspflanzen (Säulen-, Kletter- oder Trauerrosen) **erzielen,** so wird eine grössere Erdbewegung jedenfalls sehr dazu beitragen.

DÜNGER: Der beste Dünger für Rosen ist gut verotteter **Kuhmist. Jauche** ist ebenfalls für Rosen vortrefflich. Sehr empfehlenswert ist es, die Erde einige Wochen vor dem Pflanzen damit zu durchtränken.

KUNST-DÜNGER: Wir empfehlen Chili-Salpeter im Frühjahr; auch Guano im Frühjahr angewandt, wirkt vortrefflich. Thomasschlacke wird im Herbst und Winter mit grösstem Erfolge verwendet. **Ganz besonders empfehlen wir unsere spezielle Mischung für Rosen.**

PFLANZEN DER ROSEN: *Zeitpunkt.*

Rosen können von Mitte Oktober bis Anfang Mai gepflanzt werden, wofern die Witterung es erlaubt und der Boden nicht zugefroren ist.

Herbstpflanzungen sind vorzuziehen, weil in dieser Jahreszeit das Anwachsen ohne jede Mühe von statten geht.

Bei trockenen Frühjahren empfehlen wir grosse Wachsamkeit in der Aufsicht neuer Pflanzungen. (Forts. Seite 16.)

A nos Clients d'Outre-mer

☞ TRÈS IMPORTANT.

Nos produits et tout particulièrement nos rosiers écussonnés rez de terre, sur églantiers de semis (Rosiers Buissons) ont un pouvoir d'acclimatation extraordinairement puissant, universellement reconnu sous tous les rapports et consacré par un demi siècle d'expérimentations.

Nos emballages spéciaux — la rusticité de nos produits — la modicité de nos prix et des frais de transport très avantageux par colis postaux nous valent tous les ans de nombreuses lettres de félicitations et de remercîments de la part de nos clients, habitant les pays les plus divers et les plus lointains.

Cependant, nous vous prions de bien vouloir noter que les rosiers sur Hautes-Tiges, Pleureurs, ainsi que tous les articles encombrants en général qui ne peuvent pas voyager par colis postaux, occasionnent des frais d'intermédiaires de toutes sortes, relativement élevés, pour lesquels nous devons décliner toute responsabilité.

Le mode de règlement le plus facile et le plus simple est l'envoi d'un chèque payable sur Paris inséré dans la lettre de commande, puisque nos prix sont côtés en argent de France.

Ajoutez au prix des rosiers etc. les suppléments nécessités pour envoi outre-mer.

Nous pouvons expédier pendant la saison des plantations, du premier octobre au premier mai, le jour qu'il vous plaira de nous indiquer, qu'elle que soit l'importance de votre commande. Désirant vous donner la plus grande satisfaction nous vous prions de bien vouloir formuler vos désiderata dans votre lettre de commande.

Ai nostri Clienti d'Oltre Mare

☞ MOLTO IMPORTANTE

I nostri prodotti spezialmente i nostri rosai rasente terra (nani) hanno un potere d'acclimatazione straordinario, universalmente ammesso sotto ogni rapporto e consacrato da un mezzo secolo di esperimenti.

I nostri imballaggi speciali — la rusticità dei nostri prodotti — i nostri prezzi ridotti e le spese di trasporto molto vantaggiose per collo postale ci fanno pervenire ogni anno numerose lettere di felicitazioni e di ringraziamenti dei nostri pregiati clienti dei paesi più diversi e lontani.

Preghiamo però di voler ben notare che i rosai su fusti piangenti, oltre che tutti gli articoli, ingombranti in generale che non possono viaggiare, per pacco postale, causano delle spese supplementare d'ogni genere, veramente elevate, per le quali non possiamo accetare la responsabilità. I nostri prezzi essendo indicati in L. il modo di pagamento più semplice e facile è l'invio d'uno chèque (vaglia) su Roma, unito alla lettera d'ordinazione.

Aggiungere ai prezzi dei rosai ecc. i supplementi necessari per invio d'oltre mare.

An unsere Übersee-Kunden

☞ SEHR WICHTIG.

Unsere Produkte und ganz besonders unsere niedrigen auf Rosa Canina veredelten Rosen, haben ein aussergewöhnliches Anpassungsvermögen an alle vorkommenden Bodenarten und klimatischen Verhältnisse, was unsere über 50jährige Erfahrungen sowie zahlreiche unaufgeforderte Dankschreiben bestätigen.

Dank unserer Spezialverpackungen, der Urwüchsigkeit unserer Produkte, unserer niedrigen Preise und der geringen Transportspesen für Postkolis erhalten wir jährlich unaufgefordert eine grosse Anzahl Dank- und Empfehlungsschreiben seitens unserer werten Kunden aus allen, auch den entferntesten Ländern.

Wir bitten indessen zu beachten, dass Hochstämme und Trauerrosen, sowie alle Sperrgutartikel im allgemeinen, welche nicht als Postkolis reisen können, die Versandspesen aller Art relativ erhöhen und wir darüber jede Verantwortung ablehnen müssen.

Der einfachste und bequemste Zahlungsmodus ist per Bankscheck Paris einliegend im Bestellungsbrief da unsere Preise sich in französischer Währung verstehen.

Gleichzeitig mit dem Betrag der Bestellung bitten wir um Einsendung der Zusatzspesen für die Frankierung nach dem Ausland und Uebersee.

Consigli Pratici

per coltivare i Rosai con successo

CURE CHE RICHIEDONO LE ROSE AL LORO ARRIVO. Inutile ricordare che appena i rosai arrivano, bisogna affrettarsi a piantarli.

In nessun caso le radici devono restare esposte all' aria; siamo convinti che tutte le piantagioni non riuscite vanno sul conto di questa mancanza.

Se i rosai arrivano durante il freddo e che questo ne impedisce la piantagione immediata, basterà metterli, imballati al riparo, sia in una cantina, sia in altro luogo non riscaldato, ma sempre al riparo dai geli.

Vi sgeleranno lentamente senza soffrire.

In tutti gli altri casi nei quali si differisce l'epoca della piantagione i rosai devono essere messi semplicemente sul suolo e ricoperli leggermente di terra.

SOSTITUZIONE DI ROSAI IN UN POSTO. Se vi è da sostituire un rosaio in un aiuolo od in un'altro posto dove vi era un rosaio precedamente, è indispensabile di cambiare il terreno che ha nutrito il rosaio precedamente sull'altezza di 40 a 60 cm. ed altro tanto al quadrato, con terreno vergine = che non ha alimentato ancora dei rosai.

SCELTA DEL TERRENO E DELL'ESPOSIZIONE. Il rosaio non è difficile per l'esposizione, purchè abbia aria e luce. Si può avere un rosaio adattantosi a quasi tutti i terreni, ma è preferibile piantarlo in un terreno nuovo, cioè un terreno che non ha ancora nutrito rosaio alcuno o che almeno non ne ha più nutrito da lungo tempo.

Nei terreni vergini, sui quali nè rosai, nè arbusti, mai furono coltivati, si ottengono dei risultati sorprendenti.

PREPARAZIONE DEL SUOLO: Condizione principale per fare una piantagione seria, è la preparazione del terreno.

Anzitutto devesi stendere sul luogo scelto, un discreto strato di letame o inzupparlo abbondantamente con pacchiarina di fosso o di letame (scolo di fosso), o scolo di letame poi si farà una buona vangata da 0.40 a 0.60 cm. di profondità, in modo che lo strato di terra vegetale superiore sia sostituito dallo strato di terra inferiore, e il letame venga a trovarsi cosi fra i due strati.

Per le piantate di rosai isolati, si fa un buco da 40 à 80 centimetri di profondità su 80 cm. di diametro.

Colmando, si mettrà il concime quando il buco sarà a metà pieno.

Trattandosi di **rosai arrampicanti** destinati ad avere un grande sviluppo, sarà utile di non ritirarsi davanti ad una somma maggiore di lavoro che la vangatura domanda su di una circonferenza più estesa. Non c'è rapporto infatti tra questo piccolo aumento di lavoro, e l'aumento o cresciuta del prodotto.

DISTANZE: 30—40 cm da parte e d'altra per i nani e 50—60 cm per i fusti sono il minimum che conviene per distanza fra i rosai. Spazieggiare più secondo bisogno o convenienza.

CONCIME: Il migliore concime è la bovina ben consommata. **L'icore è pure** un concime molto potente. Il meglior è di stenderlo sul terreno piantato, quando i rosai sono in pieno riposo, dunque in autunno od inverno. Si impiegano pure e concimi chimici, notamente le scorie di phosphorisazione, nitrato di scolo, silvinite, solfato d'ammoniacca, calce, guano.

PIANTAGIONE: Epoca. **I nostri rosai si piantano in autunno, dal 1. ottobre ai primi grandi geli ed anche durante tutto l'inverno finchè la terra non è gelata o presa della neve. Si piantono anche in primavera, generalmente fino ai primi di maggio.**

Le piantagioni autunnali e fine di stagione sono le migliori, tanto per far prendre radice quanto per assicurare una buona e precoce fioritura.

Le piantagioni primaverili richiedono molto sorveglianza, spezialmente durante le stagioni secche ed afose, che subiamo periodicamente da parecchi anni.

POTATURA: Procedimento o modo della piantagione.

Alla piantagione del rosaio, la potatura sarà relativamente corta.

La potatura dovrà regolarsi secondo la varietà ed anche secondo ogni soggetto, e più i rami sono deboli, più corta dovrà essere.

I rami deboli devono essere potati fino a 3 e 5 centimetri; per i rami principali la potatura sarà radicale, fino a 10 e 15 centimetri di lunghezza.

Le ridici non saranno punto tagliate.

I rosai a fusto dovranno essere piantati almeno a 15 centimetri sotto terra, e 25 centimetri non saranno troppo.

I rosai nani a cespuglio saranno sotterrati in modo che i rami siano ancora in terra di 1 o 2 cm.

Si abbia molta cura di circondare le radici con terra che non è gelata o presa dalla neve. Si piantono anche in primavera, generalmente fino ai primi di maggio.

INTRATTENIMENTO DEL ROSAIO: I rosai amano la pulizia; si raccomanda dunque di aver cura di liberarli sempre ed in tempo di tutti parassiti ed erbe cattive.

Il strato di terra deve essere zappato ogni tanto superficialmente.

In caso di grande secchezza annaffiarli bene a fondo.

Rameaux-Ecussons

Nous fournissons des rameaux porte-écussons de toutes les variétés de rosiers de ce catalogue au

PRIX de 2.50 frs. le rameau de 5 à 7 écussons.

EXCLUES les dernières nouveautés cotées frs. 9.20 qui seront facturées frs. 4.50.

Ajouter 10 frs. par série de 1 à 12 rameaux;
15 frs. par série de 12 à 30 rameaux;
20 frs. par série de 30 à 100 rameaux

pour frais de groupement, expédition, affranchissement etc., le tout payable avec la commande.

NOTA: Nous expédions les rameaux-porte-écussons à partir du 15 juillet jusqu'au 15 septembre, pour autant que possible à la date fixée par nos clients, sans engagement de notre part.

Le bon Jardinier

Encyclopédie Horticole

150me édition entièrement remaniée et mise à jour. Un beau volume in 8. colombier 12×15,5 mille pages sur deux colonnes plus de 500 gravures, plans de jardins, parcs et roseraies sous la forme d'un

Dictionnaire Horticole

Le bon Jardinier

est le livre le plus instructif d'Horticulture; il est pour ainsi dire indispensable aux amateurs comme aux professionnels.

Prix: frs. 45.—.

Les Roses

Guide pour la culture du rosier, la décoration artistique et la création des Rosariums. **Prix: frs. 8.—.**

Maladies

Insectes et Maladies des Plantes

La Brochure de Monsieur G. GITTON, professeur d'Horticulture de la Ville d'Orléans donne les moyens les plus simples de les combattre.

Prix: frs. 6.—.

Engrais special

à base de scories de déphosphorisation. **Prix: frs. 30.— par sac de 5 kgr.,** rendu franco gare destinataire France et Belgique.

Cet engrais peut être donné à raison de 300 à 500 grammes par mètre carré, il est à enfouir dans la terre soit à la bêche, soit à la bineuse.

Pour les plantations nouvelles il y a lieu d'attendre au moins 4 à 6 semaines après l'enfouissement de l'engrais avant de planter, sinon d'attendre la reprise des rosiers avant de faire l'épandage de l'engrais.

Dans ce cas nous recommandons de bien surveiller de ne pas mettre l'engrais en contact direct, ni avec les racines en terre, ni avec la végétation hors terre.,

Pour grandes quantités, s'adresser de préférence au Commerce locale des engrais chimiques.

Visite de nos Champs de Roses

Nous recevrons avec le plus grand plaisir les Amateurs de Roses de passage à Luxembourg pour la visite de nos Roseraies et recommandons de choisir de préférence l'époque située entre mi-juillet et septembre, époque où nos roseraies sont généralement le mieux fleuries.

NOS ROSIERS NE SONT JAMAIS FLEURIS AVANT MI-JUILLET.

Nos Bureaux se trouvent **Avenue Pasteur N° 51** et sont ouverts de 9 h. du matin à midi et de 14 h. à 18 h. du soir.

Fermés les DIMANCHES, les JOURS FÉRIÉS et les après-midi de SAMEDI.

Il est recommandable de louer à la gare d'arrivée un taxi étant donné les distances (5 km. au moins) où se trouvent nos roseraies.

Trams: Prendre à la gare l'un des Numéros 3 ou 4 et descendre à la station «Dépôt». Nos Bureaux se trouvent à 100 m. de cette station.

Visita dei Campi di Rose

Gli amatori di Rose di passagio a Lussemburgo e desiderosi di visitare i nostri campi di coltura saranno accolti con grande piacere. Raccomandiamo di scegliere di preferenza il periodo fra il 15 Luglio e Settembre, epoca nella quale le nostre colture sono il più fiorite.

I NOSTRI ROSAI NON SONO MAI FIORITI PRIMA DELLA META DI LUGLIO.

L'Ufficio si trova **Avenue Pasteur N° 51** e è aperto dalle 9 alle 12 e dalle 14 alle 18.

Chiusa la DOMENICA e GIORNI FESTIVI come pure al pomeriggio del sabato.

E consigliabile prendere alla stazione d'arrivo un taxi data la distanza dei campi di coltura (5 km. almeno).

Tramvai: Prendere alla stazione il n° 3 o 4 e scendere alla stazione «Dépôt». L'ufficio si trova a 100 metri di là.

Besuch unserer Rosenfelder

ist unsern werten Geschäftsfreunden und allen Interessenten gern gestattet. Zu diesem Zweck empfiehlt es sich bei Ankunft am Bahnhof Luxemburg ein Auto zu mieten und in unserm

Hauptbüro, Avenue Pasteur, 51

vorzusprechen, woselbst ein Orts- u. Fachkundiger die Führung übernimmt.

Die beste Besuchszeit ist stets Mitte Juli — September, da sich in dieser Zeit unsere Rosen in voller Blüte befinden.

UNSERE ROSEN BEFINDEN SICH NIE IN BLÜTE VOR MITTE JULI.

Bürostunden von 9—12 Uhr vormittags und von 2—6 nachmittags,

Geschlossen Sonn- und Feiertags, sowie Samstags Nachmittag.

STANDARD PLEUREURS

Hauteur 1.50 à 2 m. **Pièce:** frs. 25.—.

Veuillez-vous servir des Numéros 0075 à 0084 pour vos commandes.

ROSAI PIANGENTI

Altezzo 1.50 a 2 metri. **Pezzo:** L. 20.—.

Per ordinazioni preghiamo di voler ben adoperare i Nr. 0075 à 0084.

TRAUERROSEN

1.50 bis 2.00 m. hoch. **Stück:** frs. s. 3.50.

Bei Bestellungen bediene man sich der Nrn 0075 bis 0084. Die Nummern 9015—9045 und 2470—2730 stimmen überein mit der Nummerierung des Generalsortiments.

A. — VARIÉTÉS REMONTANTES

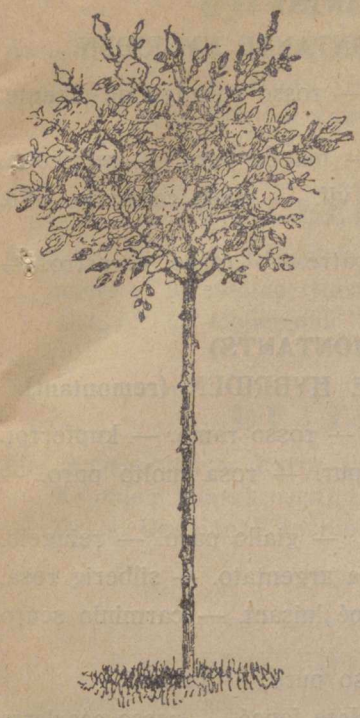
VARIETA RIFIORENTI. — TEE ROSEN REMONTIEREND.

0075. **Blaze.** — 9015. rouge feu brillant. — rosso fuoco lucente. — leuchtend feuerrot.
0076. **Climb. Ed. Herriot.** — 2470. rouge corail. — rosso corallo. — korallenr.
0077. **New Dawn.** — 9045. rose tendre. — rosa tenero. — zartrosa.
0078. **Rêve d'or.** — 2640. jaune foncé. — giallo scuro. — dunkelgelb.

B. — VARIÉTÉS DÉCORATIVES - NON REMONTANTES

NON RIFIORENTI. — NICHT REMONTIEREND.

0079. **Albéric Barbier:** blanc crême. — bianco crema. — rahmweiss.
0080. **Aviateur Blériot.** — 2671. jaune safran foncé. — giallo safferano scuro. — dunkel safrangelb.
0081. **Dorothy Perkins.** — 2680. rose tendre. — rosa tenero. — zartrosa.
0082. **Excelsa.** — 2687. rouge écarlate. rosso scarlatto. — scharlachrot.
0083. **Paul's Scarlet Climber.** — 2710. rouge écarlate vif. — rosso scarlatto vivo. — lebhaft scharlachrot.
0084. White Dorothy Perkins. — 2730. blanc pur. — bianco puro. — reinweiss.



ROSIERS SUR HAUTES- et DEMI-TIGES

Les Rosiers sur Hautes-Tiges mesurent 0,90 à à 1 m. 40 de Hauteur.
Pièce: frs. 14.50.

Les Rosiers sur Demi-Tiges mesurent 0,50 à 0.80 de Hauteur.
Pièce: frs. 13.50.

Pour commandes et identifications des variétés veuillez vous servir des N^{os} 0001 à 0028.

Les N^{os} qui se trouvent à la suite des noms de roses correspondent au numérotage de la collection générale (p. 17 à 76).

Rosai Alto-Fusto: Altezza 0,90 à 1 m. 40. **Pezzo:** L. 12.—.
Rosai Mezzo-Fusto: Altezza 0.50 à 0.80. **Prezzo:** L. 11.—.

Per ordinazioni ed identificazioni delle varietà, vi preghiamo di voler ben adoperare i Nr. 0001 à 0028.

I Nr. 0305—2763 correspondano alla numerazione della collezione generale, pag. 17 à 76.

Hochstämme: 0.90 bis 1.40 m. hoch. **Stück:** frs. s. 2.—.
Halbstämme: 0.50 bis 0.80 m. hoch. **Stück:** frs. s. 1.75.

Bei Bestellungen bediene man sich der Nrn. 0001 bis 0028.

Die Nrn. 0305 bis 2763 stimmen überein mit der Nummerierung des General-Sortiments Seite 17 bis 76.

PERNETS (REMONTANTS)

ROSE PERNETTANIE (rifiorenti. — PERNET ROSEN (remontant)

0001. **Antinéa.** — 0305. jaune orange. — giallo arancio. — orangengelb.

0002. **Condesa de Sastago.** — 0318. **bicolore,** rouge andrinople et jaune or. **bicolore,** rosso andrinopolo e giallo oro. — **zweifarbig,** andrinopelrot und goldgelb.

0003. **Georges Chesnel.** — 0346. jaune or. — giallo oro. — goldgelb.

0004. **Mme. Ed. Herriot.** — 0480. corail. — corallo. — korallenfarben.

0005. **Mme. J. Perraud.** — 0492. orange cuivré. — arancio rame. — kupferorangen.

0006. **Mme. Nic. Aussel.** — 0495. carmin saumoné. — carminio salmone. — karmin lachsfarben.

0007. **Ninon Vallin.** — 0537. **Bicolore,** abricot et jaune franc. — **Bicolore,** albicocca e giallo franco. — **zweifarbig,** aprikosen und gelb.

0008. **Pernet Ducher (Maison).** — 0545. orange clair. — arancio chiaro. — hell orangen.

0009. **Prés. Hoover.** — 0548. rouge cuivré brillant. — rosso rame lucente. — leuchtend kupferrot.

0010. **Rose d'Amour.** — 0560. **Bicolore,** rouge capucine et jaune vieil or. — **bicolore,** rosso capuccino et giallo, oro vecchio. — **zweifarbig,** kapuzinerrot und altgold gelb.

0011. **Sœur Thérèse.** — 0565. jaune or. — giallo oro. — goldgelb.

0012. **Sr. de G. Pernet.** — 0590. rouge orient. — rosso oriente. — orientrot.

HYBRIDES (REMONTANTS)

ROSE IBRIDE RIFIORENTI — REMONTANTE HYBRIDEN.

0013. **Eclair.** — 0680. rouge vermillon brillant. — rosso vermiglione lucente. — leuchtend zinnoberrot.

0014. **Frau K. Druschki.** — 0715. blanc pur. — bianco puro. — reinweiss.

0015. **Marie Baumann.** — 0780. rouge carmin vif. — rosso carminio vivo. — lebhaft karminrot.

0016. **Sr. de W. Wood.** — 0825. rouge noirâtre. — rosso nerastro. — schwärzlich rot.

HYBRIDES DE THÉS (REMONTANTS)

ROSE IBRIDE DI TÉ (rifiorenti). — TEE HYBRIDEN (remontant)

0017. **Comtesse Vandal.** — 1228. jaune cuivré. — rosso rame. — kupferrot.

0018. **Dame Edith Helen.** — 1245. rose très pur. — rosa molto puro. — reinrosa.

0019. **Geheimrat Duisburg.** — 1438. jaune pur. — giallo puro. — reingelb.

0020. **La France.** — 1725. rose argenté. — rosa argentato. — silberig rosa.

0021. **Mad. G. Colcombet.** — 1818. carmin foncé luisant. — carminio scuro lucente. — leuchtend dunkel karmin.

0022. **Malar Rose.** — 1792. rouge pur. — rosso puro. — reinrot.

0023. **Mc. Gredy's Scarlet.** — 1990. rouge écarlate foncé. — rosso scarlatto scuro. — dunkel scharlachrot.

0024. **Mevr. van Rossem.** — 2005. jaune abricot. — giallo albicocca. — aprikosengelb.

0025. **Rouge Mallerin.** — 2244. grenat écarlate. — granato scarlatto. — granatscharlach.

THÉ SARMENTEUX (REMONTANT)

ROSE TÉ SARMENTOSI (rifiorenti). — RANKENDE TEE-ROSEN (remont)

0026. **Gloire de Dijon.** — 2560. chair jaunâtre. — carne giallastro. — gelblich fleischfarben.

RUGUEUX (REMONTANTS)

ROSE RUGOSE (rifiorenti). — RUGOSA ROSEN (remontant).

0027. **Etoile de Prag.** — 2755. rouge vif. — rosso vivo. — lebhaft rot.

0028. **Ronsard.** — 2763. **bicolore,** rouge sang et jaune. — **bicolore,** rosso sangue e giallo. — **zweifarbig,** blutrot und gelb.

N° 0007 = 0537. Ninon Vallin.

COLLECTION D'ELITE

Assortiment pour Expositions, recommandé à l'exportation pour tous les pays et les Colonies (Nains-Buissons).

Prix: La Collection entière = 100 variétés pour frs. frç. 295.—.
50 » » » 150.—.

COLLEZIONE D'ELETTA

Assortimento per Esposizione raccomandato all' esportazione per tutti paesi et le colonie (Rosai-Nani).

Prezzo: La Collezione intera 100 varieta per L. 225.—.
50 » » » 115.—.

ELITE-SORTIMENT

Für Ausstellungen. Extra für Export nach allen Ländern und nach den Kolonien (Buschrosen).

Preis: Das ganze Sortiment = 100 Sorten für frs. s. 38.—.
50 » » » 20.—.

LES PERNETS (remontants)

ROSE PERNETTIANE (rif.) — PERNET ROSEN. (rem.)

0302. Anni Jebens.
0305. Antinéa.
0318. Condesa de Sastago.
0330. Denise Lefeuvre.
0346. Georges Chesnel.
0367. Jean Coté.
0370. J. C. N. Forestier.
0382. Joseph Pernet.
0385. Jules Gaujard.
0395. Julien Potin.
0405. Juliet.
0410. Kidway.
0420. Lady Forteviot.
0480. Mme. Ed. Herriot.
0492. Mme. J. Perraud.
0495. Mme. Nic. Aussel.
0535. Mrs. Paul Goudie.
0537. Ninon Vallin.
0545. Pernet Ducher (Maison).
0548. Président Hoover.
0555. Professeur Deaux.
0560. Rose d'Amour.
0562. Silvia Leyva.
0565. Sœur Thérèse.
0590. Sr. de G. Pernet.
0605. Talisman.
0610. The Queen Alexandra.

LES HYBRIDES (remontants)

ROSE IBRIDE (rif.) — HYBRID ROSEN (rem.)

0630. Alsace Lorraine.
0635. A. de Diesbach.
0650. Candeur Lyonnaise.
0655. Cdt. J. Gravereaux.
0705. Ferd. Chaffolte.
0715. Frau K. Druschki.
0775. Marchioness of Londonderry
0790. Paul Neyron.
0805. Prince C. de Rohan.
0810. Reynolds Hole.
0840. Van Houtte.
0845. Xavier Olibo.

LES MULTIFLORES (remontants)

ROSE MULTIFIORI (rif.) — VIELBLUMIGE ZWERG ROSEN (rem.)

0849. Baby Chateau.
0851. Dagmar Spaeth.
0853. Dance of Joy.
0865. Golden Gruss an Aachen.
0877. Heidekind.
0882. Joseph Guy.
0883. Mevr. van Straaten.
0885. Miss Edith Cavell.
0892. Paul Crampel.
0902. Zborow.

LES THÉS (remontants)

ROSE TÉ (rif.) — TEE ROSEN (rem.)

0925. Beauté Inconstante.
0930. Blanche Martignat (Melle).
0940. Cte. de Sambuy.
0945. Comtesse Riza du Parc.
0955. General Gallieni.
0960. Grace Darling.
1005. Perle des Jardins

LES HYBRIDES THÉS (remontants)

ROSE IBRIDE DI TÉ (rif.) — TEE HYBRID ROSEN (rem.)

1090. Auberive.
1115. Berthe de Forge.
1130. Betty Uprichard.
1175. Ch. P. Kilham.
1205. Colonel Sharman Crawford.
1228. Comtesse Vandal.
1235. Crimson Glory.
1243. Daily Mail Scented Rose.
1245. Dame Edith Helen.
1295. Duchesse of Sutherland.
1310. Effekt.
1313. Eduard Schill.
1320. Elli Knab.
1438. Geheimrat Duisberg.
1440. General Mac Arthur.
1462. Gotha.

1475. **Gloire de Hollande.**
1520. **Hadley.**
1548. **Héros.**
1570. **Ivy May.**
1573. **Jacques Latouche.**
1590. **Janssen.**
1650. **Julia Countess of d'Artrey.**
1655. **Katharine Pechtold.**
1665. **Kœningin Astrid.**
1765. **Lord Charlemont.**
1792. **Malar Ros.**
1795. **Mme. A. Chatenay.**
1818. **Mad. G. F. Colcombet.**
1838. **Mme. Louis Lens.**
1855. **Mme. Pierre S. du Pont.**
1875. **Mme. Segond Weber.**
1890. **Magenta.**
1992. **Mc. Gredy's Triumpf.**
1994. **Mc. Gredy's Wonder.**
2005. **Mevrouw van Rossem.**
2155. **Phyllis Gold.**
2200. **Queen Mary.**
2242. **Roslyn.**
2244. **Rouge Mallerin.**
2245. **Sam Mc. Gredy.**
2358. **Victoria Adelhaid.**

LES GRIMPANTS (remontants)

ROSE RAMPICANTE (rif.) — REMONTIERENDE KLETTERROSEN.

2450. **Climb. G. Pernet.**
2470. **Climb. Mme. Herriot.**

LES GRIMPANTS DÉCORATIFS (non remontants)

ROSE RAMPICANTI DÉC. (non rif.) — DEK. KLETTERROSEN (nicht rem.)

2710. **Paul's Scarlet Climber.**

LES GRIMPANTS A FLORAISON CONTINUELLE

ROSE RAMPICANTI A FIOR. CONTINUA — IMMERBLÜHENDE KLETTERROSEN

9007. **Democracie.**
9045. **New Dawn.**

LES RUGUEUX (remontants)

ROSE RUGOSE (rif.) — RUGOSA ROSEN (rem.)

2763. **Ronsard.**

(Forts. der Seite 7.)

Hat man kein Wasser zum Begiessen frisch verpflanzter Rosen zur Verfügung, so genügt auch das Eintauchen in einen vorher hergestellten und zwar aus Wasser und Erde zusammengerührten Lehmbrei.

In unseren Kulturen werden natürlich stets die Rosen vor dem Pflanzen und überhaupt bei jeder Behandlung wie **Herausheben, Einschlag legen, oder beim Versand** in Lehmbrei getaucht.

SCHNITT: *Verfahren.*

Beim Pflanzen sollen die Rosen kurz geschnitten werden; den Schnitt soll man aber mit der Stärke jeder Pflanze in Einklang bringen, so dass man ihn bei schwach treibenden Pflanzen kürzer, bei stark treibenden länger halten soll.

Massgebend hierfür sind etwa 3—5 Centimeter bleibendes Holz bei schwachen, 6—10 Centimeter bei starken Trieben.

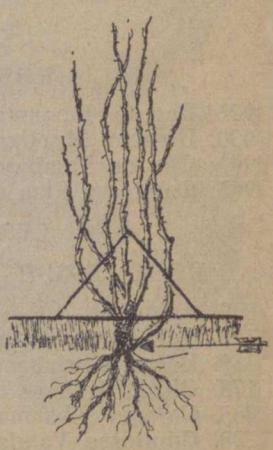
Das Wurzelvermögen der Rosen soll beim Pflanzen nicht beschnitten werden.

Hoch- und Halbstämme sowie Trauerrosen pflanze man 15 bis 20 Centimeter tief, niedere Rosen 2 bis 3 Centimeter tiefer als die Occulation.

Man ziehe die Wurzeln auseinander, so dass sie nicht auf einen Klumpen kommen, dann bringe man um sie herum fein zersetzte Erde und **drücke sie fest um selbe an.**

Man achte aber darauf, dass die Wurzeln frisch gepflanzter Rosen **nicht** in direkte Berührung mit dem frischen Dünger kommen.

WINTERSCHUTZ:



Niedere Rosen. Es genügt, dieselben mit Erde anzuhäufeln, ähnlich wie man bei Kartoffeln verfährt; bei isolierten Rosen häufelt man die Erde kegelförmig um die Pflanze an.

Stammrosen. Man beschneide dieselben zwecks Zusammenziehung der Zweige, lege alsdann Pergament oder grosse Zeitungen flach auf die Krone und binde dieselben mit den Enden unter der Veredlungsstelle hermetisch fest. — **Ein noch empfehlenswerteres Verfahren besteht darin, die Stämme einfach der Erde gleich niederzulegen (ohne Bogen) und Stamm und Krone mit Erde zu bedecken.**

Zur leichteren Bewerkstelligung dieser Operation genügt es, ein wenig Erde an der Stelle zu entfernen, wo der Stamm umgelegt wird.

Dieses Verfahren empfliehlt sich auch für späte Frühjahrspflanzungen und zum Schutze gegen rauhe, trockene Luft.

COLLECTION-UNIVERSELLE

ROSIERS NAINS - BUISSONS

écussonés rez de terre sur églantiers de semis

COLLEZIONE-UNIVERSALE

ROSAI NANI a CESPUGLIO, inestati rasenti terra su rosa canina

UNIVERSAL-SORTIMENT

NIEDRIGE-BUSCHROSEN

auf den Wurzelhals der Rosa canina veredelt

PRIX: TOUTES LES VARIETES DE LA COLLECTION UNIVERSELLE CI-APRES du N° 0300 au N° 2825 INCL. LA PIECE frs. frç.: 3.75 A L'EXCLUSION DES VARIETES SPECIALEMENT COTEES.

PREZZI: TUTTE LE VARIETA DELLA SEGUENTA COLLEZIONE UNIVERSALE, DEL N° 0300 AL N° 2825 INCL. AL PEZZO: L. 2.75 ECCETTO LE VARIETA SPECIALMENTE QUOTATE.

PREISE: ALLE SORTEN DES NACHFOLGENDEN UNIVERSAL SORTIMENTES Nrn. 0300 bis Nrn. 2825 EINSCHL. STÜCK: frs. s. 0.50 SOWEIT DIESELBEN NICHT MIT EINEM HÖHEREN PREIS BEZEICHNET SIND.

COLLECTION UNIVERSELLE
COLLEZIONE-UNIVERSALE
UNIVERSAL-SORTIMENT

ROSA PERNETIANA

Rosiers Pernets - Rose Pernettiane — Pernet Rosen

REMONTANT — RIFIORENTI — REMONTANT.

N° 0305. Antinéa.

0300. **Angèle Pernet:** orange rougeâtre, nuancé et liseré jaune chrôme, extérieur des pétales jaune or vif. **Coloris unique. Bagatelle: Méd. d'or.**
rosso arancio, venato giallo cromo, esterno giallo oro.
rötlich orangen, chromgelb schattiert.

0302. **ANNI JEBENS: Bicolore,** extérieur des pétales jaune or, intérieur rouge sang éclairé de rouge capucine brunâtre, gr., bien pl., belle forme. Vigour. Extrêmement florifère.
Bicolore, esterno giallo oro, rosso sangue all'interno.
zweifarbig, Aussenseite goldgelb, Inneres blutrot.

Pièce: frs. frç. 4.50; **Pezzo:** L. 3.50; **Stück:** frs. s. 0.75.

0305. **ANTINEA:** (hybr. de Pernetiana): jaune orange, fleurs énormes. Forme parfaite. Tr. vigoureux. Tr. flor. **Parfum très intense.**

giallo arancio, fiori enormi. Forma perfetta. Vigor. **Fragrante.**

orangenfarben, zinnoberrot umrandet. Reichblühd. **Sehr wohlriechend.**

0315. **Csse de Castilleja:** orange, liseré de vermillon intense, passant au corail aurore à l'épanouissement. Bouton allongé. Grande, très pleine. Florifère. Vigoureux. **Très odorante.**

arancio, orlato vermiglione. Fior. Vig. **Molto fragrante.**

orangenfarben, zinnoberrot umrandet. **Reichblühd. S. wohlriechend.**

N° 0302. Anni Jebens.

0318. **CONDESA DE SASTAGO: Bicolore,** rouge andrinople à l'intérieur, jaune or à l'extérieur. Très vigour. **très odorante. Variété extraordinairement somptueuse.**

Bicolore, interno rosso andrinopolo, esterno giallo oro. **Molto fragr.**

zweifarbig, Inneres andrinopelrot, Aeusseres goldgelb. **Sehr wohlr.**

Pièce: frs. frç. 4.50; **Pezzo:** L. 3.50; **Stück:** frs. s. 0.75.

0320. **Constance:** jaune soleil brillant, passant au jaune or rayé carmin. Grande, pleine. Bouton allongé. Rustique. **Bagatelle: Médaille d'or.**

giallo sole lucente, passante al giallo oro sfumato carmino.

leuchtend sonnengelb, in goldgelb übergehend. Winterhart.

0322. **Cristal:** jaune clair,, veiné ocre, bouton énorme allongé, forme parfaite. Fl. gr. et pleine. Tige érigée. Feuillage très sain et très résistant par les étés les plus secs. Var. tr. vig. Tr. flor.

giallo chiaro, venato ocra, bottone enorme allungato.

hellgelb, mit ocker geadert, enorme längliche Knospe.

Pièce: frs. frç. 9.20; **Pezzo:** L. 7.00; **Stück:** frs. s. 1.50.

0325. **Dazla:** rouge écarlate et orange brillant avec du jaune or à la base. Tr. gr., semi-double, bouton long et pointu. Coloris unique. Arbuste d'une vigueur et d'une rusticité exceptionnelle; tr. florifère. **N. R. S.: Certificat de mérite.**

rosso scarlatto e arancio lucente, base giallo oro. Fior.

scharlachrot und leuchtend orangen. Grund goldgelb. Reichblühend.

Pièce: frs. frç. 4.50; **Pezzo:** L. 3.50; **Stück:** frs. s. 0.75.

0330. **Denise Lefeuvre: Bicolore,** rouge capucine, fond or, revers des pétales jaune brillant. Gr. pl. Pédoncule rigide. Vig. Flor.

Bicolore, rosso capuccino, fondo oro, rovescio giallo lucente.

zweifarbig, kapuzinerrot, Grund golden, Aeusseres leucht. gelb.

Pièce: frs. frç. 4.50; **Pezzo:** L. 3.50; **Stück:** frs. s. 0.75.

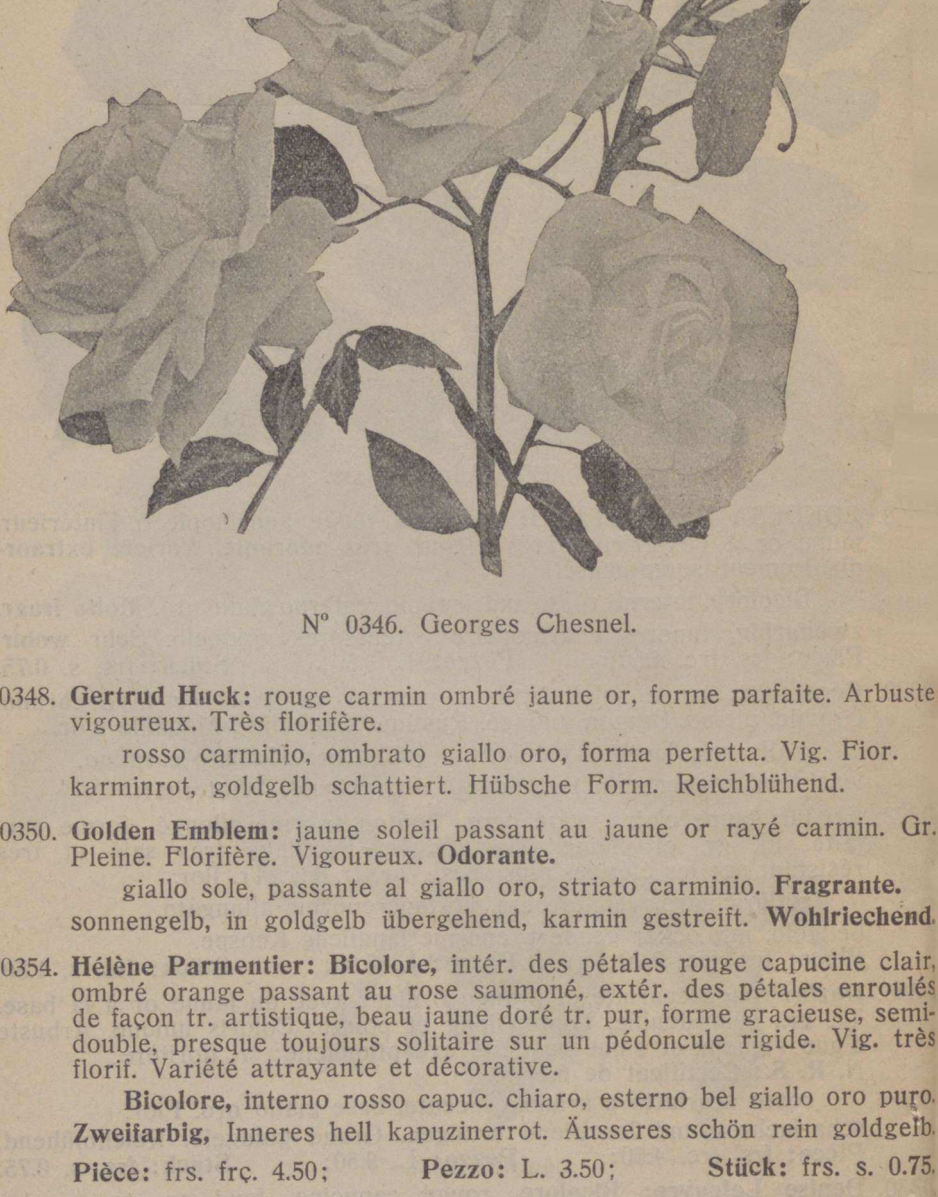
0335. **Duquesa de Penaranda:** bouton allongé capucine sur pédoncule rigide, auquel succède une très grande fleur orange saumoné, floribondité remarquable. Feuillage large, luisant et solide, vigour., parfum suave. **Concours int. de Pearalbes (Barcelone): Médaille d'or.**

arancio salmone, fiore molto gr. fior. **Fragrante.**

lachs orangen, sehr gross u. reichblühend. **Wohlriechend.**

0345. **Gaiety:** rouge cochenille teinté marron, intérieur des pétales jaune. Grande, pleine. Teinte sensationelle. Beau feuillage. Arbuste vigour.
rosso cocciniglia ombrato marrone, tinta sensazionale. Vig.
cochenillrot, kastanienbraun gefärbt. Schöne Farbe.

0346. **GEORGES CHESNEL** (hybr. de Pernetiana): jaune or, base d. pétales jaune orange, très vig. Tr. rem. Pl. forme parfaite. Variété de 1er ordre pour massifs et fleurs coupées.
giallo oro, base giallo aranciato. Variétà extra p. massivi.
goldgelb, im Grunde orangengelb. Extra Sorte für Beete.



N° 0346. Georges Chesnel.

0348. **Gertrud Huck:** rouge carmin ombré jaune or, forme parfaite. Arbuste vigoureux. Très florifère.
rosso carminio, ombrato giallo oro, forma perfetta. Vig. Fior.
karminrot, goldgelb schattiert. Hübsche Form. Reichblühend.

0350. **Golden Emblem:** jaune soleil passant au jaune or rayé carmin. Gr. Pleine. Florifère. Vigoureux. **Odorante.**
giallo sole, passante al giallo oro, striato carminio. **Fragrante.**
sonnengelb, in goldgelb übergehend, karmin gestreift. **Wohlriechend.**

0354. **Hélène Parmentier: Bicolore,** intér. des pétales rouge capucine clair, ombré orange passant au rose saumoné, extér. des pétales enroulés de façon tr. artistique, beau jaune doré tr. pur, forme gracieuse, semi-double, presque toujours solitaire sur un pédoncule rigide. Vig. très florif. Variété attrayante et décorative.
Bicolore, interno rosso capuc. chiaro, esterno bel giallo oro puro.
Zweifarbig, Inneres hell kapuzinerrot. Äusseres schön rein goldgelb.
Pièce: frs. frç. 4.50; **Pezzo:** L. 3.50; **Stück:** frs. s. 0.75.

0355. **Heinrich Gaede:** jaune orange brunâtre. Gr., tr. pl., tr. flor. Variété incomparable. **Très ordorante. Médaille d'or.**
giallo arancio brunastro. Gr.. pieno, fior. **Molto fragrante.**
orangen braungelb. Gross., gefüllt, reichbl. **Sehr wohlriechend.**

0358. **Heinrich Wendland: Bicolore,** jaune or pur luisant, intérieur rouge capucine. Gr., pl., sur pédoncule fort et érigé. **Odorante.**
Bicolore, giallo oro puro lucente, interno capuccino. **Fragrante.**
Zweifarbig, leucht. rein goldgelb. Inneres kapuzinerrot. **Wohlriechend.**
Pièce: frs. frç. 4.50; **Pezzo:** L. 3.50; **Stück:** frs. s. 0.75.

0365. **Infante Béatrice:** orange jaunâtre, teinté rouge et jaune or. Florifère.
giallo arancio, tinto rosso e giallo oro. Fiorifero.
gelblich orangen, rot u. goldgelb gefärbt. Reichblühend.

0367. **JEAN COTE:** vieil or, plus foncé au centre. Fleur magnifique, énorme, pl., dure très longtemps en fleur coupée. Vigour. **Variété unique. Lyon 1934: Coupe du Congrès de la Rose.**
oro vecchio, più scuro al centro. Fiori magnif. enormi.
altgold, dunkler in der Mitte. Prächt. enorme Blumen.
Pièce: frs. frç. 4.50; **Pezzo:** L. 3.50; **Stück:** frs. s. 0.75.

N° 0367. Jean Cote.

0370. **J. C. N. FORESTIER:** rouge laque carminé, légèrement nuancé rouge orange et capucine. Gr. Tr. pl. **Odorante. Bagatelle: Médaille d'or.**
rosso lacca carminio, sfumato rosso arancio. **Fragrante.**
karmin rotlackfarben, orangen nüanciert. **Wohlriechend.**

0375. **Jeanne Saultier:** rouge saumoné, base des pétales jaune. Revers des pétales rose rougeâtre. Fleur tr. gr., bien pl. Vigour.
rosa salmonato, base giallo, rovescio rosa rossastro. Vigor.
lachsrot, im Grunde gelb. Äusseres rötlich rosa. Starkwüchsig.

0380. **Jean Soupert** (S[r] de): jaune or, tr. grande, de bonne tenue. Bouton très allongé, orange abricot liseré et veiné de rouge. Floraison continuelle et très abondante. **Odeur suave et très pénétrante.**
giallo oro di bel portamento. Molto fiorif. **Molto fragrante.**
goldgelb, hübsche Form. Reichblühend. **Sehr wohlriechend.**

0382. **JOSEPH PERNET:** saumon cuivré, genre «M[me] B. Nic. Aussel», mais plus vif, gr., pl. N° 495 sur pédoncule long et fort. Feuillage résistant. Vigour., tr. florif. **Variété de 1[er] ordre.**
salmonato rame, peduncolo lungo. Gr. Piena. **Varietà straord.**
kupferig lachsfarben, gr., gef. Starkwüchsig. **Extra schöne Sorte.**
Pièce: frs. frç. 4.50; **Pezzo:** L. 3.50; **Stück:** frs. s. 0.75.

N° 0382. Joseph Pernet.

0383. **Joseph Strnad:** rouge corail sur fond jaune or, coloris superbe, tr. gr. Bien pl. Vig. **Fortement et agréablement parfumée.**
rosso corallo su fondo giallo oro. Vig. **Profumo forte, piacevole.**
korallenrot auf gelbem Grunde. Starkw. **Starker angenehmer Geruch.**

0385. **JULES GAUJARD:** rouge de Carthame brillant, nuancé de carmin. Bouton ovoïde, porté par un pédoncule ferme. Tr. florif. La fleur épanouie garde son coloris et devient très grande en forme de coupe. Coloris uniforme sur toute la fleur. **Tr. odor. Turin 1928: Méd. d'or.**
rosso di Cartamo lucente, sfumato carminio. **Molto fragrante.**
leuchtend Carthamrot, nüanciert karmin. **Sehr wohlriechend.**

0395. **Julien Potin:** jaune primevère sans mélange d'autre couleur. Fleur gr., pleine, en forme de coupe allongée. Bouton allongé, porté par un pédoncule long et fort, de forme idéale, jaune chrôme citron. Très florif. Vigour. Feuillage vert clair brillant. — **D'une rare beauté cette rose peut être qualifiée de «Reine des roses jaunes. Paris 1927: Méd. d'or.**
giallo primula senza miscuglio d'altra tinta. Fior. Vig.
Schlüsselblumengelb ohne jeden Nebenton. Reichbl. Starkwüchsig.

0405. **JULIET** (Hybr. de Pernetiana): **Bicolore,** revers d. pétales vieil or, centre de la fleur rouge allant au rose foncé. Cette variété qui ne convient pas à être plantée dans une corbeille, se fait superbe en isolé ou p. groupes de 2 à 3 plantes. Tr. vig. Gr., pl., **tr. odor. Variété unique.**
Bicolore, rovescio oro vecchio, centro rossastro. Vig. **Molto fragr.**
Zweifarbig, Äusseres altgold, Mitte rötlich. Starkw. **Sehr wohlriechd.**
Pièce: frs. frç. 4.50; **Pezzo:** L. 3.50; **Stück:** frs. s. 0.75.

0410. **KIDWAY:** jaune soleil strié orange et cuivré. Les pétales solides résistent à toutes les intempéries. Gr., pl. Forme parf., toujours isolée sur la tige. Tr. flor. **Bagatelle: Méd. d'or. La plus belle rose de France.**
giallo sole striato arancio e rame. Resistente. Isolato. Fiorifero.
sonnengelb, orangen u. kupfer gestr. Einzelstehend. Reichblühend.

0415. **Krasna Uslavanka:** rose, extér. des pétales rose orange tendre, fleur tr. gr., pl. Pédoncule fort. Flor. continuelle. **Très odorante.**
rosa, esterno rosa arancio tenero, molto fior. **Molto fragrante.**
rosa, Äusseres zart orangenrosa. Sehr reichbl. **Sehr wohlriechend.**

0420. **Lady Forteviot:** jaune or changeant en abricot rougeâtre riche. Fleur gr., pl., à larges pétales de forme élégante. **N. R. S.: Médaille d'or.**

giallo oro cangiante in albicocca rossastro. Grande. Pieno.

goldgelb in rötlich aprikosen übergehend. Grossbl. Gefüllt.

0438. **Lilian:** jaune clair, revers d. pétales ombré de jaune crême. Grande, forme idéale, bouton oval de longue durée. Feuillage large. Vigour. Très florifère. **Odorante. N. R. S.: Certificat de Mérite.**

giallo chiaro, rovescio ombrato di giallo crema. Fior. **Fragrante.**

hellgelb, Äusseres rahmgelb schattiert. Hübsche Form. **Wohlriechend.**

0440. **Li Burès:** rouge, rose et jaune, tr. jolie combinaison d. différ. coloris. Flor. continuelle. Très vigour. **Parfum délicieux.**

rosso, rosa e giallo, bellissima combinazione di diff. colori. **Profumo delizioso.**

rot, rosa u. gelb, sehr hübsch, versch. Farben. **Sehr wohlriechend.**

0445. **Lolita Armour** (Miss): rouge corail foncé, nuancé jaune or et rouge cuivré. Base d. pétales jaune or teinté rouge cuivré. Gr., pl.

rosso corallo carico, base giallo oro tinto rosso rame. **Fragrante.**

dunkel korallenrot. Grund goldgelb, kupferrot gef. **Wohlriechend.**

0450. **Lord Lambourne:** voir n° 535, Mrs. Paul Goudie.

0455. **Los Angeles:** rose vif ombré rouge corail, teinté jaune or à la base d. pétales. Gr., pl. Flor. **Odorante. Bagatelle: Médaille d'or.**

rosa vivo, sfumato rosso corallo, tinto giallo oro. Gr. **Fragrante.**

hell rosa, korallenrot schattiert, Mitte goldgelb gef. **Wohlriechend.**

0460. **L. C. Breslau:** rouge crevette nuancé orange cuivré rougeâtre et jaune crême au revers d. pét. Gr., pl., flor., vig. **Bagatelle: Hors concours.**

rosso gambero, sfumato arancio rame rossastro. Vig.

krabbenrot, rötlich kupfer orangen nüanciert. Starkwüchsig.

0470. **Lyon Rose:** rouge corail, fortement teinté jaune chrôme au centre, extrém. des pétales rouge crevette. Gr., pl. Vigour. **Odorante. Bagatelle: Médaille d'or.**

rosso corallo, tinto giallo cromo al centro. Vigor. **Fragrante.**

korallenrot, chromgelb in der Mitte. Starkwüchsig. **Wohlriechend.**

0480. **Mme ED. HERRIOT** = Daily Mail Rose: rouge corail fortement teinté jaune et rose de Carthame, passant au rouge crevette. Tr. flor. Tr. vigour. Variété incomparable p. corbeilles, massifs et fleurs coupées. **N. R. S. Londres: Médaille d'or. Coupe d'or du Daily Mail.**

rosso corallo, tinto giallo e rosa di Cartamo passante al rosso granchio.

korallenrot, gelb und rosa gefärbt in krabbenrot übergehend.

0485. **Mme Henri Pate:** Bouton allongé jaune soufre doré uniforme. Très bonne tenue. Pétales tr. grandes. Feuillage large et brillant. Vigour. Très florifère. **S. N. H. F. Certificat de Mérite de 1re classe.**

giallo zolfo oro uniforme. Buona tenuta. Vig. Molto fiorif.

schwefelgoldgelb. Hübsche Form. Starkwüchsig. Sehr reichblühend.

0490. **Mme Henri Queuille:** rose crevette très vif, centre plus foncé, nuancé de cuivre et feu, légèrement doré au revers d. pétales. Bouton allongé sur pédoncule tr. rigide. Feuillage vert bronzé très luisant. Vigoureux. **Turin 1928: Médaille d'or.**

rosa gambero vivo, centro piu carico sfumato rame e fuoco. Vig.

hell krabbenrosa, Mitte dunkler, kupfer u. feuerfarben nüanciert.

0491. **Mme Jean Gaujard: Bicolore,** centre orange, extér. d. pétales jaune clair. Le coloris et la forme de la fleur se rapprochent de «Mme J. Perraud». Bouton grand, allongé, solitaire, d'une forme parfaite. Fleur ouverte idéale et restant épanouie tr. longtemps sans fâner. Feuillage mat, ne craint pas l'Oidium.
Variété de 1er ordre appelée au plus grand avenir.
Médaille d'or. Grenoble 1935 (Congrès des Rosiéristes).

Bicolore, arancio al centro, esterno giallo chiaro. Solitario. Forma perfetta.

Zweifarbig, Mitte orangenf., Äusseres hellgelb, Einzeln. Schöne Form.

Pièce: frs. frç. 9.20; **Pezzo:** L. 7.00: **Stück:** frs. s. 1.50.

0492. **Mme J. PERRAUD:** Bouton orangé, centre cuivré. La fleur épanouie conserve bien son coloris qui en fait une rose idéale; **bien parfumée. Variété exceptionnelle,** très vigour. et florif.
Bagatelle: Médaille d'or. La plus belle Rose de France en 1934.
N. R. S. Londres: Médaille d'or.

Bottone aranciato, centro rame. Vig. Fior. Rose ideale, **ben profumato.**

Knospe orangenfarben, Mitte kupferig. Reichbl. **Sehr wohlriechend.**

N° 492. Mme. J. Perraud.

0495. **Mad. NIC. AUSSEL:** saumon, nuancé de carmin et ocre, teinté de jaune à la base, fleur grande et pleine. Vigour. **Odorante. Promue «La plus belle Rose de France» au concours ad hoc de Lyon.**
Bagatelle: Médaille d'or.

salmone, sfumato carminio ed ocra, base giallo. Pieno, gr. **Fragr.**

lachsfarben, karmin und ocker nüanciert. Gefüllt. **Wohlriechend.**

0500. **Mad. Raym. Gaujard:** rouge cuivré teinté feu brillant. Bouton très long d'une forme parfaite. L'onglet d. pétales est jaune or et la fleur devient cuivrée teintée de pourpre en s'épanouissant. Pédoncule rigide. Feuilles larges, saines, très décoratives. **Bagatelle: Médaille d'or.**

rosso rame, tinto fuoco lucente. Bottone allung., décorativo.

kupferrot, leuchtend feuerrot nüanciert.

0530. **Mrs. Beckwith:** jaune or, extrémité d. pét. plus claire. Moyenne. Flor.

giallo oro, estremità giallo chiaro. Medio. Fiorifero.

goldgelb, Äusseres hellgelb. Mittelgross. Reichblühend.

0535. **Mrs. PAUL GOUDIE:** jaune or fortement bordé carmin écarlate, coloris superbe et constant. Fl. tr. gr., bonne forme. Pédoncule fort, érigé, exempt de mildiou. Vig., tr. flor. **Parfum délicieux.**
Ce numéro remplace avantageusement **au mieux** l'ancien n° 0450.
N. R. S.: Certificat de mérite.

giallo oro, rovescio carminio scarlatto. Esente da ogni malattia:

goldgelb, scharlach karmin umrandet. Krankheitfrei.

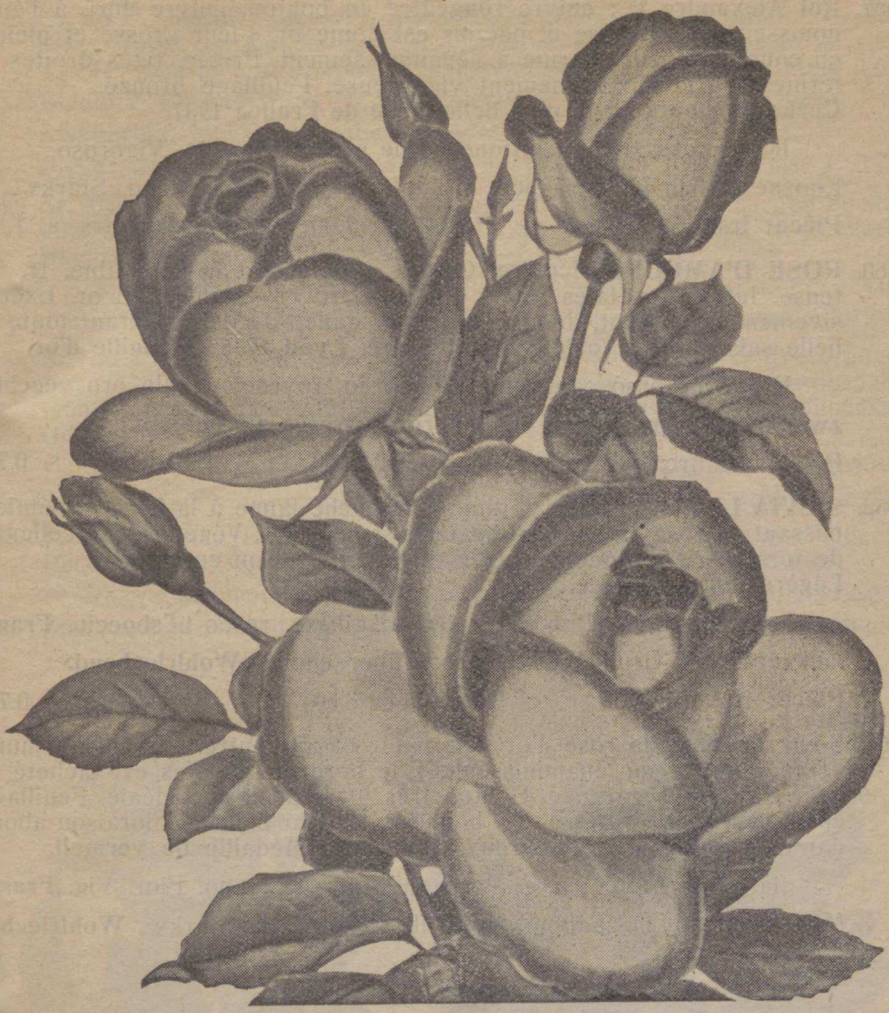
Pièce: frs. frç. 4.50; **Pezzo:** L. 3.50; **Stück:** frs. s. 0.75.

0537. **NINON VALLIN: Bicolore,** abricot à l'intéreur, jaune franc à l'extérieur. Fl. gr., pl., d'une très belle harmonie de coloris. Très vigour.
Lyon 1935: Médaille d'or.

Bicolore, interno albicocca, giallo franco all'esterno. Vig.

zweifarbig, Inneres aprikosenfarben, Äusseres gelb. Starkwüchsig.

Pièce: frs. frç. 4.50; **Pezzo:** L. 3.50; **Stück:** frs. s. 0.75.



N° 0535. Mrs. Paul Goudie.

0540. **Pax Labor:** jaune or, légèrement ombré orange cuivré. Tr. gr., tr. pl., tr. flor. **Bagatelle: Médaille d'or.**

giallo oro, sfumato arancio rame. Gr. piena, fior.

goldgelb, kupfer orangen schattiert. Gr. gefüllt. Reichblühend.

0545. **PERNET-DUCHER** (Maison) (hybr. de Pernetiana): orange clair, pl. foncé au centre, l'ensemble strié cuivre. Fleurs solitaires sur de longues tiges, forme parfaite et bien pleine.

arancio chiaro, centro più scuro. Solitario. Forma perfetta.

hell orangen, Mitte dunkler. Einzeln. Hübsche Form.

0548. **PRÉSIDENT HOOVER:** rouge cuivré brillant, flammé et retouché de rose vif, bouton long, porté par un pédoncule rigide. Très florifère. **N. R. S. Londres: A. R. S. Médaille d'or.**

rosso rame, fiammato e ritoccato di rosa vivo. Molto fiorifero.

leuchtend kupferrrot, in leuchtend rosa übergehd. Sehr reichblühend.

0552. **Président Morel Journel: Bicolore,** bouton ovoide bien dégagé du feuillage, jaune or, nuancé vermillon, tr. gr. en coupe, rouge vermillon à l'intérieur d. pétales, revers d. pétales jaune or. Variété curieuse p. l'opposition des couleurs, très florifère. **Odorante.**

Bicolore, giallo oro, sfumato vermigl. Forma di coppa. **Fragrante.**

Zweifarbig, äusserlich goldgelb, Innneres zinnoberrot. Becherform. **Wohlriechend.**

Pièce: frs. frç. 4.50; **Pezzo:** L. 3.50; **Stück:** frs. s. 0.75.

0555. **PROFESSEUR DEAUX:** jaune or, strié jaune clair. Fl. double. Bouton pointu, allongé et porté par un long pédoncule. Vigour. Tr. florifère. **Très odorante.**

giallo oro, striato giallo chiaro. Vig. Viorif. **Molto fragrante.**

goldgelb, hellgelb gestr. Starkw. Reichblühend. **Sehr wohlriechend.**

Pièce: frs. frç. 4.50; **Pezzo:** L. 3.50; **Stück:** frs. s. 0.75.

0557. **Roi Alexandre I^er^:** cuivre rougeâtre en bouton, cuivre doré à l'épanouissement. La base d. pétales est jaune or. Fleur grosse et pleine, en coupe, devient énorme à l'épanouissement. Erigée, tiges droites et fermes. Variété extrêmement vigoureuse. Feuillage bronzé. **Cert.: Concours de la plus belle Rose de France 1937.**

Rame rossastro in bottone, rame oro al' sboccio. Vigoroso.

Knospe rötlich kupferfarben, in kupferig gold übergehend. Starkw.

Pièce: frs. frç. 9.00; **Pezzo:** L. 7.00; **Stück:** frs. s. 1.50.

0560. **ROSE D'AMOUR: Bicolore.** Coloris absolument remarquable, tr. intense. Intér. d. pétales rouge capucine, revers jaune vieil or. Excessivement remontant, donnant une abondance de fleurs durant toute la belle saison. Vig. Variété de I^er^ ordre. **Lyon 1935: Médaille d'or.**

Bicolore rosso capuccino all'interno, rovescio giallo oro vecchio.

zweifarbig, kapuzinerrot im Innern, Äusseres altgoldgelb.

Pièce: frs. frç. 4.50; **Pezzo:** L. 3.50; **Stück:** frs. s. 0.75.

0562. **SILVIA LEYVA:** Laque géranium retouché jaune à la base d. pétales, passant au rose au complet épanouissement. Gr. Végétation excellente, de forme érigée. Indemne de maladies. Floraison continuelle. **Légèrement parfumée.**

lacca geranio, ritoccato giallo alla base, roseo al'sboccio. **Fragr.**

lackgeranium, Grund gelb, in rosa übergehend. **Wohlriechend.**

Pièce: frs. frç. 4.50; **Pezzo:** L. 3.50; **Stück:** frs. s. 0.75.

0565. **Sœur Thérèse** (la rose d'or de): jaune or au centre, passant au jaune de cadmium à son épanouissement, le bord des pétales est tacheté et rayé de carmin garance. Bouton très long, de forme idéale. Feuillage épais vert foncé, bronzé. Tr. bonne p. la fleur coupée. Floraison abondante et splendide. Vigoureux. **Odorante. Médaille de vermeil.**

giallo oro al centro, giallo cadmio allo sviluppo. Fior. Vig. **Fragr.**

Mitte goldgelb in cadmium gelb überg. Reichbl. Starkw. **Wohlriechd.**

N° 0545. Pernet Ducher (Maison).

0575. **Soleil d'or:** variant du jaune orange au jaune or rougeâtre, nuancé rouge capucine. Gr., pl., vig. **Odorante.** Cette variété ne convient pas à être plantée en corbeilles, elle est mieux en isolé ou en groupes de 2 à 3 exemplaires.

giallo arancio al giallo oro rossastro, sfumato capuccino. **Fragr.**

orangen u. rötlich golgelb, kapuzinerrot nüanciert. **Wohlriechend.**

0580. **Sr. de Claud. Pernet:** jaune soleil éclatant. Tr. grande, pl., en forme de coupe allongée. Bouton long, porté sur un long et fort pédoncule. Arbuste vigour. et rameaux érigés. Flor. abond. **Bagatelle: Méd. d'or.**

giallo sole lucente. Gr. Pieno. Forma di coppa. Fior. abbondante.

leuchtend sonnengelb. Gr. Gef. Becherform. Sehr reichblühend.

0583. **Sr. de E. Buatois: Bicolore,** intér. rouge corail, nuancé rouge crevette, extér. rouge de Carthame clair, jaune or foncé à la base d. pétales. Tr. gr., bien pl. Flor. abond. Tr. rustique, tr. vig. **Odorante. Méd. d'or.**
Bicolore, Interno rosso corallo, esterno rosso di Cartamo chiaro. Vig.
Zweifarbig, Inneres korallenrot, Äusseres hell Cartamrot. Starkw.
Pièce: frs. frç. 4.50; **Pezzo:** L. 3.50; **Stück:** frs. s. 0.75.

0590. **Sr. DE G. PERNET:** rouge orient, extrémité d. pétales carmin cochenille. L'ensemble de la fleur ombré jaune. Grande, pleine, tr. florifère. **Bagatelle: Médaille d'or.**
rosso oriente, estremita carminio coccineo. Gr., piena. Fior. Vig. orientrot, karminscharlach umrandet. Gr. Gef. Reichblühend. Starkw.

0600. **Sr. de Pierre Guillot:** jaune or à la base d. pétales, centre orangé, corail, au sommet, parfois une moitié de la fleur devient corail clair, tandis que l'autre moitié garde une teinte orangée. Très florifère. **Odorante. Turin 1928: Médaille d'or.**
giallo oro alla base, centro aranciato, estremità corallo. **Fragrante.**
Grund goldgelb, Mitte orangenfarben, Äusseres korallenrot. **Wohlriechd.**

0605. **Talisman:** rose richement coloré, ombré écarlate pur et or merveilleux. Pédoncule fort érigé. Tr. flor. **Odorante. U. S. A.: Médaille d'or.**
rosa riccamente colorato, ombrato scarlatto e oro. Fiorif. **Fragr.**
rosa, rein scharlach und gold. Sehr schön. Reichblühd. **Wohlriechend.**

N° 0562. Silvia Leyva.

N° 0610. The Queen Alexandra.

0610. **THE QUEEN Alexandra: Bicolore,** rouge vermillon intense, revers des pétales nuancé vieil or, teinté orange. Gr., pl. **Variété incomparable. N. R. S. Londres: Médaille d'or.**
Bicolore, rosso vermiglio, rovescio oro vecchio, tinto arancio Gr.
Zweifarbig, Äusseres zinnoberrot, mit altgold orangen gef. Gross.
Pièce: frs. frç. 4.50; **Pezzo:** L. 3.50; **Stück:** frs. s. 0.75.

0620. **Ville de Paris:** jaune soleil légèrement orangé, centre plus foncé. Gr. pl., vig., flor. **Bagatelle: Médaille d'or.**
giallo sole, leggermente arancio, centro piu carico. Gr. Pieno. Fior.
sonnengelb, leicht orangen, Mitte dunkler. Gr. Gef. Reichblühend.
Pièce: frs. frç. 4.50; **Pezzo:** L. 3.50; **Stück:** frs. s. 0.75.

0625. **W. Kordes:** rouge capucine sur fond jaune or. Gr., pl., très florifère.
rosso capuccino su fondo giallo oro. Gr., piena. Molto fiorifero.
kapuzinerrot auf goldgelbem Grunde. Gr. Gef. Sehr reichblühend.

Le **SULFATE DE FER** est un inodoriférant des plus efficaces. Il suffit d'en mettre environ 1 pro 1000 pour détruire toute odeur désagréable dans la fosse à purin. Evitez le trop plein de la fosse ou du récipient servant à l'expérience à cause du bouillonnement que le sulfate de fer provoque.

COLLECTION-UNIVERSELLE (suite)
COLLEZIONE-UNIVERSALE (seg.)
UNIVERSAL-SORTIMENT (Forts.)

PRIX: TOUTES LES VARIETES DE LA COLLECTION UNIVERSELLE CI-APRES du N° 0300 au N° 2825 INCL. LA PIECE frs. frç.: 3.75 A L'EXCLUSION DES VARIETES SPECIALEMENT COTEES.

PREZZI: TUTTE LE VARIETA DELLA SEGUENTA COLLEZIONE UNIVERSALE, DEL N° 0300 AL N° 2825 INCL. AL PEZZO: L. 2.75 ECCETTO LE VARIETA SPECIALMENTE QUOTATE.

PREISE: ALLE SORTEN DES NACHFOLGENDEN UNIVERSAL SORTIMENTES Nrn. 0300 bis Nrn. 2825 EINSCHL. STÜCK: frs. s. 0.50 SOWEIT DIESELBEN NICHT MIT EINEM HÖHEREN PREIS BEZEICHNET SIND.

ROSA HYBRIDA BIFERA

Rosiers Hybrides remontants - Rose Ibride Rimontanti
Hybrid Remontant Rosen

0630. **Alsace Lorraine:** rouge tr. foncé, velouté, ombré pourpre grenat. Gr., pleine. Florifère. Vigoureux. **Odorante.**
rosso molto scuro vellutato, sfumato porpora granato. **Fragrante.**
samtig dunkelrot, granat purpur schattiert. Gross. **Wohlriechend.**

0635. **A. de Diesbach:** rose frais. Gr., pl. **Odorante.**
rosa fresco, grande, piena. **Fragrante.**
frischrosa, gross, gefüllt. **Wohlriechend.**

0640. **Baron de Bonstetten:** pourpre noirâtre velouté. Gr., pl. Vig. **Odorante.**
cremisi nerastro vellutato. Grande, piena. Vigor. **Fragrante.**
samtig schwärzlich purpur. Gross, gefüllt. Starkw. **Wohlriechend.**

0645. **Baron Girod de l'Ain:** rouge vif liseré blanc. Pétales déchiquetés. Vig. Très rustique. **Odorante.**
rosso vivo, orlato bianco. Petali frangiati. Rustico. **Fragrante.**
leuchtend rot, weiss umrandet. Starkwüchsig. **Wohlriechend.**

0650. **Candeur Lyonnaise:** blanc pur, parfois teinté jaune soufre, très clair Gr., pl. Très vigour. **Lyon: Médaille d'or.**
bianco puro, sfumato giallo zafferano molto chiaro. Vigoroso.
reinweiss, schwefelgelb gefärbt, sehr hell. Sehr starkwüchsig.

0655. **Cdt. J .Gravereaux:** rouge feu velouté, pétales larges dentelés. Gr., pleine, bouton allongé et pointu. Vigoureux. **Odorante.**
rosso fuoco vellutato, petali dentellati. Gr., piena. Vig. **Fragrante.**
samtig feuerrot, gezackte Blumenblätter. Gross, gef. Starkwüchsig.

0660. **Duke of Connaught:** rouge vermillon, centre cramoisi velouté. Grande, pleine, Vigoureux. **Odorante.**
rosso vermiglio, centro cremisi vellutato. Gr., piena. Vig. **Fragr.**
zinnoberrot, Mitte samtig karmesin. Gr., gef. Starkw. **Wohlriechend.**

0665. **Duke of Teck:** rouge carmin vif luisant. Grande, pleine. Très florifère. Vigoureux. **Odorante.**
rosso carminio vivo lucente. Gr., piena. Molto fior. Vig. **Fragrante.**
leuchtend hell karminrot. Gr., gef. Sehr reichbl. Starkw. **Wohlriechd.**

0670. **Earl of Dufferin:** cramoisi velouté, ombré marron foncé. Grande, pl. Vigoureux. **Odorante.**
cremisi vellutato, sfumato marrone carico. Gr., piena. **Fragrante.**
samtig karmesin, kastanienbraun schattiert. Gr., gef. **Wohlriechend.**

0680. **Eclair:** rouge vermillon brillant. Tr. gr., tr. pl. Vigour. **Odorante.**
rosso vermiglio lucente. Molto grande e piena. Vig. **Fragrante.**
leuchtend kapuzinerrot. Sehr gross u. gefüllt. Starkw. **Wohlriechend.**

0690. **Eug. Fürst:** cramoisi brillant velouté. Grande, pleine. Très florifère. Vigoureux. **Très odorante.**
cremisi lucente vellutato. Gr., piena. Fiorif. Vig. **Molto fragrante.**
samtig leuchtend karmesin. Gr., gef. Reichbl. Stark. **Sehr wohlriechd.**

0695. **Everest:** blanc éclatant, parfois verdâtre retouché crême. Fleur très grande, forme de coupe. Très florifère. Vigoureux.
bianco abbagliante, talvolta verdastro. Molto fiorifero. Vigoroso.
leuchtend weiss, manchmal grünlich. Sehr reichblühend. Starkw.

0700. **Eugénie Verdier** (M[11]e): rose clair très vif. Grande, pleine. Florifère.
rosa chiaro molto vivo. Grande, piena. Fiorifero.
lebhaft hell rosa. Gross, gefüllt. Reichblühend.

0705. **Ferd. Chaffolte:** rouge vif nuancé pourpre. Grande, pleine. Vigoureux.
rosso vivo, sfumato porpora. Grande, piena. Vigoroso.
hellrot, purpur schattiert. Gross, Gefüllt. Starkwüchsig.

0710. **Fisher Holmes:** rouge écarlate brillant. Gr., pl., tr. flor. Vig. **Odorante.**
rosso scarlatto abbagliante. Gr., piena. Fiorif. Vig. **Fragrante.**
leuchtend scharlach rot. Gross, gef. Reichbl. Starkw. **Wohlriechend.**

0715. **Frau K. DRUSCHKI = Reine des Neiges:** beau blanc de neige pur sans la moindre nuance de jaune ou rose. Gr., pl. Bouton allongé. Tr. flor.
bel bianco candido, senza alcun riflesso. Molto vig. e fiorifero.
schön reinweiss, ohne jeden Nebenton. Sehr starkwüchsig.

0730. **Général Jacqueminot:** rouge vif velouté. Gr., pl. Vigour. **Odorante.**
rosso vivo vellutato. Grande, piena. Vigor. **Fragrante.**
samtig lebhaft rot. Gross, gefüllt. Starkwüchsig. **Wohlriechend.**

0735. **Georg Arends:** rose centfeuille luisant. Gr., pl., flor. Tr. vig. **Odorante.**
rosa vivo lucente. Gr., piena. Fiorif. Molto vigor. **Fragrante.**
leuchtend rosa. Gross, gefüllt. Sehr starkwüchsig. **Wohlriechend.**

0740. **Gloire de l'Exposition de Bruxelles:** pourpre amarante velouté, très foncé. Grande, pleine. Vigoureux. **Odorante.**
porpora amaranto vellutato, molto carico. Grande. Vig. **Fragrante.**
samtig purpur, sehr dunkel. Gross. Starkwüchsig. **Wohlriechend.**

0742. **Gœthe:** rose tendre. Fleur solitaire, tr. grande, tr. pleine.
rosa tenero. Solitario, fiore molto grande et pieno.
zartrosa, einzelstehend, sehr gross und gefüllt.

0743. **Goldene Druschki:** jaune or pur, bien pleine sur pédoncule rigide et érigé. Coloris constant. Feuillage vert brillant. Tr. vigour. Tr. florif. **Variété extra pour la fleur coupée.**
giallo oro puro, ben pieno. Colorito costante. Vigoroso. Fiorifero.
reingoldgelb, sehr gefüllt. Farbe beständig. Starkw. Reichblühend.
Pièce: frs. frç. 9.20; **Pezzo:** L. 7.00; **Stück:** frs. s. 1.50.

0745. **Her Majesty:** rose clair vif magnifique. T. gr., tr. pl. La plus grande rose. **Variété incomparable.**
rosa chiaro vivo. La più grande delle rose **Varietà incomparabile.**
lebhaft hellrosa. Die grösste aller Rosen. Extra schöne Sorte.
Pièce: frs. frç. 4.50; **Pezzo:** L. 3.50; **Stück:** frs. s. 0.75.

0750. **Hugh Dickson:** rouge cramoisi éclatant. Gr., pl., Flor. Vig. **Odorante.**
rosso cremisi smagliante. Grande, piena. Fiorif. Vigor. **Fragrante.**
leuchtend karmesinrot. Gross, gefüllt. Reichblühend. **Wohlriechend.**

0755. **J. Böhm:** rouge sang luisant. Fleurs doubles, résistant au soleil sans bleuir. Très vigoureux. Très florifère. **Odorante.**
rosso sangue lucente. Fiore doppio, colorito costante. Vig. Fior. **Fragrante.**
leuchtend blutrot. Gefüllt. Farbe beständig. Reichbl. **Wohlriechend.**

0765. **Mme V. Verdier:** rouge cerise carminé clair. Grande, pl. Florif. Vig. **Odorante.**
rosso ciliegia carminio chiaro. Gr., piena. Vig. Fiorif. **Fragrante.**
hell karmin kirschrot. Gross, gefüllt. Starkw. Reichbl. **Wohlriechend.**

0770. **Magna Charta:** beau rose brillant. Tr., gr., pl., tr. vigour. **Odorante.**
bel rosa lucente. Molto gr., piena. Molto vig. **Fragrante.**
schön leuchtd. rosa. Sehr gross u. gef. Sehr starkw. **Wohlriechend.**

0775. **Marchioness of Londonderry:** blanc ivoire. Grande, pleine.
bianco avorio. Grande, piena.
Perlmutter weiss. Gross, gefüllt.
Pièce: frs. frç. 4.50; **Pezzo:** L. 3.50; **Stück:** frs. s. 0.75.

0780. **Marie Baumann:** rouge carmin vif. Tr. gr., tr. pl., vig. **Très odorante.**
rosso carminio vivo. Molto grande, piena. Vig. **Molto fragrante.**
hell karminrot. Sehr gross, gefüllt u. starkw. **Sehr wohlriechend.**

0785. **Mrs. J. Laing:** rose vif satiné. Grande, pleine. Vigoureux **Odorante.**
rosa vivo satinato. Molte grande, vigoroso. **Fragrante.**
lebhaft rosa, sehr gross und starkwüchsig. **Wohlriechend.**

0790. **Paul Neyron:** rose foncé. Très grande, très pleine. Vigour. **Odorante.**
rosa carico. Molto grande, piena. Vigoroso. **Fragrante.**
dunkel rosa. Sehr gross u. gefüllt. Starkwüchsig. **Wohlriechend.**

0800. **Président Briand:** rose, teinté légèrement de mauve sur fond rose vif. Fleur pleine énorme, ressemblant à une pivoine. Feuillage large et abondant vert clair. Vig. **Médaille d'or.**
rosa, tinto leggermente malva su fondo rosa vivo. Piena. Enorme.
rosa leicht malven gefärbt auf hellrosaem Grunde. Gefüllt. Enorm.

0805. **Prince C. de Rohan:** pourpre velouté noirâtre. Grande, pleine, plate. Vigoureux. **Très odorante.**
porpora vellutato nerastro. Gr. Piena. Vig. **Molto fragrante.**
samtig schwärzlich purpurrot. Gr. Gef. starkw. **Sehr wohlriechend.**

Reine des Neiges. Variété synonyme. Voir N° 0715.
Regina delle Nevi: Variétà simile al N° 0715.
Schneekönigin: siehe Nr. 0715.

N° 0655. Cdt. J. Gravereaux.

0810. **Reynolds Hole:** rouge marron noirâtre velouté. Gr. pl., vig. **Odorante.**
rosso bruno scuro vellutato. Gr. Piena. Vig. **Fragrante.**
samtig schwärzlich dunkelbraun. Gr. Gef. Starkw. **Wohlriechend.**

0815. **Sachsengruss:** rose incarnat tendre satiné. Gr., pl. Très vigoureux.
rosa incarnato tenero. Gr. Pieno. Molto vigoroso.
zart fleischfarbig rosa. Gross, gefüllt, starkwüchsig.

0820. **Sénateur Vaisse:** rouge vif cramoisi. Tr. gr., tr. pl. Vig. **Odorante.**
rosso vivo cremisi. Molto grande, piena. **Fragrante.**
lebhaft karmesin rot. Sehr gross und gefüllt. **Wohlriechend.**

0825. **Sr. de W. Wood:** rouge noirâtre velouté, tr. foncé. Gr., pl. Vigour. **Odorante.**
rosso cupa vellutato. Molto carico, gr., piena. Fior. Vig. **Fragrante.**
sehr dunkel schwärzlich samtig rot. Gr. Gef. Reichbl. **Wohlriechend.**

0830. **U. Brunner:** rouge cerise. Gr., mi-pl. Bouton allongé. Flor. vig. **Odor.**
rosso ciliegia. Gr. Semi-piena. Bottone allungato. **Fragrante.**
kirschrot, gross, halbgefüllt. Knospe länglich. **Wohlriechend.**

0835. **Urdh.:** rose tendre. Fleur tr. gr., tr. pl., feuillage vert foncé, vigour. **Très odorante.**
rosa tenero, molto grande, piena e vig. **Molto fragrante.**
zartrosa, sehr gross, gef. und starkw. **Sehr wohlriechend.**

Pièce: frs. frç. 4.50; **Pezzo:** L. 3.50; **Stück:** frs. s. 0.75.

0840. **Van Houtte:** rouge cramoisi ombré grenat pourpre. Gr., tr. pl., tr. flor. **Très odorante.**
rosso cremisi, ombrato carico vellutato. Gr. piena. **Molto fragr.**
karmesinrot, dunkel samtig schattiert. Gr., gefüllt. **Sehr wohlriechend.**

0845. **Xavier Olibo:** noirâtre velouté ombré amarante. **Odorante.**
nerastro vellutato ombrato amarante. **Fragrante.**
samtig schwärzlich, amarantrot schattiert. **Wohlriechend.**

Type de Roses hybrides remontantes que nous recommandons à l'attention de nos aimables correspondants pour la fleur coupée à longue tige.

COLLECTION-UNIVERSELLE (suite)
COLLEZIONE-UNIVERSALE (seg.)
UNIVERSAL-SORTIMENT (Forts.)

PRIX: TOUTES LES VARIETES DE LA COLLECTION UNIVERSELLE CI-APRES du N° 0300 au N° 2825 INCL. LA PIECE frs. frç.: 3.75 A L'EXCLUSION DES VARIETES SPECIALEMENT COTEES.

PREZZI: TUTTE LE VARIETA DELLA SEGUENTA COLLEZIONE UNIVERSALE, DEL N° 0300 AI N° 2825 INCL. AL PEZZO: L. 2.75 ECCETTO LE VARIETA SPECIALMENTE QUOTATE.

PREISE: ALLE SORTEN DES NACHFOLGENDEN UNIVERSAL SORTIMENTES Nrn. 0300 bis Nrn. 2825 EINSCHL. STÜCK: frs. s. 0.50 SOWEIT DIESELBEN NICHT MIT EINEM HÖHEREN PREIS BEZEICHNET SIND.

ROSA POLYANTA NANA

Rosiers multiflores nains - Rose Multiflori nane
Vielblumige Zwerg Rosen Polyantha

REMONTANT — RIFIORENTI — REMONTANT.

N° 0882. Joseph Guy.

0849. **Baby Chateau:** rouge foncé, ombré de noir velouté, passant au rouge feu éclatant, nuancé de rouge noirâtre au soleil. tr. gr. pour le genre, bien pleine et de belle forme. Feuillage brillant très résistant. Tr. vig. Floraison extrêmement abondante en gros corymbes. Cette nouveauté est sans contredit une des plus remarquables parmi les rosiers hybrides de polyantha. **Cert. de mérite: Sangerhausen 1936.**

rosso scuro, ombr. nero vellutato, passante al rosso fuoco lucente. dunkelrot, samtig schwarz schattiert, in leucht. feuerrot übergehend.

Pièce: frs. frç. 9.20; **Pezzo:** L. 7.00; **Stück:** frs. s. 1.50.

0850. **Viridiflora** (Bengale): fleur vert herbe ou coloris du feuillage. **Variété curieuse.**

fiore verde erba o colorito del fogliame (Bengala) **Var. curiosa.** grüne Rose, nicht besonders schön, aber interessantes Kuriosum.

Pièce: frs. frç. 4.50; **Pezzo:** L. 3.50; **Stück:** frs. s. 0.75.

0851. **DAGMAR SPAETH:** blanc albâtre, gr. semi-double et de longue garde. Odorante.

bianco alabastro, gr. semi-doppia di lunga durata. Bellissima. alabasterweiss. Gr., halbgefüllt, von langer Dauer. Sehr schön.

Pièce: frs. frç. 4.50; **Pezzo:** L. 3.50; **Stück:** frs. s. 0.75.

0853. **DANCE OF JOY:** rouge éclatant brillant velouté à reflets noirâtres et jaunes. Moyenne, assez double. Arbuste vigoureux, buissonnant, érigé. Floraison hâtive, abondante et continuelle. **Odorante.** Une des meilleures roses existantes p. corbeilles et bord. Vigoureux. **Concours de la plus belle Rose de France. Bagatelle: Médaille d'or.**

rosso splendente, lucente, con riflessi nerastri et giallastri. **Fragr.** samtig leuchtd. rot, mit schwärzl. u. gelbem Wiederschein. **Wohlr.**

0854. **Distinction:** Rose Neyron, passant au rose Nilsson, centre plus vif, grande pour le genre.

RosaNeyron, passante al rosa Nilsson, centro piu vivo, gr. Neyron rosa, in Nilsson rosa übergehend. Mitte lebhafter. Gross.

0855. **D. T. Poulsen:** rouge sang pur, pleine, fleurissant en corymbes. Tr. vigoureux. Odorante. **N. R. S. Londres: Certificat de Mérite.**

rosso sangue puro, fiore doppio pieno in corimbi, ben resistente. rein blutrot, grosse gefüllte Blumen in Dolden, sehr starkwüchsig.

0860. **Eblouissant:** rouge foncé velouté brillant. Moyenne, mi-pleine. **Odor.**

rosso carico, vellutato, brillante. Media. Semi piena. **Fragrante.** feurig karminrot mit dunkler Schattierung. Mittelgr., halbgef. **Wohlr.**

0865. **GOLDEN GRUSS AN AACHEN:** jaune or luisant, nuancé orange, tr. gr. pour le genre, Variété à flor. continuelle, tr. recommandée.

giallo oro lucente, sfumato arancio. Molto grande e fiorif. leuchtend goldgelb, orangen nüanciert. Sehr gross und reichblühend.

Pièce: frs. frç. 4.50; **Pezzo:** L. 3.50; **Stück:** frs. s. 0.75.

0875. **Golden Salmon Supérior:** jaune orange brillant. Fleur moyenne., pl. Extra.

giallo arancio lucente. Fiore media. Piena. Extra. leuchtend orangengelb. Mittelgrosse Blumen. Gef. Extra.

0877. **HEIDEKIND:** rose corail cuivré luisant, ouvrant bien par tous les temps. Arbuste vig. tr. ramifié. Flor. précoce et continuelle en grands corymbes. Absolument rust. et indemne de maladies. Variété extra.

rosa corallo rame lucente, si apre sempre bene. Fior. Vig. leuchtend kupfer korallen rosa, sich leicht öffnend. Reichbl. Starkw.

0880. **Johanna Tantau:** rose frais, centre de la fleur reflets jaunâtres, changeant en blanc pur à l'épanouissement. La forme de la fleur rappelle une petite Ophelia. Très pleine. Très florifère. **Odorante.**

rosa fresco, centro riflessi gial., bianco puro allo sviluppo. Piena. **Fragrante.** frisch rosa, Mitte gelblicher Wiederschein, in reinweiss überghd. Gef. **Wohlriechend.**

0882. **JOSEPH GUY:** rouge écarlate luisant, tr. gr. Arbuste d'une floribondité extraordinaire, fleurissant en larges corymbes de mai-juin jusqu'aux gelées. Très rustique. D'un effet superbe.

rosso scarlatto lucente, molto gr. Fioritura straordinaria. Superbo. leuchtd. scharlachrot, sehr gr. Sehr reichbl. Sehr starkw. Wunderschön.

0883. **Mevr. van Straaten:** carmin de cochenille brillant, gr. pour le genre, pétales frangés et ondulés, rappelant une fleur d'œillet ou d'azalées, demi-pl., vigour. Florais.. continuelle en grands panicules. **Odorante. La Haye: Bagatelle. Barcelone-San Remo: Médaille d'or.**
carminio cocciniglia lucente, gr. petali frangiati. Fiorif. **Fragrante.**
leuchtd. karmin scharlachrot. Gr. gezackte Blumenbl. Reichbl. **Wohlr.**

0885. **Miss Edith Cavell:** rouge sang foncé. Pl., coloris exclusif.
rosso sangue çarico. Piena. Colorito esclusivo.
dunkel blutrot. Gefüllt. Aparte Farbe.

0890. **Orléans Rose:** rouge geranium, légèrem. carminé. **Bagatelle: Classée.**
rosso geranio, leggermento carminato.
geraniumrot, leicht karminrot gefärbt.

0892. **Paul Crampel:** écarlate orangé foncé comme le géranium bien connu du même nom. Coloris nouveau constant résistant au soleil et à la pluie.
scarlatto arancio scuro. Colorito nuovo cost. resistente.
dunkel orangen scharlachrot. Neue beständige wiederst. Farbe.

N° 0892. Paul Crampel.
Polyantha à petites fleurs.

0895. **Pompon de Lyon:** rose carminé. Arbuste nain.
rosa carminato. Nano. Vegetazione bassa.
karminrosa. Niedrigblühend.

0897. **Sunshine:** orange brillant, passant au jaune pâle et rougeâtre. **Très odorante.**
arancio lucente passante al giallo pallido e rossastro. **Molto frag.**
leuchtd. orangenfarben in blassgelb u. rötlich übergeh. **Sehr wohlriech.**
Pièce: frs. frç. 4.50; **Pezzo:** L. 3.50; **Stück:** frs. s. 0.75.

0900. **Suz. Turbat:** rouge corail nuancé rose vif.
rosso corallo, sfumato rosa vivo.
korallenrot, hellrosa getönt.

0901. **Yv. Rabier:** blanc pur avec une légère teinte soufre très clair. Très rustique, fl. en corymbes.
bianco puro, leggermente tinto zolfo molto chiaro. Rustico.
reinweiss, Mitte hellschwefelgelb. Starkwüchsig.

0902. **ZBOROW:** rouge sang brillant, ne brûlant pas par les plus fortes chaleurs. Flor. continuelle en cône tronqué, grosses touffes pendant toute la saison. Arbuste de 40 à 50 cm. de hauteur en moyenne.
rosso sangue lucente; non scolorisce. Fior. contin. in grandi cespi.
leuchtd. blutrot; Farbe beständig. Sehr rechbl. in grossen Büscheln.
Pièce: frs. frç. 4.50; **Pezzo:** L. 3.50; **Stück:** frs. s. 0.75.

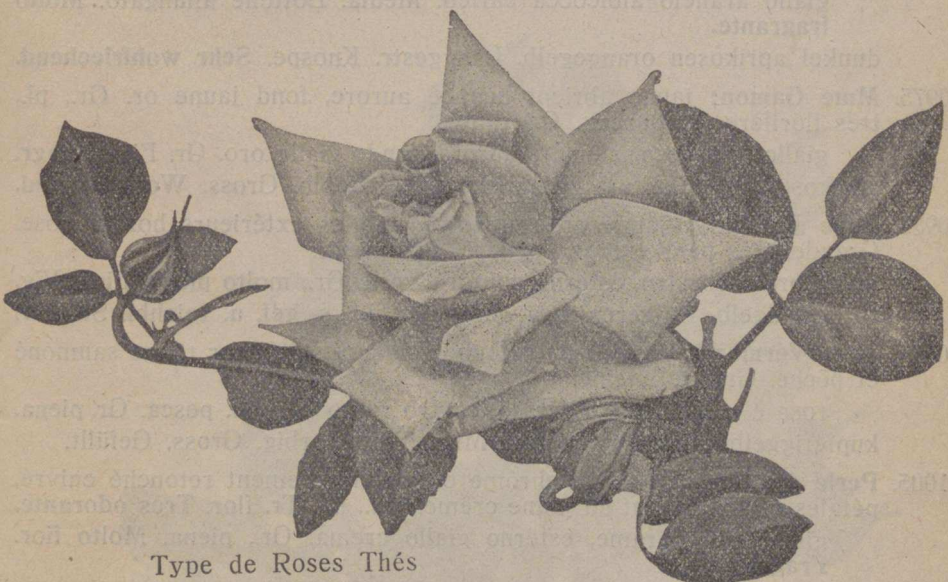
COLLECTION-UNIVERSELLE (suite)
COLLEZIONE-UNIVERSALE (seg.)
UNIVERSAL-SORTIMENT (Forts.)

PRIX: TOUTES LES VARIETES DE LA COLLECTION UNIVERSELLE CI-APRES du N° 0300 au N° 2825 INCL. LA PIECE frs. frç.: 3.75 A L'EXCLUSION DES VARIETES SPECIALEMENT COTEES.

PREZZI: TUTTE LE VARIETA DELLA SEGUENTA COLLEZIONE UNIVERSALE, DEL N° 0300 AL N° 2825 INCL. AL PEZZO: L. 2.75 ECCETTO LE VARIETA SPECIALMENTE QUOTATE.

PREISE: ALLE SORTEN DES NACHFOLGENDEN UNIVERSAL SORTIMENTES Nrn. 0300 bis Nrn. 2825 EINSCHL. STÜCK: frs. s. 0.50 SOWEIT DIESELBEN NICHT MIT EINEM HÖHEREN PREIS BEZEICHNET SIND.

ROSA INDICA ODORATA
Rosiers Thés - Rose Té - Tee Rosen
REMONTANT — RIFIORENTI — REMONTANT.



Type de Roses Thés

0915. **Alex Hill Gray:** jaune citron intense. Gr., pl., tr. flor. vig. **Tr. odorante.**
giallo limone intenso. Gr., piena. Molto fior. et vig. **Molto fragr.**
zitronengelb. Gross, gef. Sehr reichbl. Starkw. **Äusserst wohlriechd.**

0920. **Baronne Henriette Snoy:** incarnat onglet jaune, pétales extéreurs rose de Chine. Gr., pl., tr. flor. Vigour. **Odorante.**
incarnato, unghietto giallo, petali esteriori rosa china. Gr. Piena. **Fragrante.**
gelb lachsfarbig. Äussere Blumenbl. chinesisch rosa. Gr. **Wohlriechd.**

0925. **BEAUTÉ INCONSTANTE: Bicolore,** très variable. Quelquefois rouge andrinople, d'autres fois jaune safran. Moyenne, mi-pl. Tr. florifère. **Variété unique.**
Bicolore, molto variabile dal rosso andrinopoli al giallo zafferano. **Pezzo:** L. 3.50;
zweifarbig, sehr verschiedenfarbig, kapuzinerrot bis safrangelb. **Stück:** frs. s. 0.75.
Pièce: frs. frç. 4.50;

0930. **Blanche Martignat** (Melle): rose saumoné nuancé aurore. Gr., pl., Vigoureux. **Odorante.**

rosa salmonato, sfumato aurora. Grande, piena. Vig. **Fragrante.**

lachsfarbigrosa, gelblich nüanciert. Gr., gef. Starkw. **Wohlriechend.**

0935. **Christine de Noué** (Melle): laque carminé nuancé saumon, pourtour pourpre carminé. Gr., pl., flor., vigour. **Odorante. Variété unique.**

lacca carminato, sfumato salmone, contorno porpora carminato. **Fragrante.**

karminrot, lachsfarbig nüanc., Äusseres purpur karmin. **Wohlriechend.**

0940. **Cte de Sambuy:** jaune citron doré, centre carmin saumoné. Grande, très pleine. **Odorante.**

giallo oro limone, centro carminio salmonato. Gr., piena. **Fragr.**

zitronengelb. Mitte lachsfarbig. Gross, sehr gefüllt. **Wohlriechend.**

0945. **Comtesse RIZA DU PARC:** rose de Chine, reflets cuivrés. Gr., pl. **Variété unique. Très odorante.**

rosa china, riflessi rame. Gr., piena. **Molto fragrante.**

chinesischrosa m. kupferigem Schimmer. Gr., gef. **Sehr wohlriechend.**

0950. **Erzherzogin Franz Ferdinand:** rouge pêche, laqué garance sur fond jaune or.

rosso pesca, lacca di garanza, su fondo giallo oro.

pfirsischrot auf kupferig gelbem Grunde.

0955. **GENERAL GALLIENI:** centre incarnat rosé nuancé rose pourpré, passant au pourpre. **Variété unique.**

centro incarnato roseo, sfumato rosa porpora, passante al porpora.

Mitte kupferigrosa, purpurrosa nüanciert, in dunkelrosa übergehend.

0960. **Grace Darling:** rose clair teinté rose pêche, onglet jaune crême. Gr., pleine. Florifère. Vigoureux. **Odorante.**

rosa chiaro, tinto rosa pesca, unghietto giallo crema. Fior. **Fragr.**

hellrosa, pfirsischrosa berandet. Mitte rahmgelb. **Wohlriechend.**

0965. **Lady Hillingdon:** jaune orange abricot foncé. Moyenne. Bouton allongé. Très florifère. Vigoureux. **Très odorante.**

giallo arancio albicocca carico. Media. Bottone allungato.. **Molto fragrante.**

dunkel aprikosen orangegelb. Langgestr. Knospe. **Sehr wohlriechend.**

0975. **Mme Gamon:** jaune abricot nuancé aurore, fond jaune or. Gr., pl., très florifère. Vigoureux. **Odorante.**

giallo albicocca, sfumato aurora, fondo giallo oro. Gr. Fior. **Fragr.**

aprikosenfarbig, aurora nüanc. Grund goldgelb. Gross. **Wohlriechend.**

0985. **Mme J. Dupuy:** jaune or, rougeâtre, pétales extérieurs bordés rose. Grande, très pleine. Très florifère. Vigoureux.

giallo oro rossastro, esterno contorn. rosa. Gr., molto piena. Fior. Vig.

rötl. goldgelb, Äusseres rosa berandet. Gr., s. gef. u. reichbl. Starkw.

0990. **Mme Vermorel:** rose et jaune cuivré nuancé, intérieur rouge saumoné et pêche. Grande, pleine.

rosa e giallo rame sfumato, centro rosso salmon. pesca. Gr. piena.

kupferiggelb u. rosa nüanciert. Mitte fleischfarbig. Gross. Gefüllt.

1005. **Perle des Jardins:** jaune chrôme cuivré, légèrement retouché cuivré, pétales extér. passant au jaune crême. Gd., pl., Tr. flor. **Très odorante.**

giallo cromo rame, esterno giallo crema. Gr., piena. Molto fior. **Fragrante.**

kupferig chromgelb, Äusseres in rahmgelb übergehend. Gross, gefüllt. Sehr reichblühend. **Wohlriechend.**

1010. **Sr. de Cath. Guillot:** rouge capucine mélange carmin, fond jaune orange. Moyenne, mi-pleine. Florifère. **Odorante.**

rosso cappuccino misto carminio, fondo giallo arancio. Media, **Fragrante.**

wechselnd kapuziner- u. karminrot, Grund orangegelb, Halbgefüllt **Wohlriechend.**

1015. **Sr. d'un ami:** rose vif, intér. d. pétales blanc rose. Gr., pl. **Odorante.**

rosa vivo, interno bianco roseo. Grande, piena. **Fragrante.**

lebhaft rosa, innere Blumenbl. weisslich rosa. Gr., gef. **Wohlriechend.**

1020. **Sunset:** saumon jaunâtre à reflets cuivrés. Grande, pleine. **Odorante.**

salmone giallastro con riflessi rame. Grande. Piena. **Fragrante.**

safran, orangegelb mit kupferigem Wiederschein. Gr., gef. **Wohlriechd.**

COLLECTION-UNIVERSELLE (suite)
COLLEZIONE-UNIVERSALE (seg.)
UNIVERSAL-SORTIMENT (Forts.)

PRIX: TOUTES LES VARIETES DE LA COLLECTION UNIVERSELLE CI-APRES du N° 0300 au N° 2825 INCL. LA PIECE frs. frç.: 3.75 A L'EXCLUSION DES VARIETES SPECIALEMENT COTEES.

PREZZI: TUTTE LE VARIETA DELLA SEGUENTA COLLEZIONE UNIVERSALE, DEL N° 0300 AL N° 2825 INCL. AL PEZZO: L. 2.75 ECCETTO LE VARIETA SPECIALMENTE QUOTATE.

PREISE: ALLE SORTEN DES NACHFOLGENDEN UNIVERSAL SORTIMENTES Nrn. 0300 bis Nrn. 2825 EINSCHL. STÜCK: frs. s. 0.50 SOWEIT DIESELBEN NICHT MIT EINEM HÖHEREN PREIS BEZEICHNET SIND.

ROSA THEA HYBRIDA

Rosiers Thés Hybrides - Rose Ibride di Té - Tee Hybrid Rosen

REMONTANT — RIFIORENTI — REMONTANT.

N° 2145. Pernet Ducher (feu), page 57.

1030. **A. Op de Beeck (Sr. de):** rose abricot jaunâtre sur fond jaune or, passant au rose argenté à l'extrém. d. pét. Fl. gr., tr. pl., de belle forme. Fl. solitaires portées par de longues tiges rigides. Indemne de maladies.
roseo albicocca giallastro, fondo giallo oro, esterno roseo argentato.
gelblich aprikosenrosa auf goldgelbem Grunde, Äusseres silberig rosa.
Pièce: frs. frç. 4.50; **Pezzo:** L. 3.50; **Stück:** frs. s. 0.75.

1045. **Admiration:** jaune crême tendre lavé, teinté de vermillon. Grande, pl. Florifère. **Odorante. N. R. S. Londres: Médaille d'or.**

giallo crema tenero, slavato e tinto vermiglio. Gr. Fiorif. **Fragr.**

rahmfarbig, kupferig orange, karminrot gestr. u. schattiert. **Wohlriechd.**

1070. **Amulett:** rouge feu constant, ne bleuissant pas. Bouton pointu. Peu d'épines. Feuillage sain, vert foncé, extra p. la fl. coupée. Pl. **Tr. odor.**

rosso fuoco costante, non sbiadisce. Speciale p. fiori recisi. **Fragr.**

konstant feuerrot, nicht verblauend. Spitze Knospe. **Sehr wohlriechd.**

1073. **Andrée Perrier:** jaune orange, ombré de carmin brillant. Fleur très grande en coupe, bien double, s'épanouissant avec facilité. Bouton superbe allongé jaune or, teinté de carmin sur longue tige rigide.

giallo arancio, ombrato carminio lucente. Si apre leggermente.

orangengelb, leuchtend karmin schattiert. Sich leicht öffnend.

1074. **Anna Soupert:** jaune indien, centre orange, fleur très grande et pleine sur longue tige.

giallo indiano, centro aranciato. Molto gr. piena. Peduncolo lungo.

indisch gelb, Mitte orangenfarben. Sehr gross gefüllt. Langgestielt.

1085. **Aspirant M. Rouyer:** abricot rougeâtre au centre, nuancé rose incarnat sur les pétales extérieurs. Grande, pleine. Florifère. **Odorante.**

centro albicocca rossastro. Esterno sfumato rosa incarnato. **Fragr.**

Mitte rötl. aprikosenfarbig. Äusseres karminrosa nüanc. **Wohlriechend.**

1090. **AUBERIVE = GRUSS AN AACHEN:** jaune chamois nuancé saumon, changeant teinte clair blanchâtre. Fleur tr. grande et pleine. Rappelant l'ancien «Sr. de la Malmaison». En plein épanouissement cette rose est toute blanche. **D'une floraison extraordinairement opulente cette variété est incomparable pour massifs, corbeilles, plate-bandes et partout où on désire un décor constant.**

giallo camoscio, sfumato salmone. Gr., piena. Fiorifero.

lachsfarbig, fleischfarbig nüanciert. Gross, gefüllt. Reichblühend.

1097. **Auréate:** orange cadmium, ombré légèrement de rose écarlate. Au complet développement le coloris change en jaune soleil frais lavé orange écarlate. Fl. large magnifique de bonne forme. Bouton allongé, pointu. Florais. hâtive. Feuillage vert bronzé. Vigoureux. **Odorante. N. R. S. Médaille d'or.**

arancio cadmium, ombrato leggermente rosa scarlatto. Vig. **Fragr.**

cadmium orangen, leicht scharlachrosa schattiert. Starkw. **Wohlriechd.**

1103. **Barcelona:** extér. d. pét rouge carminé, intér. rouge foncé velouté, ombré noirâtre. Tr. gr., de longue durée, sur pédoncule long et ferme.

rosso carminio all'esterno, interno rosso scuro vellutato. Molto grande, piena.

Äusseres karminrot, samtig dunkelrot im Innern. Sehr gross, gefüllt.

1110. **Bedrich Smétana:** blanc crême ou blanc nacre, bordé rouge vermillon. Tr. gr., tr. pl., forme élégante. Vig. Toujours fleuri. **Très odorante.**

bianco crema o bianco madre-perla, bordato rosso vermiglione. **Molto fragrante.**

rahmweiss oder perlmutterweiss, zinnoberrot umrandet. **S. wohlriechd.**

1115. **BERTHE DE FORGE:** corail orangé, éclairé saumon cuivré, tr. gr. en coupe, de longue garde. Au complet épanouissement elle prend la forme d'un dahlia cactus. Vigoureux. Floraison continuelle.

corallo aranciato, illuminato salmone rame. Vig. Fiorit. continua.

orange corallenrot, lachs kupferfarben durchleuchtet. Starkwüchsig. Sehr reichblühend.

Pièce: frs. frç. 4.50; **Pezzo:** L. 3.50; **Stück:** frs. s. 0.75.

N° 1115. Berthe de Forge.

N° 1130. Betty Uprichard.

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE - LUXEMBOURG

1125. **Betty Sutor:** intér. d. pétales rose églantine brillant, lourdement veiné de rose luisant merveilleux. Forme parfaite, fleur érigée, peu d'épines. Très florifère. Parfum délicieux de thé.

Interno rosa pallido, venato di rosa lucente. Fiore eretto. Molto fiorifero. **Fragrante.**

Inneres blassrosa, leuchtd. rosa angehaucht. S reichbl. **Wohlriechend.**

1130. **Betty Uprichard: Bicolore,** rose saumoné, reflets cuivré et jaune orange. Extér. d. pét. carminé. Moyenne, mi-pl. Tr. fl. **Très odorante. N. R. S. Londres: Médaille d'or.**

Bicolore: rosa salmonato, rifl. rame e giallo arancio. Molto fior. **Molto fragrante.**

zweifarbig, lachsrosa mit kupferigem u. orangegelbem Wiederschein. **Sehr wohlriechend.**

Pièce: frs. frç. 4.50; **Pezzo:** L. 3.50; **Stück:** frs. s. 0.75.

1135. **Brasier:** rouge feu luisant. Gr., double. Bouton très long, solitaire, rouge feu foncé. Feuillage large, vert foncé luisant. Très vig. Tr. flor. **Rome: Certificat de mérite.**

rosso fuoco lucente. Gr., doppia. Bottone solit. rosso fuoco scuro.

leuchtend feuerrot. Gr., gef. Knospe einzelnstehend, dunkel feuerrot.

Pièce: frs. frç. 9.20; **Pezzo:** L. 7.00; **Stück:** frs. s. 1.50.

N° 1135. Brasier.

1166. **Cath. Kordes:** rouge rubis brillant, teinté de rouge sang velouté ne brûlant pas. Tr. gr., pl., belle forme. Bouton allongé. Arbuste vigour.

rosso rubino lucente, tinto rosso sangue vellutato, non sbiadisce.

leuchtd. rubinrot, samtig blutrot. Gefüllt. Nicht verblauend.

1175. **Ch. P. Kilham:** rouge orange orient brillant, nuancé écarlate brillant. Au complet épanouissement le coloris change en rouge luisant. Bouton de très belle forme élégante. Floraison abondante. **Odorante.**

rosso arancio lucente, sfumato scarlatto lucente. Molto fiorifero. **Fragrante.**

leuchtd. orangerot, mit scharlach gefärbt. Sehr reichbl. **Wohlriechend.**

1180. **Chaplins Triumpf:** beau coloris rouge cramoisi foncé à reflets veloutés noirâtres, de forme parfaite. Bouton long. Feuillage vert foncé. Vig. Floraison abondante et continuelle. **Très parfumé.**

Variété d'un réel mérite. **R. H. S.: Certificat de mérite.**

bel rosso cremisi scuro, riflessi nerastro vellutato. Vig. **Molto fragr.**

schön dunkel karmesinrot, mit schwärzl. Wiederschein. **S. wohlriech.**

Pièce: frs. frç. 9.20; **Pezzo:** L. 7.00; **Stück:** frs. s. 1.50.

1182. **Charmer:** rose églantine nuancé jaune orange à la base, gr. mi-pl., à centre élevé. **Parfum prononcé. Médaille d'or.**

rosa di macchia, sfumato giallo arancio, alla base. **Profumo pronunziato.**

blassrosa, orangengelb nüanciert im Grunde. **Sehr wohlriechend.**

1185. **Château de Clos Vougeot:** rouge velouté nuancé rouge feu passant au rouge noirâtre à l'épanouissement. Gr., pleine, globuleuse. **Tr. odor.**

rosso vellutato sfumato rosso fuoco; rosso nerastro alla sboccio. **Molto fragrante.**

schwärzlich, feuerrot nüanciert, in schwärzl. rot übergehd. **S. wohlr.**

1187. **Chieftain:** Coloris un peu moins foncé que Hadley, fond teinté orange. Bouton long, pointu, porté par un long pédoncule rigide. Variété très saine supérieure pour la fleur coupée.

Colorito un poco meno scuro che Hadley, fondo tinto arancio.

Färbung ein bischen heller als Hadley, Grund orange gefärbt.

Pièce: frs. frç. 9.20; **Pezzo:** L. 7.00; **Stück:** frs. s. 1.50.

1190. **Christophe Stone:** rouge écarlate velouté, tr. foncé et tr. brillant, ne brûlant et ne bleuissant pas. Gr., pl., de longue garde. Exempt de maladies. Vigour. **Parfum délicieux. N. R. S. Médaille d'or.**

rosso scarlatto vellutato lucente, non bruciantosi. **Profumo delizioso.**

leuchtend samtig scharlachrot, nicht verblauend. **Angenehmer Duft.**

Pièce: frs. frç. 4.50; **Pezzo:** L. 3.50; **Stück:** frs. s. 0.75.

N° 1190. Christophe Stone.

1197. **Clara d'Arcis:** rose vif, strié carmin. Fleur énorme solitaire, bien pl. et bien formée, montée sur un pédoncule très rigide. Les pétales sont très résistants aux intempéries. Excessivement flor. **Très odorante. S. N. H. F.: Médaille d'or.**

rosa vivo striato carminio. Fiore enorme, solitario. Molto fiorif. **Molto fragrante.**

lebhaft rosa, karmin gestr. Enorme einzelst. Blumen. S. reichbl. u. **wohlriechend.**

1200. **Cleveland:** rose cuivré centre jaune liseré rouge, mi-pl., tr. flor. vig. **Odorante.**

rosa rame, centro giallo, bordato rosso. Molto fior. Vig. **Fragrante.**

kupferigrosa, Mitte gelb, rot umrandet. S. reichbl. Starkw. **Wohlriech.**

1205. **Colonel Sharman Crawford:** crimson riche velouté, revers des pétales veiné et ombré crimson foncé, centre rouge écarlate. Gr., pl., centre plus élevé. Floraison hâtive et continuelle. Vig. **Odor. N. R. S.: Méd. d'or.**

cemisi ricco, vellutato, rovescio venato cremisi scuro. **Fragrante.**

samtig krimson. Aeusseres dunkel karmesin geadert. **Wohlriechend.**

1215. **Comtesse de Cassagne:** jaune légèrement saumoné. Bouton jaune abricot. Forme parfaite. Tr. flor., Vigour. **Odorante.**

giallo leggermente salmonato. Forma perf. Molto fior. Vig. **Fragr.**

kupferigrosa, hellrosa nüanciert. Schöne Form. S. reichbl. **Wohlriechd.**

1225. **Comtesse de la Morandière:** rose crevette ombré de corail orangé, revers des pétales rouge corail. Floraison abondante et continuelle. Idéal pour groupes et fleurs coupées. Très odorante.
rosa granchio, sfumato corallo arancio. Molto fiorif. **Molto fragr.**
krabbenrosa u. korallenrot schattiert. Sehr reichbl. **S. wohlriechend.**

1228. **COMTESSE VANDAL:** jaune cuivré luisant. Intérieur des pétales jaune chamois sur fond jaune or, revers des pétales rouge corail. Extra. **Odorante. Bagatelle: Méd. d'or, Barcelone: Méd. d'or.**
giallo rame lucente; Interno giallo camoscio, fondo giallo oro. **Fragr.**
leucht. kupferfarbengelb. Inneres chamoisgelb. Grund goldgelb. **Wohlr.**

1235. **CRIMSON GLORY:** rouge cramoisi foncé velouté, ombré marron, ne brûlant et ne bleuissant pas, tr. gr., bien pl., de forme parfaite, portée par un pédoncule érigé et ferme. Vig. Flor. abondante et continuelle. **Parfum délicieux. Les plus hautes récompenses à toutes les exposit.**
rosso cremisi scuro vellutato, ombr. marrone. Non si brucia. Vig. **Profumo delizioso.**
dunkel samtig karmesinrot, kastanienbr. schattiert. **Angenehmer Duft.**

Pièce: frs. frç. 4.50; **Pezzo:** L. 3.50; **Stück:** frs. s. 0.75.

N° 1235. Crimson Glory.

1243. **DAILY MAIL SCENTED ROSE:** carmin velouté foncé, ombré écarlate. **D'un parfum extraordinairement pénétrant. Londres: Coupe d'or.**
carminio vellutato scuro, ombrato scarlatto. **Molto fragrante.**
dunkel samtig karmin, scharlach schattiert. **Sehr wohlriechend.**

1245. **DAME EDITH HELEN** = Perfection de l'ancienne «Caroline Testout»: rose tr. pur luisant, invariable et unique. Fleur tr. gr., tr. pl., en spirale régulière. Flor., vigour. **Très odorante.**
N. R. S.: Médaille d'or. R. S. H.: Médaille d'or.
rosa puro risplendente; col. unico. Gr. Piena. Vig. Fior. **Molto fragr.**
leucht. reinrosa, unvergl. Farbe. Gr. Gef., starkw. Reichbl. **S. Wohlr.**

1270. **Diane de Broglie:** corail orangé avec liseré or. Gr. fleur en coupe. **Parfum exquis. Barcelone 1929: Médaille d'or.**
corallo aranciato, contornato oro. Fiore gr. a coppa. **Prof. delizioso.**
orange korallenrot goldig gerändert. **Angenehmer Duft.**

1275. **Directeur Guérin:** jaune crême à centre orangé, de grandeur énorme, ouvrant bien; malgré son poids, elle est solide sur un très fort pédoncule. Arbuste vigoureux à beau feuillage large et résistant; très remontant.

giallo crema a centro aranciato, molto gr. si apre sempre bene.

rahmgelb mit orangenfarben Mitte; sehr gr., sich leicht öffnend.

Pièce: frs. frç. 9.20; **Pezzo:** L. 7.00; **Stück:** frs. s. 1.50.

1290. **Doris Trayler:** orange cadmium, revers d. pétales nuancé rouge cramoisi et orange foncé. A l'épanouissement le coloris change en jaune ambre foncé. Gr., pleine. Rose idéale. **Odorante.**

arancio cadmio, rovescio sfumato rosso cremisi e arancio carico. **Fragrante.**

kadmium orange. Rückseite karmesin u. dunkelorange. gef. **Wohlr.**

1295. **Duchesse of Sutherland:** rose églantine tendre, nuancé citron. Grande, très pl. **Odorante. Bagatelle: Classée.**

rosa tenero, sfumato giallo limone. Gr. Molto piena. **Fragrante.**

zartrosa, zitronengelb nüanciert. Gr. Sehr gef. **Wohlriechend.**

1300. **Duchess of York:** jaune foncé, fond jaune or, extér. des pétales jaune pâle. Moyenne, tr. flor.

giallo oro carico, fondo giallo oro, esterno giallo pallido. Molto fior.

dunkelgoldgelb, mit goldgelber Mitte. Äusseres blassgelb. S. reichbl.

1301. **Ecstazy:** jaune cadmium clair, nuancé rouge cerise. Coloris plus prononcé au revers des pétales. Grandeur moyenne, pl., de longue durée. Vigour. **Parfum remarquable. N. R. S.: Certificat de mérite.**

giallo cadmium chiaro, sfumato rosso ciliegia. **Profumo notevole.**

hell cadmium gelb, kirschrot nüanciert. Starkw. **Ausgez. Duft.**

Pièce: frs. frç. 4.50; **Pezzo:** L. 3.50; **Stück:** frs. s. 0.75.

1302. **Edith Felberg:** blanc crème, centre plus foncé, forme de coupe, tr. pleine, solitaire. Bouton bien formé sur pédoncule fort et rigide. Vigoureux. Feuillage sain vert foncé. Floraison très abondante.

bianco crema; centro più scuro. La migl. rosa bianca. **Molto fior.**

rahmweiss. Mitte dunkler. Die beste weisse Rose. Sehr reichblühend.

1310. **EFFEKT: Bicolore.** Jaune or orangé, bordé de rouge à l'extérieur. Coloris superbe, passant au complet épanouissement au jaune or pur à l'extérieur et au rouge saumoné teinté de carmin vers le centre. Résistant aux maladies, toujours fleuri.

Bicolore, giallo oro arancio, bordato di rosso all'esterno. Sempre fiorito.

Zweifarbig, orangen goldgelb, Äusseres rot umrandet. Blüht unaufhörl.

Pièce: frs. frç. 4.50; **Pezzo:** L. 3.50; **Stück:** frs. s. 0.75.

N° 1245. Dame Edith Helen.

1313. **EDUARD SCHILL:** rouge brique brunâtre sans aucune autre nuance. Très grande, très pleine, de longue durée, s'ouvrant par tous les temps. Bouton long et pointu. Vigoureux. Très florifère. **Tr. odorante.**

rosso mattone brunastro, senz'altra sfumatura. Vig. Fior. **Fragr.**

bräunlich ziegelrot, ohne jeden andern Nebenton. Starkw. Reichbl. **Sehr wohlriechend.**

N° 1313. Eduard Schill.

1315. **Edward Mawley:** rouge cramoisi velouté, très foncé, gr., pl., flor., vigour. **Odorante. N. R. S. Londres: Médaille d'or.**

rosso cremisi carico vellutato, Gr. Piena. Vig. **Fragrante.**

samtig dunkel karmesinrot. Gr. Gef. Starkw. **Wohlriechend.**

1320. **Elli Knab: Bicolore.** Extérieur des pétales rose tr. chaud, intérieur blanc rosé, extra gr., bien pl., de forme parfaite et de longue durée. ouvrant bien quoique lentement. Pédoncule long. Arbuste vigoureux à floraison continuelle, très résistant aux maladies. **Odorante.**

Bicolore. Esterno rosa molto caldo. Interno bianco roseo. **Fragr.**

Zweifarbig. Äusseres rosa, Inneres rosa weiss. **Wohlriechend.**

Pièce: frs. frç. 4.50; **Pezzo:** L. 3.50; **Stück:** frs. s. 0.75.

1340. **Essence:** cramoisi feu velouté. Bouton long et pointu. Vigoureux **Très odorante.**

cremisi fuoco vellutato. Bottone lungo. Vig. **Molto fragrante.**

feurig samtig karmesin. Knospe lang und spitz. **Sehr wohlriechend.**

1400. **Fontanelle:** jaune or, fond des pétales orange. Plante vigoureuse, fleurissant toute l'année. **Très odorante.**

giallo oro, fondo dei petali arancio. Fior. tutto l'anno. **Molto fragr.**

goldgelb auf orangegelbem Grunde. Starkw. Sehr reichbl. **S. wohlr.**

1438. **GEHEIMRAT DUISBERG:** jaune pur magnifique. Forme idéale et parfaite, de longue durée.

giallo puro magnifico. Forma idéale e perfetta, di lunga durata.

prächtiges reingelb. Ideale u. perfekte Form von langer Dauer.

1440. **General Mac Arthur:** rouge écarlate brillant. Gr., pl., plate. Bouton allongé. Tr. flor. **Odorante.**

rosso scarlatto lucente. Gr. Piena, piatta. Fiorif. **Fragrante.**

leuchtend scharlachrot. Gr. Gef. Platt. S. reichbl. **Wohlriechend.**

1445. **G. C. Waud:** rouge écarlate, nuancé vermillon. Gr., tr. pl., tr. flor., vig.
rosso scarlatto sfumato vermiglio. Gr. Molto piena. Fiorif. Vig.
scharlachrot, zinnoberrot nüanciert. Gr. S. gef. Reichbl. Starkwüchs.

1460. **Gorgeous:** jaune orange foncé, ombré jaune cuivré et fortement veiné rouge cuivré. Grande, pl., vig. **Variété incomparable.**
giallo arancio carico sfumato giallo rame, venato rosso rame.
dunkelorangegelb, kupferiggelb schattiert mit kupf. gelben Adern.

1462. **GOTHA:** Coloris nouveau et attrayant. Jaune isabelle rougeâtre passant au jaune abricot rougeâtre sur fond jaune, extérieur des pétales teinté et bordé rougeâtre. Grandeur moyenne, belle forme. Vig. Flor. précoce, abondante et continuelle.
giallo isabello rossastro passante all giallo albicocca rossastro su fondo giallo.
rötlichgelb, in rötlich aprikosengelb übergehend auf gelbem Grunde.
Pièce: frs. frç. 4.50; **Pezzo:** L. 3.50; **Stück:** frs. s. 0.75.

N° 1462. Gotha.

1465. **Governor Al. Smith:** corail saumon passant au rose carmin brillant. Extra grande, bien double, ouvrant avec facilité. Rosier de grande vigueur à rameaux droits, légèrement divergents, peu épineux.
corallo salmone, passante al rosa carminio lucente. Si apre bene.
lachskorallenfarben, in leucht. karminrosa übergeh. Sich leicht öffnend.

1475. **Gloire de Hollande:** rouge foncé noirâtre. Gr., tr. pl., flor. **Tr. odorante.**
rosso carico nerastro. Gr. molto piena. **Molto fragrante.**
schwärzlich dunkelrot. Gr. Stark gefüllt. **Sehr wohlriechend.**

1485. **Golden Ophelia:** jaune or pur. Gr. fleur tr. belle. Longues tiges. Très florifère. **Médaille d'or.**

giallo puro. Gr. bella forma. Péduncolo allungato. Molto fiorifero.

reingelb.Gr. schöne Form. Langgestielt. Sehr reichblühend.

1500. **Grenoble:** écarlate brillant homogène. Fleur gr., pl., très régulière. Vigoureux. **Odorante. Médaille d'or.**

scarlatto lucente omogéneo. Grande, pieno. Vigoroso. **Fragrante.**

leuchtend scharlach. Gross, gefüllt. Starkwüchsig. **Wohlriechend.**

1510. **Gruss an Teplitz:** écarlate vermillon vif, ombré de rouge feu et brunâtre velouté. Fleur moyenne en coupe. **Belle floraison automnale.** Très vigoureux.

scarlatto vermiglio vivo, ombrato fuoco e bruno vellutato. Vig.

hell scharlach zinnoberrot, samtig braun u. feuerrot schattiert. Starkw.

1520. **Hadley:** rouge sang brillant, nuancé noirâtre, forme parfaite sur longue tige. Gr., tr. pl., tr. flor. Vig. **Très odorante.**

rosso sangue lucente, sfumato nerastro. Forma perf. **Molto fragr.**

dunkelblutrot, schwärzlich schattiert. Hübsche Form. **S. reichblühd.**

1525. **Helen Fox:** jaune indien, liseré et rayé de rouge cuivré. Fleur gr., double, en coupe, jaune or conservant bien son coloris. Bouton allongé, solitaire. Très florifère. **Bagatelle 1926: Médaille d'or.**

giallo indiano, contornato e sfumato bronzo rame. Non sbiadisce. Fiorifero.

indischgelb, kupferigrot berandet u. gestr. Nicht verblauend. Reichbl.

1548. **HEROS:** rouge brillant magnifique, constant, ne bleuissant jamais. Tr. gr., bien pl. Tr. flor. **Tr. odorante. S'Gravenhage: Médaille de vermeil.**

rosso brillante magnifico, costante non sbiadisce. Molto gr. Fiorif. **Molto fragrante.**

glänzend rot, beständig, nicht verblauend. S. gr. Reichbl. **S. wohlr.**

N° 1548. Héros.

1565. **Independence Day:** jaune soleil or, fond jaune orange abricot. Moyenne, mi-pleine, florifère. **Odorante.**

giallo oro sole; fondo giallo arancio albicocca. Media. Molto fior. **Fragrante.**

goldig sonnengelb; Inneres orange aprikosengelb. Mittelgross. Sehr reichblühend. **Wohlriechend.**

1570. **Ivy May:** rose clair passant au blanc ambré, à la base des pétales teinté de jaune or. Grande, pleine. Vigoureux.

rosa chiaro, passante al bianco ambra alla base. Gr., piena. Vigor.

hellrosa, in bernsteinweiss übergehend. Gross, gefüllt. Starkwüchsig.

1573. **JACQUES LATOUCHE: Bicolore.** Revers d. pétales vermillon passant au rose orange, revers jaune. Très grande, pleine, solitaire, exempt de maladies. Vigoureux.

Bicolore. Rovescio dei pétali vermiglione, passante al rosa arancio. Grande. Vigoroso.

Zweifarbig. Äusseres zinnoberrot, in orangen rosa überg. Gr. Starkw.

Pièce: frs. frç. 4.50; **Pezzo:** L. 3.50; **Stück:** frs. s. 0.75.

N° 1573. Jacques Latouche.

1575. **James Gibson:** écarlate cramoisi velouté. Fl. gr., pl., forme magnifique, s'ouvre bien en tout temps. Pédoncule érigé et long. Feuillage merveilleux vert foncé. Variété exquise.

scarlatto cremisi vellutato. Gr., piena, forma magn.. si apre bene.

samtig scharlach karminrot. Gr. gef., perf. Form. Sich leicht öffnend.

1590. **Janssen:** carmin foncé, rouge brûlant. Gr., pl. Tr. flor. Vig. **Odorante.**

carminio carico, rosso fuoco. Gr., piena. Molto fior. Vig. **Fragrante.**

dunkel karmin, stechd. rot. Gr., gef. Sehr reichbl. Starkw. **Wohlriechd.**

1615. **Johanna Hill:** une des meilleures roses jaunes. Fleur tr. gr., maintient parfaitement son coloris jaune intense. Tr. florifère. **Variété splendide. U. S. A.: Médaille d'or.**

Una delle migl. rose gialle. Giallo chiaro, più carico centro. Costante. Molto fiorifero.

hellgelb, Mitte dunkelgelb, beständig. Eine der besten gelben Rosen. Sehr reichblühend.

1635. **Jonkheer J. L. Moock: Bicolore,** rose foncé, intérieur des pétales rose clair argenté. Très grande, très pleine. Très florifère, vigoureux.

Bicolore. Rosa carico. Interno rosa chiaro argentato. Molto gr. e piena. Vigoroso.

Zweifarbig. Dunkelrosa. Inneres hell silberig rosa. S. gross. Starkw.
Pièce: frs. frç. 4.50; **Pezzo:** L. 3.50; **Stück:** frs. s. 0.75.

1650. **Julia Countess of d'Artrey:** rose cuivré, fond jaune luisant. Fleur très gr., pl., de forme idéale. Très florifère. Vigoureux. **Très odorante. N. R. S. Londres: Médaille d'or.**

rosa rame; fondo giallo lucente. Grande, piena. Molto fiorifero. Vigoroso. **Molto fragrante.**

kupferigrosa, leuchtd. gelber Grund. Gross, gefüllt. Sehr reichblühend. Starkwüchsig. **Sehr wohlriechend.**

1655. **KATHARINE PECHTOLD:** rouge cuivré, superbe, retouché rose et jaune, de forme parfaite. Cette variété vraiment sensationnelle a été très remarquée dans toutes les expositions où elle a été présentée; elle sera très appréciée pour la richesse de son coloris et son extrême floribondité. **Odorante.**

rosso rame, magn. ritoccato rosa e giallo, forma perfetta, Fiorif. **Fragrante.**

kupferrot, schön, rosa u. gelb schat., perf. Form. Reichbl. **Wohlriechd.**

1660. **K. of K.** (Kitchener of Karthoum): écarlate intense magnifique velouté. Bouton élégant. Semi-double. Tr. flor. Vig. **N. R. S. Londres: Méd. d'or.**

rosso scarlatto intenso. Bottone elegante; semi-pieno. Fior. Vig.

herrlich intensiv scharlachrot. Eleg. Knospe; halbgef. Reichbl. Starkw.

1665. **KOENINGIN ASTRID:** Mélange superbe de coloris abricot rougeâtre et bronze. Gr., pl. Bouton rouge capucine s. pédoncule rigide. Vig. Tr. flor. **Odorante. Anvers-Barcelone-Bruxelles-Saverne: Médaille d'or.**

miscuglio superbo, di albicocca rossastro e bronzato; gr., piena. Vigoroso. **Fragrante.**

Prächtige Mischung, von rötlich aprikosen u. bronzefarben. Gross, gefülllt. Starkwüchsig. **Wohlriechend.**
Pièce: frs. frç. 4.50; **Pezzo:** L. 3.50; **Stück:** frs. s. 0.75.

N° 1665. Koeningin Astrid.

1695. **Lady Greenal:** orange safran intense, fond blanc crême, revers des pétales légèrement nuancé rose cuivré. Très florifère. **Odorante.**

arancio zafferano intenso; fondo bianco crema, rovescio sfumato rosa rame. **Fragrante.**

intensiv orange safrangelb, Mitte rahmweiss. Äusseres kupferrosa nüanciert. **Wohlriechend.**

1710. **Lady Steward:** jaune soleil foncé, lourdement veiné et teinté écarlate orange, revers des pétales carminé; au développement ces teintes se mêlent et forment au complet épanouissement un magnifique cadmium orangé. Grande, pleine. Vigoureux.

giallo sole carico, venato e tinto scarlatto arancio, rovescio carminato. Vigoroso.

dunkel goldgelb, scharlach orange geadert u. gefärbt, Äusseres karmin. Starkwüchsig.

1720. **La Parisienne:** corail or, comme une clivia. Tr. gr. et pl. Bouton long, rouge, ombré corail. Beau feuillage luis., vert clair. Tr. vig. Tr. florif. **Lyon: Médaille d'or.**

corallo oro, come una clivia. Molto gr e piena. Bottone ombrato corallo.

goldkorallenfarben, wie eine Clivia. Knospe korallen schatt. S. gr., gef. **Pièce:** frs. frç. 9.20; **Pezzo:** L. 7.00; **Stück:** frs. s. 1.50.

1725. **La France:** rose argenté à l'intérieur, rose lilacé à l'extérieur. Très grande, pleine. Vigoureux. **Très odorante.**

rosa argentato all'interno; rosa lilla all'esterno. Molto gr., piena. **Molto fragrante.**

silberigrosa im Innern. Äusseres lilarosa. S. gr., gef. Starkw. **S. wohlr.**

N° 1725. La France.

1730. **La France de 89:** rouge vif éblouissant. Grande, pleine. Vigoureux.
rosso vivo abbagliante. Grande, piena. Vigoroso.
blendend lebhaft rot. Gross, gefüllt. Starkwüchsig.

1740. **Laurent Carle:** carmin cramoisi brillant. Tr. gr., pl. Tr. flor. **Odorante.**
carminio cremisi lucente. Molto gr., piena. Fiorif. **Fragrante.**
glänzend karminrot. Sehr gross, gefüllt. Reichblühend. **Wohlriechend.**

1743. **Lleida: Bicolore,** jaune à l'extérieur, rouge vif à l'intér, rappelant les belles couleurs de la variété «Condesa de Sastago», mais la forme est plus élégante et plus fine. Feuillage abondant et large. Tr. vig. Tr. flor. **Très parfumée.** Convient pour la fleur coupée.
Bicolore, giallo all'esterno, rosso vivo all'interno. Molto vig. e fiorifero. **Molto fragrante.**
Zweifarbig, äussere Blumenbl. gelb, lebhaft rot im Innern. Sehr starkwüchsig. **Sehr wohlriechend.**
Pièce: frs. frç. 9.20; **Pezzo:** L. 7.00; **Stück:** frs. s. 1.50.

1750. **Leni Neuss:** rose hortensia, revers d. pétales vieux rose rougeâtre sur fond rouge tuile. Arbuste tr. vigoureux, buissonnant et érigé, à floraison continuelle. **Très odorante.**
rosa ortensia; rovescio rosa vecchio rossastro. **Molto fragrante.**
Hortensia rosa, Äusseres rötlich altrosa auf ziegelrotem Grunde. **Sehr wohlriechend.**

1755. **Léon Chenault:** fleur énorme rappelle comme teinte «Mad. Abel Chatenay», mais légèrement plus saumoné et d'une forme parfaite. Végétation extrêmement rigide et généreuse, extra p. la fleur coupée. Flor. **S. N. H. F.: 1er certificat de mérite.**
fiore enorme, leggermente più salmonato che «Mme A. Chatenay». Fiorifero.
Enorme Blume, leicht lachsfarben, erinnert an «Mme A. Chatenay. Reichblühend.

1757. **Léontine Contenot:** jaune soleil légèrement bordé et retouché de rose vif, passant au jaune bouton d'or, pétales intér. plus claires, gr., pl. (40 à 50 pétales), de forme exquise. Arbuste vigoureux.
giallo sole, leggermente bordato di rosa vivo passante al giallo, bottone d'oro. Vigoroso.
sonnengelb, Äusseres lebhaft rosa umr., in gelb übergehend. Starkw.
Pièce: frs. frç. 4.50; **Pezzo:** L. 3.50; **Stück:** frs. s. 0.75.

1760. **Lily van Oost:** rose saumoné, centre foncé, porté par pédoncule long et rigide. **Parfum délicieux.**
rosa salmonato, centro più scuro, peduncolo lungo. **Profuma deliz.**
lachsrosa, dunkler in der Mitte, langer aufr. Stiel. **Angenehmer Duft.**
Pièce: frs. frç. 9.20; **Pezzo:** L. 7.00; **Stück:** frs. s. 1.50.

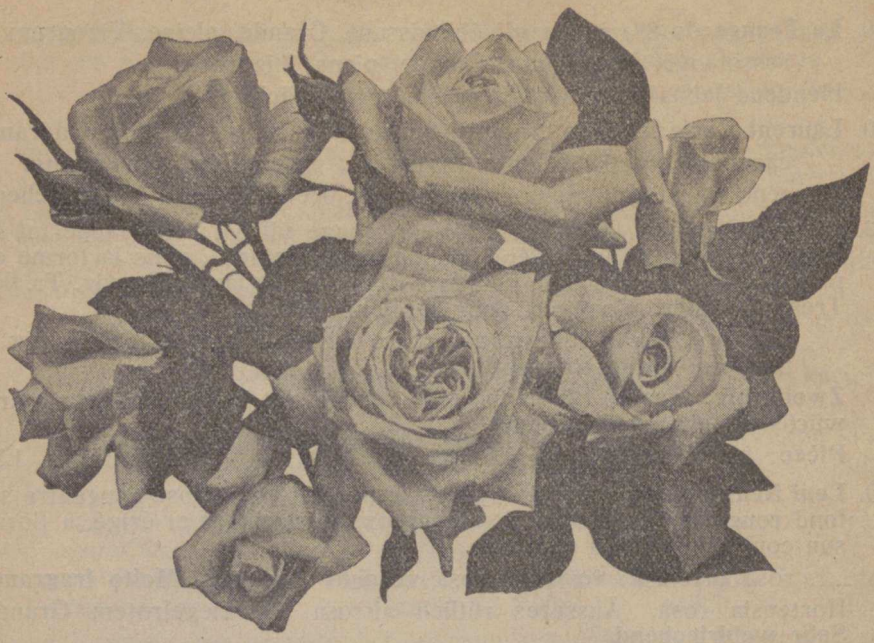
1763. **Lise Palais:** rose saumoné, fleur énorme, tr. pleine, isolée sur la tige, reste tr. longtemps épanouie sans fâner. Tr. vig. Variété de 1er ordre.
rosa salmonato, fiore enorme. molto piena, isolato. Molto vigor.
lachsrosa, enorme Blume, sehr gef., einzelnstehd. Sehr starkwüchsig.
Pièce: frs. frç. 9.20; **Pezzo:** L. 7.00; **Stück:** frs. s. 1.50.

1764. **L. J. de Hoog:** rouge écarlate velouté. Gr., pl., belle forme, Vigour. Variété splendide. **Odorante.**
rosso scarlatto vellutato. Gr. piena, bella forma. Vig. **Fragrante.**
samtig scharlachrot. Gr. Gef. Schöne Form. Starkw. **Wohlriechend.**

1765. **Lord Charlemont:** cramoisi clair changeant en cramoisi carminé. Fleur grande, pleine, allongée et pointue. Forme idéale. Variété superbe. Vigoureux. **Odorante.**
cremisi chiaro, cangiante in cremisi carminato. Vig. **Fragrante.**
hell karmesin, in karmin karmesin übergehend. Starkw. **Wohlriechend.**

1768. **Lord Lonsdale:** jaune narcisse frais brillant. Gr., bien pl., de belle forme sur pédoncule fort et rigide. Floraison hâtive et continuelle. Vig. **Odorante. N. R. S.: Méd. d'or. R. A. S.: Certificat de mérite.**
giallo narciso fresco, lucente. Fior. precoce et continua. Vig. **Fragr.**
leucht. narzisengelb, blüht früh u. unaufhörlich. Starkw. **Wohlriechend.**

1780. **Lucie Marie:** jaune primevère, fond orange abricot, ombré de rose et de cerise saumoné. Forme idéale sur tige longue et ferme. Feuillage vert bronzé. Floraison abondante et continuelle **Odorante.**
giallo primula; fondo arancio albicocca ombr. rosa ciliegiuolo, salmonato. **Fragrante.**
butterblumengelb auf aprikosenorangenfarb. Grunde, lachskirschrosa schattiert. **Wohlriechend.**



N° 1765. Lord Charlemont.

1783. **Luna:** or clair, fleur magnifique, grande, pleine.
oro chiaro. fiore magnifico. Grande piena.
hellgolden, prächtige Blumen. Gross. Gefüllt.

1785. **Mabel Morse:** jaune clair sans autre nuance. Tr. gr., pl. **Odorante. N. R. S. Londres: Médaille d'or.**
giallo chiaro senz'altra sfumatura. Molto gr. piena. **Fragrante.**
hellgelb ohne jeden andern Nebenton. Sehr gr. gef. **Wohlriechend.**

1792. **Malar Ros:** rouge pur, tr. gr., de forme idéale, porté par un long pédoncule. Variété extra. Robuste, vigour. **Odorante.**
rosso puro, molto gr. forma ideale, peduncolo lungo. Var. extra. **Fragrante.**
reinrot, sehr gr. ideale Form, langer Stiel. **Wohlriechend.**

1795. **Mme A. Chatenay:** rose vif carminé, ombré de rose vermillon pâle et nuancé saumon. Gr., pleine, tr. flor. Vigour. **Très odorante.**
rosa vivo carminio, ombr. rosso vermiglio pallido. Gr. piena. **Molto fragrante.**
karminrosa, lachsfarbig nüanciert. Gr. Gef. Reichbl. **S. wohlriechend.**

1800. **Mme. Butterfly:** rose brillant mélangé jaune abricot et jaune or. Grande, pleine, très florifère.
rosa albicocca, misto di giallo albicocca e giallo oro. Gr. Piena.
aprikosenrosa mit aprikosengelb und goldgelb gem. Gr. Gef. Reichbl.

N° 1818. Mad. G. F. Colcombet.

1818. **Mad. G. F. Colcombet:** carmin foncé brillant, fortement éclairé de rouge écarlate, coloris constant d'une splendeur extraordinaire. Bouton de forme idéale, carmin luisant sur tige longue et ferme. Robuste, érigé. Floraison abondante.

carminio scuro, lucente, illum. rosso scarlatto, col. costante. Fior. leucht. dunkelkarmin, scharlachrot durchleuchtet. Farbe best. **Reichbl.**

1820. **Mad. Henry Thiebaut:** corail saumoné sur fond corail orange. Coloris superbe, résistant jusqu'au complet épanouissement. Fleur gde., double, s'ouvrant facilement. Bouton allongé, solitaire sur pédoncule rigide. Très florifère. **Odorante.**

corallo salmonate su fondo corallo arancio. Non sbiadisce. **Fragr.** lachs korallenfarben auf orangefarb. Grunde. Nicht verblauend. **Wohlr.**

1825. **Mme. J. Bouche:** blanc crême, centre nuancé rose virginal. Gde., pl. Bouton très allongé. Tr. flor. Vigoureux.

bianco crema, centro sfumato rosa tenero. Gr. Molto fior. Vig. rahmweiss mit zart rosaem Grunde. Gr. S. reichbl. Starkw.

1827. **Mme. J. Fructus:** carmin satiné, nuancé saumon sur fond jaune, solitaire sur tige rigide. Fl. double, bien faite, en coupe, s'épanouissant avec facilité. Indemne de maladies. Tr. vig. Flor. abondante et contin.

carminio rosato, sfumato salmone su fondo giallo; solitario. Fior. karminrosa, lachsfarben nüanciert auf gelb. Grunde. Einzelst. Reichbl.

Pièce: frs. frç. 4.50; **Pezzo:** L. 3.50; **Stück:** frs. s. 0.75.

1838. **Mme Louis Lens:** blanc pur. De forme parfaite. La meilleure rose blanche obtenue jusqu'à ce jour pour la fleur coupée, le forçage et en gén. p. t. arrang. **Exp. Int. d'Hort. Paris: Prix d'hon. et Méd d'or.**

bianco puro, forma perfetta. La migliore rosa bianca.

reinweiss, perfekte Form. Die beste weisse Rose.

1846. **Mme Paul Bouju:** orange carmin pur. Tr. grande, solitaire. Vigour.

arancio carminio puro. Molto grande, solitario. Vigoroso.

reinkarmin orangenfarben. Sehr gross, einzelst. Starkw.

1850. **Mme P. Doithier:** rose vif glacé nuancé de rose crevette. Grande, pleine. Bouton allongé.

rosa lucente abbagliante, sfumato rosa gambero. Gr. Piena.

leuchtend rosa, krabbenrosa nüanciert. Gr. Gefüllt.

N° 1855. Mme. Pierre S. du Pont.

1855. **Mme Pierre S. du Pont:** jaune safran foncé foncé intense. Grande, double. Forme parfaite. Tr. flor. **Odorante. Bagatelle: Médaille d'or. Ville de Paris: Méd. d'or. Ville de Lyon: Méd. d'or. Barcelone: Méd. d'or.**

giallo zafferano carico intenso; medio. forma perf. Fiorif. **Fragr.**

dunkel safrangelb, mittelgr. Ausgez. Form. Reichbl. **Wohlriechend.**

1870. **Mme R. Poincaré:** jaune capucine vif, au centre nuancé de jaune clair, pourtour saumoné, légèrement ombré de rose. Florifère.

centro giallo capuccino vivo, sfumato giallo chiaro. Fiorifero.

Mitte lebhaft kapuzinergelb, hellgelb nüanciert. Reichblühend.

1875. **Mme Segond Weber:** rose vif saumoné, centre luisant, pourtour plus clair. Grande, très pleine. **Odorante.**

rosa vivo salmonato, centro lucente. Gr. Molto piena. **Fragrante.**

lebhaft lachsfarbig. Mitte leuchtend. Gr. Gef. **Wohlriechend.**

1890. **Magenta:** carmin cramoisi. Genre «Sr. de Georges Pernet». Gr., pl., toujours fleuri. Très odorante.

carminio cremisi. Génere: «Sr. de Georges Pernet». Gr., piena. Sempre fiorito. **Fragrante.**

karmesin karmin. Art: «Sr. Georges Pernet». Gr. gef. Immerbl. **Wohlr.**

1908. **Margot Asquith:** rouge cerise éblouissant, bonne forme, pédoncule érigé. Arbuste très vigoureux dans le genre de «Betty Uprichard», tr. florifère. **Très odorante.**

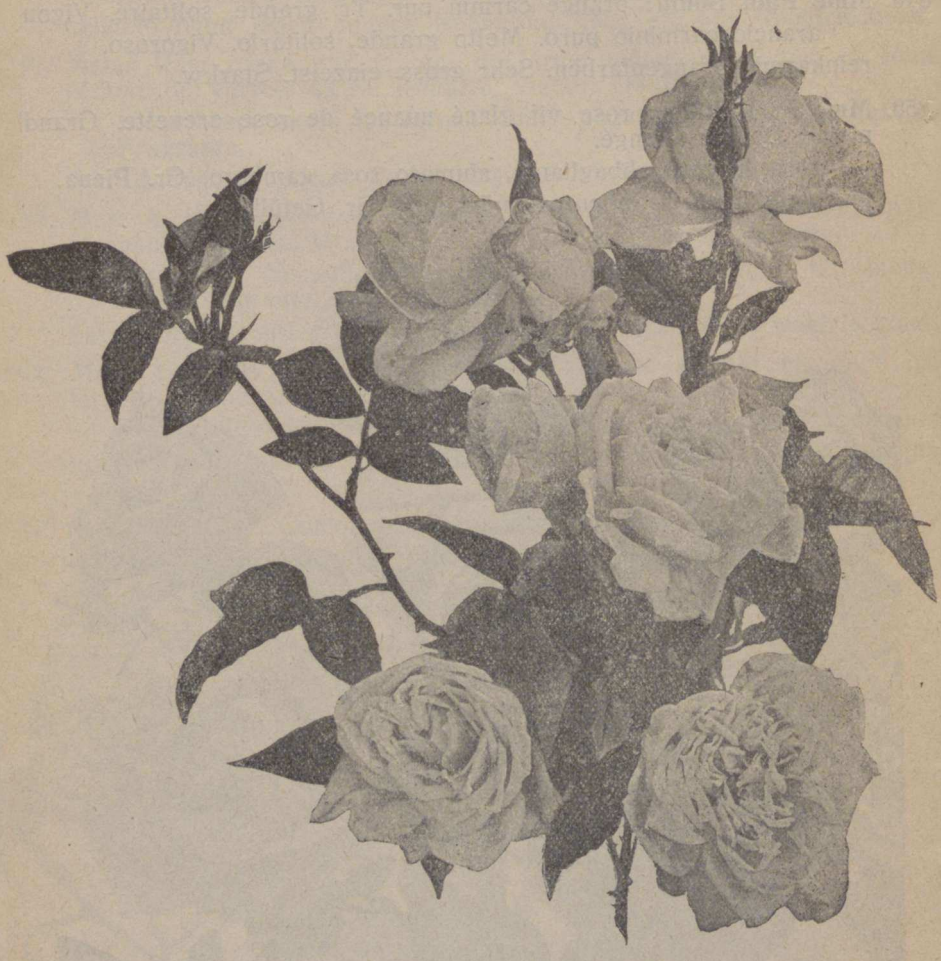
rosso ciliegia abbagl., buona forma. Vig. Molto fior. **Molto fragr.**

leucht. kirschrot, gute Form. Starkw. S. reichbl. **S. wohlriechend.**

1910. **Marguerite Chambard:** rouge geranium, fortement nuancé de vermillon. Bouton allongé, élégant. Fleur extra grande solitaire sur tige rigide. Très florif. Très odor. **Turin 1928: Médaille d'or.**

rosso geranio, fortemente sfumato vermiglio. Exra gr. **Molto fragr.**

geranienrot, stark zinnoberrot nüanciert. Extra gross. **Sehr wohlriech.**



N° 1938. Marianne.

1920. **M. Dickson Hamill:** jaune paille luisant, teinté carmin sur les pétales extérieurs. Très florifère. Vigoureux. **Odorante. Bagatelle: Méd. d'or**

giallo paglia chiaro, petali esterni tinti carminio. Gr. Piena. Fior. **Fragrante.**

leuchtend strohgelb, Äusseres karmin gefärbt. Gr. Gef. Reichbl. **Wohlr.**

1925. **Marg. Gredy:** geranium laque ou jaune orange écarlate. Fleur grande. Pleine, tige allongée érigée. **Tr. odorante. N. R. S. Londres: Méd. d'or.**

geranio lacca e giallo arancio scarlatto. Gr. Piena. Molto fragr

lackgeranium u. scharlach orangen gelb. Gr. Gef. **Sehr wohlriechend.**

1935. **Marcia Stanhope:** blanc pur. Grande, pleine. Forme parfaite. Plante très robuste, trappue, buissonnante. **La plus odorante** de toutes les roses blanches.

bianco puro, gr. piena, **là più fragrante** di tutte le rose bianche.

reinweiss, gr. gef. **Die wohlriechendste** aller weissen Rosen.

1938. **Marianne:** jaune cuivré, varié rose et rouge. Moyenne, de forme idéale. Floraison continuelle. Tr. vigour., tr. flor. **Très odorante. N. R .S. Londres: Certificat de mérite.**

giallo rame, var. di rosa e rosso. Media. Fior. abbond. **Molto fragr.**

kupfergelb, rosa und rot gemischt. Halbgef. Blûht unaufhörl. **S. wohlr.**

1940. **Marion Cran:** écarlate luisant, jaune or à l'éclosion, bordé de rouge cerise et rose écarlate au complet développement. Gr. fleur pl., de forme idéale. **Odorante.**

scarlatto lucente; giallo oro, nello sboccio, contorn. rosso ciliegia. **Fragrante.**

leuchtd. scharlach; goldgelb beim Aufbl.; kirschrot umrandet. **Wohlr.**

1955. **Martha Drew:** blanc crême, centre rosé. Tr. gr., pl. La forme de cette rose est un modèle de perfection. **Très odorante. N. R. S. Londres: Médaille d'or.**

bianco crema; centro rosa. Molto gr. et piena. **Molto fragrante.**

rahmweiss. Mitte weiss rosa. Sehr gr. und gefüllt. **Sehr wohlriechend.**

1958. **Matador:** rouge foncé brillant. nuancé marron à reflets satinés au revers, gr., double de forme parfaite. Vig. Très florif. **Tr. odorante.** Méd. «des Tombes» pour variété nouvelle la plus parfumée.

rosso scuro lucente, sfumato marrone. Vig. molto fior. **Molto fragr.**

leuchtend dunkelrot, kastanienbraun nüanciert. S. reichbl. **S. wohlr.**

Pièce: frs. frç. 4.50; **Pezzo:** L. 3.50; **Stück:** frs. s. 0.75

N° 1958. Matador.

1970. **Max Krause:** jaune orange rougeâtre, passant au jaune or au complet développement. Très grande, bien pleine, belle forme. Bouton long et pointu, solitaire sur pédoncule long et ferme. Vigoureux. Extra p. la fleur coupée. **Variété remarquable. Barcelone: Méd. d'or.**

giallo arancio rossastro, pass. al giallo oro. Bella forma. Solitario.

rôtlich orangengelb, in goldgelb übergehend. Hübsche Form. Einzelst.

1975. **Mc. Gredy's Coral:** Coloris nouveau; rouge corail, retouché de saumon avec des nuances cuivrées, gr., forme parfaite à centre élevé sur pédoncule long, tr. résistant aux maladies. Arbuste tr. vig. se ramifiant bien. Variété hors ligne d'un assemblage superbe de coloris. **N. R. S.: Certificat de première classe.**

colorito nuovo; rosso corallo, ritoccato salmone con riflessi rame.

neues Colorit. Korallenrot, lachsf. schattiert mit kupferig. Wiedersch.

Pièce: frs. frç. 9.20; **Pezzo:** L. 7.00; **Stück:** frs. s. 1.50.

1980. **Mc. Gredy's Pink** (Hybr. de Thé): Beau rose vif et brillant, passant au crème perle avec du jaune safran à la base à l'épanouissement, grande, de forme parfaite, sur pédoncule long et raide. Arbuste vigoureux à rameaux buissonnants, presque sans épines. Floraison hâtive et continuelle jusque tard en automne. **Délicieusement parfumée.** Variété d'un mérite exceptionnel. **N. R. S.: Cert. de 1re Classe.**

bel rosa vivo luc., pass. al crema di perla. gr. **Profumo delizioso.**

leuchtd., lebhaft rosa, in perl rahmweiss übergeh. Gr. **Angen. Duft.**

Pièce: frs. frç. 9.20; **Pezzo:** L. 7.00; **Stück:** frs. s. 1.50.

1990. **Mc. Gredy's Scarlet:** rouge écarlate foncé brillant à reflets veloutés, ongles des pétales orange, revers des pétales cramoisi foncé. Gde., pl., de forme parfaite. **Odorante.**

rosso scarlatto scuro luc. c. rifl. vellutato, contorn. arancio. **Frag.**

leuchtd. dunkel scharlachrot mit samtigem Wiederschein. **Reichblühd.**

1992. **Mc. Gredy's Triumph:** rouge géranium, teinté orange, tr. gr., pl., de forme parfaite. Arbuste vig., extrêmement flor. Variété idéale. **Très odorante. Médaille d'or.**

rosso geranio, tinto arancio, molto gr. piena. Vig. **Molto fragrante.**

geraniumrot, orangen gef. sehr gr., gefüllt. Starkw. **Sehr wohlriechd.**

1994. **Mc. Gredy's Wonder:** coloris absolument nouveau, orange cuivré brillant, faiblement retouché rouge orange ou rouge mandarine, gr. pl., de belle forme pointue, ouvrant bien sur la plante et en état coupé, fleurissant à profusion pendant toute la saison. Variété idéale.

arancio rame lucente, ritoccato rosso arancio e rosso mandarino.

leuchtend kupferorangen, orangenrot und mandarinenrot schattiert.

N° 1994. Mc. Gredy's Wonder.

1995. **Mc. Gredys Yellow:** jaune bouton d'or éclatant, gr., pl., forme parfaite, portée sur une tige longue et ferme. **N. R. S.: Médaille d'or.**

giallo, bottone d'ore luc.; gr. pieno; forma perf. peduncolo lungo.

leuchtd. gelb, gr. Gefüllt. Perfekte Form. Langegestielt.

Pièce: frs. frç. 4.50; **Pezzo:** L. 3.50; **Stück:** frs. s. 0.75.

1998. **Mémé Buy:** rouge corail cuivré, légèrement liséré jaune or, gr., tr. pleine en coupe, solitaire, sur pédoncule rigide. Tr. vigour. Abondamment florifère.

rosso corallo rame, bordato giallo oro, gr. piena, solit. Molto vig.

kupfer korallenrot, Äusseres goldgelb umrandet, gr., gef., einzelnst. Sehr starkwüchsig.

Pièce: frs. frç. 4.50; **Pezzo:** L. 3.50; **Stück:** frs. s. 0.75.

2005. **Mevrouw van Rossem:** jaune abricot foncé et bronzé sur fond jaune d'or veiné et ombré de rouge cerise revers des pétales flammé et retouché de jaune et bronze, gr. pl. **Tr. odor. Var. extra. K. N. G. G. Pays-Bas: Certificat de Ire Classe. N. J. R. La Haye: Méd. d'or.**

giallo albicocca carico e bronzato, fondo giallo oro. Gr. Piena. **Molto odoroso.**

dunkel bronziert aprikosengelb, Grund goldgelb. Gr. Gef. **S. wohlr.**

2015. **Miss Willmott:** blanc nacré, centre jaune soufre, revers des pétales légèrement rosé. Grande, pl. Très florifère. Vigoureux.
N. R. S. Londres: Médaille d'or.

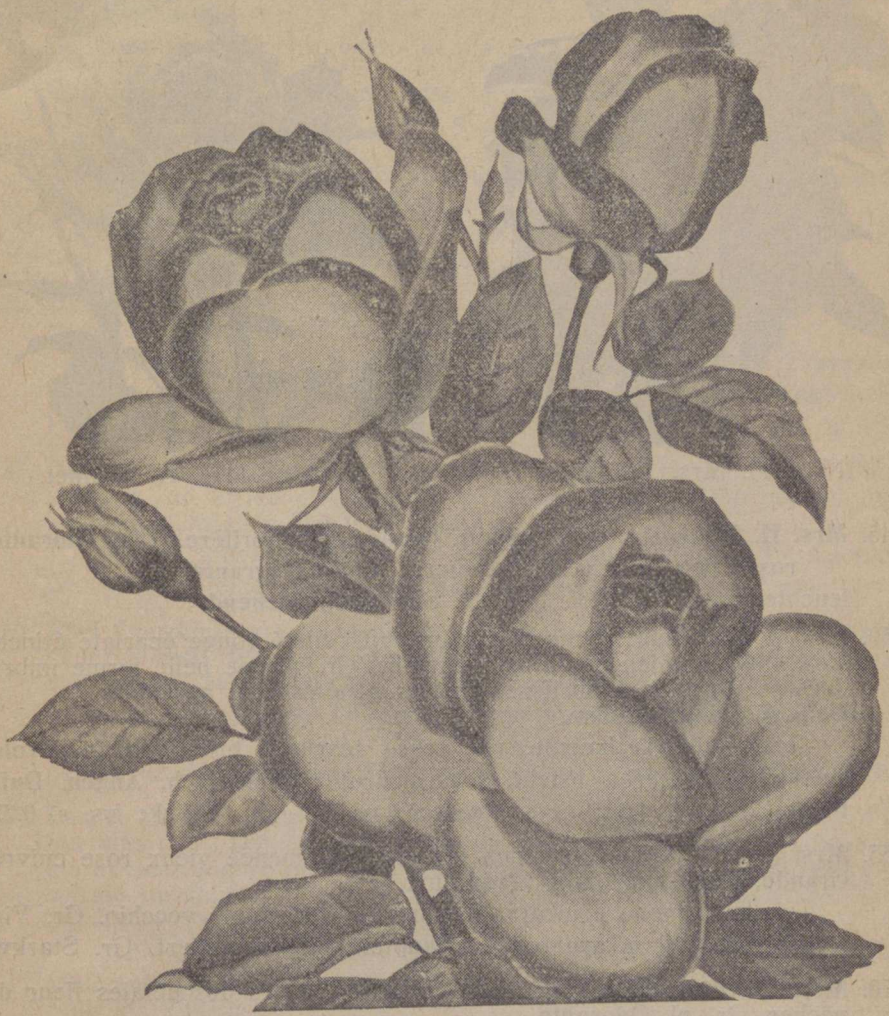
bianco madre-perlà; centro giallo zolfo; rovescio rosato. Gr. Piena. Vigoroso.

Perlmutterweiss; Mitte schwefelgelb; Äusseres rosa umrand. Gr. Gef. Starkwüchsig.

2020. **Mrs. Aaron Ward:** jaune indien nuancé saumon clair. Gr., pl., tr. flor.

giallo indiano, sfumato salmone chiaro. Gr. Piena.

indisch gelb, hell lachsfarben nüanciert. Gr. Gefüllt.



N° 1998. Mémé Buy.

2023. **Mrs. Anthony Spalding:** coloris nouveau et attrayant, rouge foncé brillant retouché orange, fortement veiné rouge vin de Bordeaux, bonne forme. **Parfum délicieux.**

rosso scuro lucente, ritoccato arancio, striato rosso. **Prof. deliz.**

leuchtd. dunkelrot, orangen schatt., rot gestreift. **Angenehmer Duft.**

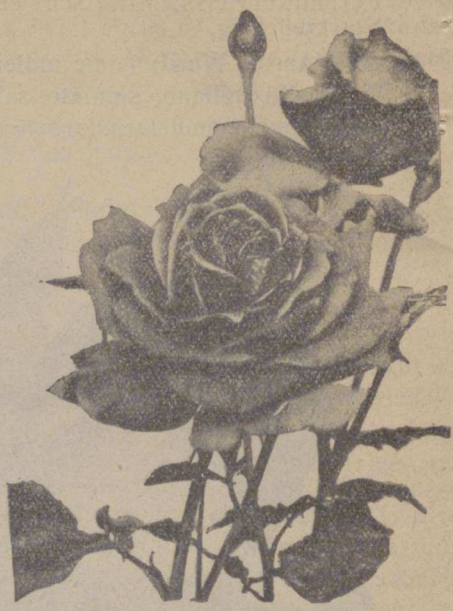
N° 2050. Mrs. J. D. Eisele.

2040. **Mrs. H. Morse:** rose vif lavé rouge vermillion. Gr., pl. Forme parfaite, flor. **Odorante. N. R. S. Londres: Médaille d'or.**

rosa viva slavato, rosso vermiglio. Gr. Piena. Fiorif. **Fragrante.**

lebhaft rosa, zinnoberrot schattiert. Gr. Gef. reichbl. **Wohlriechend.**

N° 2040. Mrs. H. Morse.



N° 2045. Mrs. H. Winnet.

2045. **Mrs. H. Winnet:** rouge brillant. Grande, pl., florifère. **Très odorante.**

rosso lucente. Gr. Piena. Fiorif. **Molto fragrante.**

leuchtend rot. Gr. Gef. Reichbl. **Sehr wohlriechend.**

2050. **Mrs. J. D. Eisele:** rouge cerise brillant reflété rouge écarlate étincelant. Ouvrant bien par tous les temps, Gr., pl., de belle forme imbriquée. Vigour. Très florifère. **Parfum pénétrant et agréable. U. S. A.: Médaille d'or.**

rosso ciliegia lucente, rifl. rosso scarlatto brill. **Prof. piacevole.**

leuchtend kirschrot, leucht. scharlachroter Wiedersch. **Angen. Duft.**

Pièce: frs. frç. 4.50; **Pezzo:** L. 3.50; **Stück:** frs. s. 0.75.

2055. **Mrs. Jos. Hill:** jaune saumon et incarnat, nuancé vieux rose cuivré. Grande, pleine, florifère. Vigoureux.

giallo salmone e incarnato, sfumato rosa rame vecchio. Gr. Vig.

lachsfarbig und inkarnatgelb, altkupferigrosa nüanciert. Gr. Starkw.

2070. **Mrs. Th. Roosevelt:** blanc rosé argenté, revers des pétales fleur de pêcher. Gr., pl. **Odorante.**

rosa bianco argentato; rovescio dei petali rosa pesca. Gr. Piena. **Fragrante.**

silberig weissrosa, Äusseres pfirsichrosa umrandet. Gr. Gef. **Wohlr.**

2095. **National Flower Guild:** écarlate brillant homogène. Long pédoncule. Bouton de couleur grenat éclairé écarlate. Grande, pleine. Feuillage abondant. Très vigoureux. Très florifère.

scarlatto lucente omogeneo. Bottone granato illuminato scarlatto.

Homogen glänzd. scharlach. Granatrote Knospe, scharl. durchleuchtet.

2105. **Night:** noirâtre cramoisi foncé. Coloris plus foncé que le N° 805 «Prince C. de Rohan». Gde., pleine, de forme parfaite, érigée sur pédoncule long. Peu d'épines, toujours fleuri. **Odorante.**

nerastro cremisi scuro; Gr. piena; forma perfetta; fiorif. **Fragr.**

tief schwärzl. karmesin. Gr. Gef. Perfekte Form. Reichbl. **Wohlriechd.**

2108. **Nigrette:** noirâtre velouté sans aucune autre nuance. La plus foncée de toutes les roses existantes. Arbuste robuste. Floraison abondante. Fleur pleine de belle forme, ouvrant bien **Très odorante.**

«De nombreux rapports dans la presse horticole et d'innombrables «articles dans la grande presse mondiale ont célébré dans les termes «les plus élogieux la naissance de la «Rose Noire». Nigrette en effet «est la rose la plus noire qui existe jusqu'à ce jour.»

nerastro vellutato, senza altra sfumatura. La piu scura di tutte le rose esist. **Molto fragrante.**

schwärzlich samtig, ohne jeden andern Nebenton. Die dunkelste aller existierenden Rosen. **Sehr wohlriechend.**

2110. **Norman Lambert:** jaune foncé, intér. d. pétales orange saumoné, passant au jaune à la base d. pétales. Fl. gr., pl., forme parfaite. Feuillage vert foncé. Tr. florif. **Très odorante. N. R. S.: Médaille d'or.**

giallo carico;interno arancio salmonato, passante al giallo alla base. Fiorifero. **Molto fragrante.**

dunkelgelb, Inneres fleischfarbig orange in gelb übergehg. Reichbl. **Sehr wohlriechend.**

2115. **Odette Foussier:** vieux rose saumoné, intérieur des pétales ombré de jaune chrôme. Très grande. **Odorante.**

rosa salmonato vecchio; interno sfumato giallo cromo. Molto gr. **Fragrante.**

fleischfarbig rosa, chromgelb im Innern. Sehr gross. **Wohlriechend.**

2125. **Ophélia:** blanc chair ombré rose tendre et or. Forme parfaite, tenue excellente. Bouton bien allongé et pointu. Gde, tr. pl. Tr. florif. Vig. **Odorante.**

bianco carneo, sfumato rosa tenero e oro. Forma perf. Grande. Molto piena. Fiorifero. **Fragrante.**

zart fleischrosa, zartrosa u. gelb schattiert. Schöne Form. Gross, gefüllt. Reichblühend. **Wohlriechend.**

2126. **Orange Glory:** jaune orange. Gr., pl. Arbuste de bonne vigueur, feuillage vert clair brillant. Floraison abondante. **Odorante.**

giallo arancio. Gr., piena. Molto vig. Fiorit. abbondante. **Fragrante.**

orangengelb. Gr., gefüllt. Sehr starkw. Sehr reichblühend. **Wohlriechd.**

Pièce: frs. frç. 9.20; **Pezzo:** L. 7.00; **Stück:** frs. s. 1.50.

2127. **Oswald Sieper:** blanc, jaune soufre à l'intér., ne ternissant pas. Fleur solitaire, de forme élégante et de bonne tenue, portée par un long pédoncule. Arbuste touffu et érigé.

bianco, solferino all'interno; non sbiadisce. Solitario. Forma eleg.

weiss, schwefelgelb im Innern. Einzelnstehend. Elegante Form.

2140. **Paul Lucchini:** grenat pourpre éclairé rouge sang velouté. Bouton généralement solitaire allongé. Tr. double, de bonne durée. Feuillage vert bronzé rougeâtre. Très vigour. Très florif. **Très odorante.**

granato porpureo, illuminato rosso sangue vellutato. Molto fiorif. **Fragrante.**

purpur granatrot, samtig blutrot durchleucht. S. reichbl. **Wohlriechd.**

2145. **Pernet Ducher (Feu):** jaune primevère, les pétales du pourtour d'un ton plus clair, teintés or et rouge au centre. Le coloris très beau en été devient encore plus riche en automne. Tr. gr., tr. pl., en forme de spirale ouvrant bien par tous les temps. Exempt de maladies. Très vigoureux. Floraison continuelle.

giallo primula, tinto oro e rosso al centro. Fior. contin. Molto vig.

schlüsselblumengelb, im Innern gold u. rot gefärbt. Blüht fortwährend. Sehr starkwüchsig.

Pièce: frs. frç. 4.50; **Pezzo:** L. 3.50; **Stück:** frs. s. 0.75.

2150. **Pharisäer:** rose blanchâtre, centre saumoné foncé. Bouton allongé. Grande, pleine. Très florifère. Vigoureux. **Odorante.**

rosa bianco; centro salmonato carico. Gr., piena. Molto fior. Vig. **Fragrante.**

weisslich rosa mit lachsfarbigrosaer Mitte. Gr., gef. Sehr reichblühend. Starkwüchsig. **Wohlriechend.**

2155. **Phyllis Gold:** Superbe coloris jaune or pur, ne palissant pas, bonne forme à centre élevé. Feuillage exempt de maladies. Vig. **Odorante.** Variété hors ligne, probablement la rose jaune la plus méritante de nos jours. **N. R. S.: Médaille d'or.**

colorito superbo, giallo oro puro; non sbiadisce. Vig. **Fragrante.**

herrliche Farbe; rein goldgelb; nicht verblauend. Starkw. **Wohlriechd.**

Pièce: frs. frç. 4.50; **Pezzo:** L. 3.50; **Stück:** frs. s. 0.75.

2170. **Polly:** crême charmant nuancé rose pâle et or, base or foncé. Bouton or, teinté rose. Forme parfaite. Très florifère. Vigoureux.

crema delizioso, sfumato rosa pallido e oro. base oro carico. Vig.

rahmweiss, blassrosa u. goldig nüanciert. Knospe goldig, rosa. Starkw.

2175. **Portadown:** cramoisi foncé velouté très riche. Gr., pl., forme magnifique, pétales énormes, pédoncule fort érigé, feuillage tendre, tr. large. Très florifère. Vigoureux.

cremisi carico, molto ricco. vellutato. Gr., piena. Molto fiorif. Vig.

samtig dunkel karminrot. Gross, gefüllt. Sehr reichbl. Starkwüchsig.

N° 2155. Phyllis Gold.

2180. **Portadown Bedder: Bicolore,** jaune orange, ombré cerise à l'envers des pétales, plus foncé vers la pointe. Intérieur cerise écarlate luisant sur fond orange. Forme parfaite, pétales épais, très florif. **Odorante. N. R. S.: Certificat de mérite.**

Bicolore, giallo arancio al rovescio; Interno ciliegia scarlatto lucente su fondo arancio. Fior. **Fragrante.**

Zweifarbig, orangegelb. Äusseres kirschrot, Inneres kirschrot auf orangegelbem Grunde. **Wohlriechend.**

Pièce: frs. frç. 4.50; **Pezzo:** L. 3.50; **Stück:** frs. s. 0.75.

2185. **Portadown Ivory:** blanc crême délicat, base légèrement jaune. Très florif. Feuillage vert foncé sur lequel la fleur ressort merveilleusement. Très vigoureux. **N. R. S.: Médaille d'or.**

bianco crema delicato, base leggerm. giallo. Molto fior. Molto vig.

zart rahmweiss mit leicht goldig. Sehr rechblühd. Sehr starkwüchsig.

2190. **Président Deville:** rouge cerise, passant au carmin cochenille. Coloris extra. Fleur grande, bouton de belle forme et tenue. Vig. Tr. flor. **Très odorante. Bagatelle: Médaille d'or. S. A. D. R.: Prix d'honneur.**

rosso cocciniglia passante al carminio cocciniglia. Gr. Vig. Molto fiorifero. **Molto fragrante.**

kirschrot in karmin übergehd. Gr. Starkw. Sehr reichbl. **S. wohlriechd.**

2195. **Prince de Bulgarie:** rose chair argenté, nuancé saumon et aurore. Tr. grande, pleine. Bouton allongé. Florifère.

rosa carneo argentato, sfumato salmone e aurora. Gr., piena. Fior.

silberig rosa, lachsfarbig u. rötlich gelb nüanc. Sehr gross, gef. Reichbl.

2197. **Princesse de Broglie:** rouge feu passant au rouge capucine. grande, bien faite, plus coloré en automne. Bouton très long à l'extrémité d'un long pédoncule. Vigoureux et florifère. **Paris. Bagatelle: Médaille d'or.**

rosso fuoco passante al rosso capuccino, gr., ben fatto. Vig. Fiorif.

feuerrot in kapuzinerrot übergehd., gross. hübsch. Starkw. Reichbl.

Pièce: frs. frç. 9.20; **Pezzo:** L. 7.00; **Stück:** frs. s. 1.50.

2200. **QUEEN MARY:** orange saumoné, d'une beauté extraordinaire, tr. pl., sur pédoncule extra long et rigide, le feuillage est exempt de maladie. Floraison merveilleuse. **Médaille d'or: Hollande et Angleterre.**

arancio salmonato, d'una bellezza straord. Molto piena. Fior.

lachsorangen, von einer aussergew. Schönheit. Sehr gef. Sehr reichbl.

Pièce: frs. frç. 4.50; **Pezzo:** L. 3.50; **Stück:** frs. s. 0.75.

2225. **Rev. Page Roberts:** jaune foncé veiné chamois. Gr., pl., belle forme. Très florifère. **Odorante.**

giallo carico, venato camoscio. Grande, piena. Bella forma. Molto fiorifero. **Fragrante.**

dunkelgelb, gemslederfarben geädert. Gross gefüllt. Schöne Form. Reichblühend. **Wohlriechend.**

2226. **Rheingold:** jaune or pur, forte et pleine. Floraison continuelle. Bonne rose pour le jardin. **Très odor. Méd. d'or. Prix d'honneur et certificat de mérite.**

giallo oro puro; forte e pieno. Fior. continua. **Molto fragrante.**

rein goldgelb; starkw. und gefüllt. Blüht unaufhörlich. **S. wohlriechd.**

2240. **Rose Berckley:** rose saumoné foncé nuancé orange. Coloris merveilleux. Fleur grande, pleine, belle forme, centre élevé et pointu. Très florifère en automne.

rosa salmonato carico, sfumato arancio. Gr. Piena. Bella forma. Fiorifero.

dunkel lachsrosa, orangegelb nüanciert. Gr. Gef. Schöne Form. Wohlr.

2242. **Roslyn:** jaune or. Bien pleine de forme idéale et de longue durée. Bouton jaune orange. Indemne de toute maladie. Résistant aux gelées. Très florifère.

giallo oro; ben pieno; forma id. di lunga durata. Eretto. Molto fior.

goldgelb; gut gef.; ideale Form von langer Dauer. Aufrecht. S. reichbl.

N° 2242. Roslyn.

2244. **ROUGE MALLERIN:** Grenat fortem. teinté d'écarlate très brillant. Coloris persistant. Toujours solitaire à l'extrémité d'un long pédoncule fort et rigide. Gr., tr. bien faite de longue durée. Tr. vig. **Tr. od.**

granato, fortemente tinto scarlatto, molto lucente. Gr. Molto vig. **Molto fragrante.**

granatrot, stark glänzend scharlach gefärbt. Gr. S. starkw. **S. wohlr.**

Pièce: frs. frç. 4.50; **Pezzo:** L. 3.50; **Stück:** frs. s. 0.75.

2245. **SAM Mc. GREDY:** cuivré orange écarlate, ombré de rouge lincoln à l'envers des pétales. Toutes ces teintes ensemble sont d'un effet merveilleux. Particulièrement luisant au soleil, très grande, forme parfaite. Pédoncule long et fort, fleur érigée, peu d'épines. Très vigoureux. Très florifère. **Odorante. N. R. S. Certificat de Mérite.**

scarlatto rame arancio, ombrato di rosso Lincoln. Molto gr. e fiorifero. **Fragrante.**

scharlach kupferig orange, kupferigrot schatt. S. gr. u. reichbl. **Wohlr.**

2250. **Samuel Pepys:** citron crême, de longue garde. Excellente pour jardin et exposition. **Parfum prononcé.**

limone crema; di lunga durata. **Profumo pronunciato.**

rahmcitronengelb; von langer Dauerhaftigkeit. **Angenehmer Duft.**

N° 2244. Rouge Mallerin.

2260. **Saturnia Bicolore:** Extérieur des pétales rouge saumon plus ou moins intense. Centre rouge cardinal brillant, onglet des pétales fortement marqué de jaune or, presque pleine. Bouton long et pointu. Arbuste vigoureux, à rameaux buissonnants, feuillage abondant et luisant, résistant aux maladies. **Parfum suave. Rome 1933: 1er Prix. Exp. de Roses au Congr. de Grenoble, juillet 1935: Dipl. de Méd. d'Or.**

Bicolore. Esterno dei petali rosso salmone. Centro rosso cardinale lucente. **Fragrante.**

Zweifarbig. Äusseres lachsrot. Inneres leucht. kardinalrot. **Wohlr.**

Pièce: frs. frç. 9.20; **Pezzo:** L. 7.00; **Stück:** frs. s. 1.50.

2265. **Shot Silk:** rouge cerise brillant retouché jaune orange saumoné. Moyenne, mi-pleine. **Odorante. N. R. S. Londres: Médaille d'or.**

rosso ciliegia lucente, ritoccato giallo arancio salmonato. Semipiena. **Fragrante.**

glänzend kirschrot, Grund fleischfarbig orangegelb, halbgef. **Wohlr.**

2270. **Signora Piero Puricelli:** rouge flamme, jaune orange et rose saumon, coloris riche et distingué, très résistant au soleil, tr. gr. pleine (30 à 35 pétales épais). Bouton long et pointu, solitaire, sur pédoncule long et fort. Excessivement vigoureux et florifère, à bois peu épineux et à feuillage ample et brillant, résistant aux maladies. **Parfum agréable.** Variété sensationnelle d'un genre tout à fait nouveau; incomparable pour la fleur coupée.

rosso fiamma, giallo arancio e rosa salmonato. Molto vig. **Profumo piacevole.**

flammenrot, orangengelb und lachsrosa. S. starkw. **Angenehm. Duft.**

Pièce: frs. frç. 9.20; **Pezzo:** L. 7.00; **Stück:** frs. s. 1.50.

2272. **Sir Henry Segrave:** jaune primevère sur fond chrôme. Fleur large, pleine, magnifique, à centre plus élevé. Bouton large, de bonne forme sur pédoncule long et ferme. Floraison hâtive et continuelle. Vigoureux. **Odorante. N. R. S.: Médaille d'or.**

giallo primavera, su fondo cromo. Fiorit. precoce e continua. Vig. **Fragrante.**

schlüsselblumengelb, Grund chromgelb. Blüht früh und fortwährend Stark. **Wohlriechend.**

2275. **Sr. d'Alex Bernaix:** cramoisi vermeil ombré rouge feu. Fleur portée sur pédoncule fort et long. Vigoureux. Feuillage fin, bien fourni.

cremisi vermiglio, sfumato rosso fuoco. Vigoroso.

zinnoberkarmesin, feuerrot schattiert. Starkwüchsig.

2285. **Sr. de Claude Denoyel:** rouge cramoisi brillant, nuancé vermillon. Tr. gr., pl., tr. vig. **Très odorante.**
rosso cremisi lucente, sfumato cinabro. Molto gr. e piena. Molto vigoroso.
glänzend karmesinrot, zinnoberrot nüanciert. Sehr gr. Gef. S. starkw.

N° 2270. Signora Piero Puricelli.

2305. **Sr. de Mme Krenger:** orange saumoné ombré vieux rose. Gr., pl. Tr. florifère. **Odorante.**
arancio salmonato, sfumato rosa vecchio. Gr. Piena. Molto fiorif. **Fragrante.**
lachsorangen, altrosa nüanciert. Gr. Gef. Sehr reichbl. **Wohlriechend.**

2315. **Sunburst:** jaune cadmium, centre jaune orange. Grande, pleine, très florifère. **Très odorante.**
giallo cadmio; centro giallo arancio. Gr. Piena. Molto fiorif. **Molto fragrante.**
kadmiumgelb. Mitte orangegelb. Gr. Gef. Sehr reichbl. **Sehr wohlriech.**

2325. **Superb:** rose argenté, nuancé rose foncé au revers des pétales. Tr. gr., tr. pl., tr. flor. Vig. **N. R. S. Londres: Médaille d'or.**
rosa argentato, sfumato rosa carico. Molto gr. piena, fior. e vig.
silberigrosa, dunkelrosa gefärbt. Sehr gr. gefüllt, reichbl. u. starkw.

2358. **VICTORIA ADELHAID: Bicolore,** jaune or, bordé et nuancé de rouge feu brunâtre, gr., floraison abondante.
Bicolore, giallo oro, bordato e sfumato di rosso fuoco brunastro.
zweifarbig, goldgelb, Äusseres bräunlich feuerrot umrandet.
Pièce: frs. frç. 4.50; **Pezzo:** L. 3.50; **Stück:** frs. s. 0.75.

2375. **Walter Jones:** rose clair, centre rose foncé. Gr., tr. pl. **Odorante.**
rosa chiaro, centre rosa scuro. Gr. Molto piena e **fragrante.**
hellrosa, Mitte dunkelrosa. Gr. Sehr gefüllt und **wohlriechend.**

N° 2325. Superb.

N° 2358. Victoria Adelhaid

COLLECTION-UNIVERSELLE (suite)
COLLEZIONE-UNIVERSALE (seg.)
UNIVERSAL-SORTIMENT (Forts.)

PRIX: TOUTES LES VARIETES DE LA COLLECTION UNIVERSELLE CI-APRES du N° 0300 au N° 2825 INCL. LA PIECE frs. frç.: 3.75 A L'EXCLUSION DES VARIETES SPECIALEMENT COTEES.

PREZZI: TUTTE LE VARIETA DELLA SEGUENTA COLLEZIONE UNIVERSALE, DEL N° 0300 AL N° 2825 INCL. AL PEZZO: L. 2.75 ECCETTO LE VARIETA SPECIALMENTE QUOTATE.

PREIS: ALLE SORTEN DES NACHFOLGENDEN UNIVERSAL SORTIMENTES Nrn. 0300 bis Nrn. 2825 EINSCHL. STÜCK: frs. s. 0.50 SOWEIT DIESELBEN NICHT MIT EINEM HÖHEREN PREIS BEZEICHNET SIND.

ROSIERS GRIMPANTS REMONTANTS

Rose Rampicanti Riforenti

Remontierende Kletterrosen

Les Rosiers Grimpants extra forts sont facturés : frs. frç. 5.- la pièce

2395. **Aimée Vibert:** blanc pur. en corymbes. (Noisette.)
bianco puro. In corimbi. (Noisette.)
reinweiss, in Dolden blühend. (Noisette.)

2420. **Climbing Mrs. Aaron Ward:** jaune indien, nuancé saumon clair. (Hybr. de thé.)
giallo indiano, sfumato salmone chiaro. (Ibr. té.)
gelb, hell lachsfarben nüanciert. (Hybr. tee.)

2425. **Climb. (L. C.) Breslau:** rouge crevette nuancé orange cuivré. Gr., pleine. (Pernet.)
rosso gambero, sfumato arancio rame. Gr. Piena. (Pern.)
krabbenrot, kupferig orange nüanciert. Gr. Gef. (Pern.)

2440. **Climb. Clos Vougeot:** rouge pourpre velouté nuancé de rouge feu. Gr., pl. (Hybr. de thé.)

rosso porpora vellutato, sfumato rosso fuoco. Gr. Piena. (Ibr té.)

samtig purpurrot, feuerrot nüanciert. Gr. gef. (Tee hybr.)

2447. **Climb. Columbia:** rose argenté clair splendide. Gr. et pl., forme parfaite, solitaire. Vig. **Tr. odorante.** (Hybride de thé.)

rosa argentato chiaro, splendido. Gr. Piena. Solitario. Sano Vig. **Molto fragrante.**

hell silberig rosa. Prächtig. Gr. Gef. Einzelnst. Starkw. **S. wohlriechd.**

2448. **Climb Distinction:** Accident fixé sarmenteux remontant de la variété naine si appréciée (N° 0854.).

accidente fissato sarm. rifior. della var. nana apprezzata Nr. 0854.

Siehe bitte Nr. 0854.

2450. **CLIMB. G .PERNET:** rouge orient, extrémités des pétales carmin cochenille. Gr., tr. pl. (Pernetiana.)

rosso oriente, estremità dei petali carminio cocceniglia. Gr. (Pern.)

orientrot, Äusseres cochenille karmin. Gr. Sehr gef. (Pern.)

2455. **Climb. Jansen:** rouge brillant, ne bleuissant jamais. Fleur grande, portée sur un pédoncule rigide. Très vigoureux. Très florif. **Très odor.** (Hybrides de thé.)

rosso lucente, non sbiadisce. Gr. Molto vig. e fiorif. **Molto fragr.**

glänzend rot, nicht verblauend. Gr. S. starkw. u. reichbl. **S. wohlr.**

2465. **Climb. La France:** rose argenté. (Hybr. de thé.)

rosa argentato. (Té ibr.)

silberigrosa. (Tee hybr.)

2470. **CLIMB. (Mme) HERRIOT:** rouge corail, teinté jaune. (Pernetiana.)

rosso corallo, tinto giallo. Bellissima. (Pern.)

korallenrot mit gelb und karthamrosa. (Pern.)

N° 2470. Climb. Mme Herriot.

2473. **Climb. Laur. Carle:** carmin foncé et rouge sang. Très grande, pleine. Bouton long, généralement solitaire. Pédoncule long et ferme. Vigour. Très florifère. (Hybride de thé.)
carminio scuro e rosso sangue. Molto gr., piena. Vig. Molto fiorif. (Té ibr.)
dunkelkarmin u. blutrot. Sehr gr., gef. Starkwüchsig. Sehr reichbl.

2475. **Climb. Lyonrose:** corail teinté chrôme. (Pernet.)
corallo, tinto cromo. (Pernet.)
korallenrot, chromgelb gefärbt. (Pernet.)

2480. **Climb. Mac. Arthur:** rouge écarlate brillant, velouté. (Hybr. de thé.)
rosso scarlatto, vellutato. (Té ibrid.)
samtig scharlachrot. (Tee hybr.)

2495. **Climb. Ophelia:** saumon clair, ombré rose. Grande, pl. (Hybr. de thé.)
salmone carneo, sfumato rosa. Gr., piena Graziosissima. (Té ibr.)
lachsfarbig, rosa schattiert. Gross, gefüllt. (Tee hybr.)

2515. **Climbing Perle des Jardins:** jaune or foncé. Gr., pl. Vig., **Odor.** (Thé.)
giallo oro carico. Gr., piena. Robustissima. **Fragrante.** (Té.)
dunkelgoldgelb. Gross, gefüllt. Starkw. **Wohlriechend.** (Tee.)

2525. **Climb. Sunstar:** jaune orange foncé, lavé rouge cramoisi. (Hyb. de thé.)
giallo arancio carico, slavato rosso cremisi. (Té ibr.)
dunkel orangegelb, karmesinrot gerändert. (Tee hybr.)

N° 2531. Climb. The Queen Alexandra.

2531. **Climb. The Queen Alexandra: Bicolore,** rouge sang foncé, revers des pétales ombré jaune or. (Pernet.)
Bicolore, rosso sangue scuro, rovescio ombrato giallo oro. (Pern.)
Zweifarbig, dunkel blutrot, Äusseres goldgelb schattiert. (Pernet.)

2533. **Climb. Wilh. Kordes:** rouge brunâtre capucine sur fond jaune or. Une des plus belles roses grimpantes à grosses fleurs. Var. extra. (Pernet.)
rosso brunastro capuccino, su fondo giallo oro. Var. extra. (Pern.)
kapuzinerrot bräunlich, auf goldgelbem Grunde. Extra Sorte. (Pernet.)

2560. **Gloire de Dijon:** chair jaunâtre, nuancé saumon rougeâtre. Grande, pleine. **Odorante.** (Thé.)
giallo salmonato, sfumato salmone rossastro. Gr., piena. **Fragr.** (Té.)
lachsgelb, rötlich fleischfarbig nüanc. Gr., gef. **Wohlriechend.** (Tee.)

2567. **Hadley Elatior:** rouge foncé. Identique à «Hadley Rose». (Hyb. de thé.)
rosso scuro, uguale a «Hadley Rose». (Ibr. di té.)
dunkelrot, ähnlich wie «Hadley Rose». (Hybr. Tee.)

2570. **Helena Van Fliet:** corail fraise écrasé, coloris nouveau parmi les grimpants. Très vigoureux, très florifère. Extra.
corallo fragola; colorito nuovo. Molto vig. e fiorif. Extra.
Erdbeerkorallenfarben, neue Färbung unter den Kletterrosen. Starkwüchsig. Reichblühend.

2595. **Mme H. Leuillot:** jaune orange, passant au jaune nankin. Gr., pl. (Thé.)
giallo arancio, passante al giallo d'anchina. Gr., piena. (Té.)
orangegelb in nankingelb übergehend. Gross, gefüllt. (Tee.)

2610. **Maréchal Niel:** jaune or foncé. Grande, pleine. **Odorante.** (Thé.)
giallo oro carico. Grande, piena. **Fragrante.** (Té.)
dunkelgoldgelb. Gross, gefüllt. **Wohlriechend.** (Tee.)

2615. **Marie Rose:** rose frais. Grands corymbes de 30—40 fleurs doubles en forme d'œillets. Très vigoureux, très florif. (Multiflore.)
rosa fresco; grandi corimbi de 30—40 fiori doppi. Molto vig. e fior.
frischrosa, in gr. Dolden blühd., 30—40 gef. Blumen. S starkw., reichbl.

2635. **Reine Marie Henriette:** rouge cerise. (Thé.)
rosso ciliegia. (Té.)
kirschrot. (Tee.)

N° 2635. Reine Marie Henriette.

2640. **Rêve d'or:** jaune foncé, parfois cuivré, centre jaune clair. Moyenne, mi-pleine. (Noisette.)
giallo carico, delle volte rame, centro giallo chiaro. Media. (Nois.)
dunkelgelb, zuweilen kupferig. Mitte hellgelb. Mittelgross. (Noisette.)

COLLECTION-UNIVERSELLE (suite)
COLLEZIONE-UNIVERSALE (seg.)
UNIVERSAL-SORTIMENT (Forts.)

PRIX: TOUTES LES VARIETES DE LA COLLECTION UNIVERSELLE CI-APRES du N° 0300 au N° 2825 INCL. LA PIECE frs. frç.: 3.75 A L'EXCLUSION DES VARIETES SPECIALEMENT COTEES.

PREZZI: TUTTE LE VARIETA DELLA SEGUENTA COLLEZIONE UNIVERSALE, DEL N° 0300 AL N° 2825 INCL. AL PEZZO: L. 2.75 ECCETTO LE VARIETA SPECIALMENTE QUOTATE.

PREIS: ALLE SORTEN DES NACHFOLGENDEN UNIVERSAL SORTIMENTES Nrn. 0300 bis Nrn. 2825 EINSCHL. STÜCK: frs. s. 0.50 SOWEIT DIESELBEN NICHT MIT EINEM HÖHEREN PREIS BEZEICHNET SIND.

ROSIERS GRIMPANTS DÉCORATIFS NON REMONTANTS

Rose Rampicanti Decorativi non rifiorenti

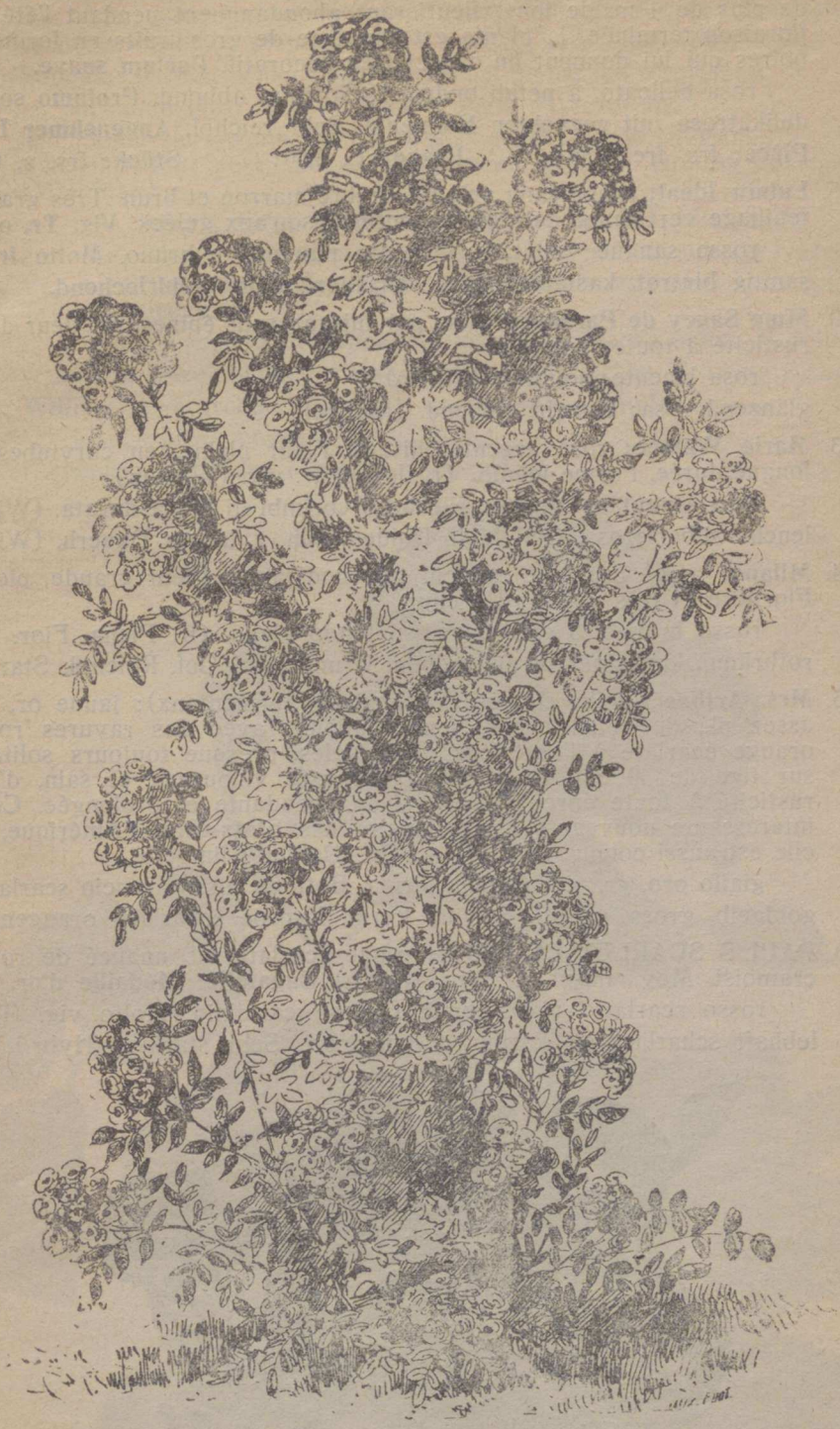
Dekorations Kletterrosen - nicht remontierend

2670. **Breeze Hill** (Wichuriana): jaune crême foncé, ombré rose saumoné. Fleur énorme, de forme idéale et de longue durée. Flor. tard. Tr. vig.
giallo crema scuro, ombrato rosa salmonato. Molto vig.
dunkel rahmgelb, lachsrosa schattiert. Sehr starkwüchsig.

2674. **Chaplins Crimson Glow:** rouge cramoisi très foncé à œil blanc, d'un effet extraordinaire. Fleur gr. en corymbes opulents de longue durée. Feuillage sain. Florifère. Vigour. Cette nouveauté est réputée la plus belle rose grimpante existante. (Wichuriana.) **N. R. S.: Méd. d'or.**
rosso cremisi scuro a occhio bianco. La piu bella rosa rampicante. Fiorifero. Vigoroso.
dunkel karmesinrot mit weissem Auge. Die schönste aller Kletterrosen. Reichblühend. Starkwüchsig.

2680. **Dorothy Perkins:** rose tendre, en corymbes. (Wichuriana.)
rosa tenero; fiorisce in corimbi. (Wichur.)
zartrosa; in Dolden blühend. (Wichur.)

N° 2680. Dorothy Perkins.



Type de Rosiers grimpants décoratifs.

2685. **Emily Gray:** jaune or, moy., pl., en corymbes. Tr. vigour. (Wichur.)
giallo oro. Media. Piena. Fiorisce in corimbi. Molto vig. (Wich.)
goldgelb. Mittelgr. gef. in Dolden blühd. Sehr starkw. (Wichur.)

2687. **Excelsa:** rouge écarlate. Pl., tr. vigour. Une des meilleures de cette série. (Wichuriana.)
rosso scarlatto; piena. Molto vig. Una delle migliore di questa classe. (Wich.)
scharlachrot; gefüllt. S. starkw. Eine der besten Rosen dieser Klasse.

2688. **Fräulein Octavie Hesse:** blanc pur sur fond jaune. Fleur très grande, pleine, de forme idéale. Vigoureux. (Wichur.)
bianco puro, su fondo giallo. Fiore molto gr. piena. Vig. (Wich.)
reinweiss, auf gelbem Grunde. S. gr. gef. Blumen. Starkw. (Wich.)

2690. **Grégoire Staechelin** (Mme): rose délicat à pétales ondulés. Tr. gr. Arbuste de gr. vigueur, sarmenteux produisant en une année des tiges de plus de 4 m. de long, fleurissant abondamment pendant l'été. La floraison terminée, la plante est couverte de gros fruits en forme de poires qui lui donnent un aspect très décoratif. **Parfum suave.**

rosa delicato, à petali ondulati. Fioritura abbond. **Profumo soave.**

delikatrosa mit gezackten Blumenbl. Sehr reichbl. **Angenehmer Duft.**

Pièce: frs. frç. 4.50; **Pezzo:** L. 3.50; **Stück:** frs. s. 0.75.

2695. **Lubuw Ideal:** rouge sang velouté, ombré marron et brun .Très grande, feuillage vert foncé cuir. Flor. contin. jusqu'aux gelées. Vig. **Tr. odor:**

rosso sangue vellutato, ombrato marrone e bruno. **Molto fragr.**

samtig blutrot, kastanienbraun schattiert. **Sehr wohlriechend.**

2700. **Mme Sancy de Parabère:** rose pur luisant, sans épines, gr. fleur d'une rusticité à toutes épreuves.

rosa lucente; solitario (Alpina).

glänzend rosa; einzeln blühend. (Alpina.)

2703. **Marie Walace:** rose argenté luisant. Fleur pleine, en corymbes de longue durée. Forme idéale. Tr. flor. et tr. vig. (Wichur.)

rosa argentato lucente. Piena, in corimbi di lunga durata. (Wich.)

leucht. silberigrosa. Gefüllt. In Dolden blüh. v. langer Dauerh. (Wich.)

2704. **Milano:** rouge brunâtre capucin sur fond jaune. Fleur grande, pleine. Florifère et très vigour. (Wichur.)

rosso brunastro capuccino, su fondo giallo. Gr. Piena. Fior. vig.

rotbräunl. kapuzinerrot auf gelbem Grunde. Gr. Gef. Reichbl. Starkw.

2705. **Mrs. Arthur Curtiss James** (Wichuriana Sarmenteux): jaune or, gr., assez pl., de belle forme, bouton allongé avec des rayures rouge orange écarlate à l'extérieur des pétales, presque toujours solitaire sur tige de 40 cm. de longueur. Arbuste vigoureux et sain, d'une rusticité à toute épreuve à floraison abondante et prolongée. Cette intéressante nouveauté est originaire des Etats-Unis d'Amérique, où elle est aussi connue sous le nom de «Golden Climber».

giallo oro, gr. piena. Bella forma. Bottone rosso arancio scarlatto.

goldgelb, gross, gefüllt. Schöne Form. Knospe scharlach orangenrot.

2710. **PAUL'S SCARLET CLIMBER:** rouge écarlate vif, nuancé de rouge cramoisi. Moy., mi-pl., tr. vig. (Hybr.) **Bagatelle: Médaille d'or.**

rosso scarlatto vivo, sfumato rosso carminio. Molto vig. (Ibr.)

lebhaft scharlachrot, karminrot nüanciert. Sehr starkw. (Hybr.)

N° 2710. Paul's Scarlet Climber.

2712. **Primevère:** jaune soleil pur sans aucune autre nuance, ne ternissant jamais. Fleur grande, pleine, en corymbes de forme idéale. Tr. florif., très vigoureux. **Très odorante.** (Wichuriana.)

giallo sole puro, non sbiadisce mai. Molto fior., vig. **Molto fragr.**

rein sonnengelb, nicht verblauend. Sehr reichbl. Starkw. **S. wohlriechd.**

2713. **Princess van Orange:** rouge brique orange, éblouissant. Très florif., très grande végétation. (Multiflore.)

rosso mattone, arancio abbagliante; molto fiorif e gr. (Polyantha.)

orangen ziegelrot, blendend, sehr reichbl. und gross. (Polyantha.)

2715. **Sodenia:** carmin brillant pur. Moyenne, pleine. (Wichuriana.)

carminio puro lucente. Media, piena. (Wichuriana.)

leuchtend rein karmin. Mittelgross, halbgefüllt. (Wichuriana.)

2725. **Tausendschön:** rose tendre, légèrement carminé. Gr., en corymbes. (Multifore.)

rosa tenero, leggermente carminato; a corimbi. (Polyantha.)

zartrosa, leicht karminrosa. Gr., gef. In Dolden blühend. (Polyantha.)

2729. **Veilchenblau:** bleu d'acier, fleur simple, grands corymbes sans épines. Très vigoureux.

turchino acciaio, semplice, corimbi grossi senza spine. Molto vig.

stahlblau, einzelnblühd., grosse Dolden ohne Dornen. Sehr starkwüchs.

2740. **Williams Evergreen:** blanc pur, en corymbes. (Multiflore.)

bianco puro; corimbi. (Polyantha.)

reinweiss; in Dolden blühend. (Polyantha.)

N° 9015. Blaze.

ROSIERS GRIMPANTS A FLORAISON CONTINUELLE

Rose Rampicanti à Fioritura Continua - Immerblühende Kletterosen

REMONTANT — RIFIORENTI — REMONTANT.

Les variétés suivantes se distinguent par une floraison ininterrompue pendant tout l'été, depuis le début de la saison jusqu'aux gelées

Il convient de les planter en bonne terre vierge profonde et fertile.

Tous les rosiers sans exception sont reconnaissants d'une bonne fumure au préalable.

Le seguenti varietà si distingono per una fioritura ininterrotta durante tutto l'estate fino ai geli.

Conviene piantarle in una terra vergine profonda e fertile. Tutti i rosai senza eccezione sono grati per un preventivo buon letame.

Die nachfolgenden Sorten zeichnen sich aus durch eine **ununterbrochene Blütezeit während des ganzen Sommers bis zum Frost.**

Wir empfehlen dieselben in jungfräulichen fruchtbaren Boden zu pflanzen.

Alle Rosen ohne Ausnahme sind dankbar für eine vorhergehende Düngung.

9005. **Aristide Briand** (Wichuriana): rose violet en corymbes. Forme idéale de longue durée. Florais. contin. de juin à novembre. Tr. vig. **Odorante.**

rosa violetto; in corimbi. Forma ideale di lunga durata. Molto vigoroso. **Fragrante.**

violettrosa; in Dolden blühd. Ideale Form von langer Dauerhaftigkeit. Sehr starkwüchsig. **Wohlriechend.**

Pièce: frs. frç. 4.50; **Pezzo:** L. 3.50. **Stück:** frs. s. 0.75.

9007. **DÉMOCRACIE = Blaze Supérior:** Perfectionnement de la rose «Blaze N° 9015. Contrairement à Blaze qui est d'origine américaine et parfois sensiblement paresseuse à remonter. «Democracie» originaire de la Tschécoslovaquie a toutes les qualités des rosiers à floraison continuelle. Son coloris d'un rouge feu brillant très intense, sa bonne végétation saine et vigoureuse, placent «Democracie» au premier rang des rosiers à floraison continuelle. **Parfum délicieux.**

Perfezionamento della rosa «Blaze N° 9015». Rosso fuoco lucente. **Profumo delizioso.**

Vervollkommnung der Rose «Blaze N° 9015». Leuchtend feuerrot. **Angenehmer Duft.**

Pièce: frs. frç. 9.20; **Pezzo:** L. 7.00; **Stück:** frs. s. 1.50.

N° 9007. Democracie.

9008. **Doubloons:** Beau jaune or persistant. Coloris ne flétrissant presque pas à la défloraison, gr., pl., en forme de coupe. Littéralement couvert de bouquets pyramidaux. D'une rusticité absolue, cette intéressante variété se caractérise par une 2me floraison dans un intervalle de six semaines après la 1ère, si les fleurs précédentes n'ont pas été coupées. Très vigoureux. **Odorante.**

bel giallo oro, persist. Non sbiadisce. Gr., piena. Molto vig. **Fragr.**

schönes goldgelb. Nicht verblauend. Gr., gef. Sehr starkw. **Wohlriechd.**

Pièce: frs. frç. 4.50; **Pezzo:** L. 3.50; **Stück:** frs. s. 0.75.

9015. **Blaze** (Nouveauté américaine): rouge feu brillant, fleurit en bouquets de 3 à 5 fleurs, de longue durée. Florais. continuelle et ininterrompue à partir de la deuxième année après la plantation. **Très odorante.**

rosso fuoco lucente; mazzi di 3 a 5 fiori di lunga durata. **Molto fragrante.**

leuchtd. feuerrot; blüht in Büscheln v. 3—5 Blumen von langer Dauer. **Sehr wohlriechend.**

Pièce: frs. frç. 4.50; **Pezzo:** L. 3.50; **Stück:** frs. s. 0.75.

9025. **Eva:** rouge sang luisant à fond blanc en corymbes immenses. Les fleurs simples, parfois solitaires sont d'une grande dimension. Arbuste très sarmenteux, atteignant 2 mètres de hauteur. Floraison continuelle et abond. pendant tout l'été. Feuillage indemne de toute maladie.

rosso sangue lucente, su fondo bianco, corimbi immensi. Solitario.

leuchtd. blutrot, auf weissem Grunde. Immense Dolden. Einzelstehend.

Pièce: frs. frç. 4.50; **Pezzo:** L. 3.50; **Stück:** frs. s. 0.75.

9030. **Feu d'artifice** (hybr. de thé): rouge corail, teinté jaune capucine, coloris résistant d'un puissant reflet de flamme, fleur assez grande, mi-pl. Floraison abondante. A utiliser pour faire des touffes décoratives sans tuteur dans les parcs et partout où on ne demande pas à un rosier de retomber.

rosso corallo, tinto giallo capuccino; colore resistente. Molto fior.

korallenrot, kapuzinergelb gefärbt; nicht verblauend. Sehr reichblühd.

Pièce: frs. frç. 4.50; **Pezzo:** L. 3.50; **Stück:** frs. s. 0.75.

9035. **Guillaume** (multifl.): rouge sang luisant. Arbuste tr. vigour., sarmenteux à rameaux érigés atteignant jusqu'à 2 mètres de haut, fleurissant sans discontinuer en énormes corymbes jusque tard en automne. D'une rusticité parfaite, cette variété grimpante remontante est d'un effet ravissant. A obtenu un grand succès aux Etats-Unis d'Amérique où elle est connue sous le nom de «Skyrocket».

rosso sangue lucente. Fiorit. ininterrotta, in corimbi enormi. Vig.

leuchtd. blutrot, blüht ununterbrochen in enormen Dolden. Starkw.

Pièce: frs. frç. 4.50; **Pezzo:** L. 3.50; **Stück:** frs. s. 0.75

9036. **Hamburg:** rouge feu écarlate, mi-pleine, de longue durée, en grands corymbes. Atteint une hauteur de 2 mètres. Tr. vig., tr. flor. Indemne de toute maladie. **Odorante.**

rosso fuoco scarlatto, mi piena in grandi corimbi. Molto vig. et fior. **Fragrante.**

scharlach feuerrot, halbgef. in gr. Dolden blüh. S. starkw. u. reichbl. **Wohlriechend.**

Pièce: frs. frç. 9.20; **Pezzo:** L. 7.00; **Stück:** frs. s. 1.50.

9039. **Heideröslein:** jaune clair, rose saumoné, centre jaune soufre, bouton orange vermillon pointu. Corymbes de 20—60 fleurs, érigé, de longue durée. Très vig. **Très odorante.**

giallo chiaro, rosa salmonato, centro giallo zolférino. Molto vig. **Molto fragrante.**

hellgelb, lachsrosa, Mitte schwefelgelb. S. starkw. S. **wohlriechend.**

Pièce: frs. frç. 9.20; **Pezzo:** L. 7.00; **Stück:** frs. s. 1.50.

9042. **Love:** écarlate brillant homogène qui persiste jusqu'à la défloraison. Moy. ou gr., mi-pl., exempt de maladies. Tr. vig. Cette variété tr. décorative se recommande par son type nouveau dû à son feuillage, à la persistance de son coloris brillant et spécialement à son **parfum délicieux.**

scarlatto lucente omogeneo; non sbiadisce. **Profumo potente, molto piacevole.**

leuchtd. scharlachrot; nicht verblauend. **Starker u. angenehmer Duft.**

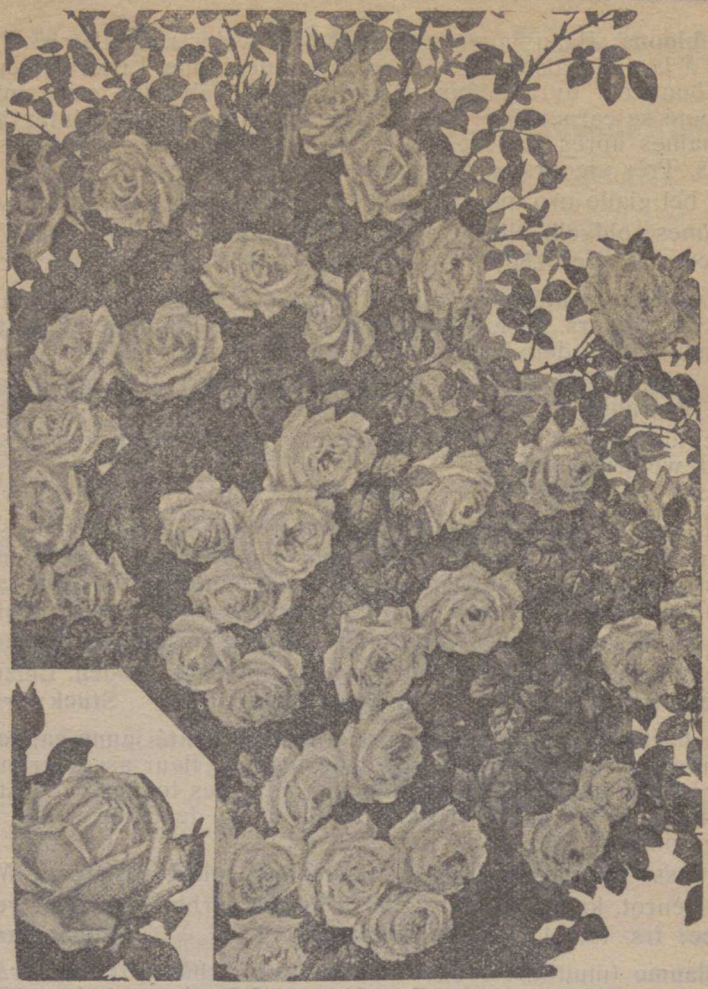
Pièce: frs. frç. 4.50; **Pezzo:** L. 3.50; **Stück:** frs. s. 0.75.

9045. **NEW DAWN:** rose tendre. Fleur grande, très pleine. Feuillage sain, très luisant, toujours fleuri. Très vigoureux. **Très odorante.**

rosa tenero, fiore gr. molto pieno. Fior. contin. Molto vig. e **fragr.**

zartrosa, gr. gut gefüllte Blume. Immerblühend. S. starkw. u. **wohlr.**

Pièce: frs. frç. 4.50; **Pezzo:** L. 3.50; **Stück:** frs. s. 0.75.



N° 9045. New Dawn.

9050. **Phyllis Bidde:** (Multiflore.) jaune or teinté rose carminé. Moyenne, mi-pleine. **N. R. S. Londres: Médaille d'or.**

giallo oro, tinto rosa carminato. Media, semi doppia.

goldgelb, karminrosa gefärbt. Mittelgross. Halbgefüllt.

Pièce: frs. frç. 4.50; **Pezzo:** L. 3.50; **Stück:** frs. s. 0.75.

9055. **Poema: rose «France»** en ombelles de 15 à 50 fleurs, se succédant depuis juin jusqu'aux gelées. Toujours fleuri. Tr. flor., tr. rust. **Odor.**

rosa scuro, in ombrelli da 15—50 fiori. Sempre fiorita. **Fragrante.**

dunkelrosa, in Büscheln von 15—50 Blumen. Immerblühd. **Wohlriechd.**

Pièce: frs. frç. 4.50; **Pezzo:** L. 3.50; **Stück:** frs. s. 0.75.

9060. **Red Explorer:** (Multiflore.) rouge ombré écarlate et noirâtre. En corymbes abondants de longue durée. Flor. continuelle de juin à novembre. Très vigoureux.

rosso, ombrato scarlatto e nerastro, in corimbi abbond. Molto vig.

rot, scharlach u. schwärzl. schattiert, in zahlr. Dolden blüh. S. starkw.

Pièce: frs. frç. 4.50; **Pezzo:** L. 3.50; **Stück:** frs. s. 0.75.

9065. **Réveil Dijonnais:** laque de garance, cerise à l'intérieur des pétales sur large fond jaune or, extérieur jaune légèrement carminé. Fleur tr. grande, semi-double en forme de coupe et de bonne durée. Feuillage vert foncé luisant, large et bien formé. Très vigoureux. Très florifère.

lacca ciliegia all'interno, fondo giallo oro. Molto gr. e fiorifero.

Inneres kirsch lackrot auf goldgelbem Grunde. S. gr., starkw. u. reichbl.

Pièce: frs. frç. 4.50; **Pezzo:** L. 3.50; **Stück:** frs. s. 0.75.

9066. **Robin Hood:** rouge cerise, fleurs en grands corymbes. Floraison riche et continuelle. Tr. recommandable.

rosso ciliegia, fiori grandi corimbi. Fior. ricca e continua.

kirschrot in grossen Dolden blühend. Immerblühend.

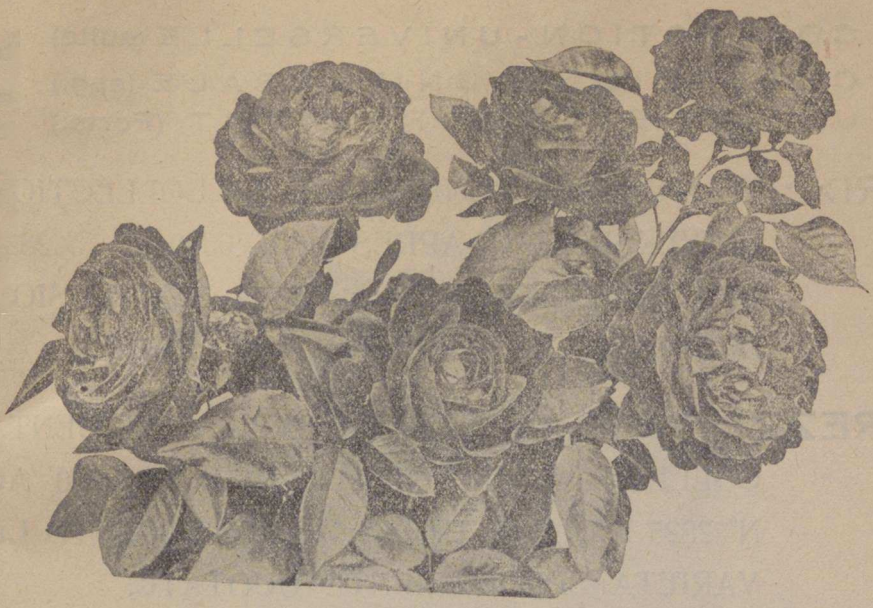
Pièce: frs. frç. 9.20; **Pezzo:** L. 7.00; **Stück:** frs. s. 1.50.

9067. **Rusalka:** en grandes ombelles. Toujours fleuri. Rose carminé s. fond jaune. Tr. vig. **Tr. odorante.**

in grandi ombrelli. Sempre fiorito. Rosa carminio su fondo giallo. **Molto fragrante.**

karminrosa auf gelbem Grunde. In grossen Dolden blühd. **S. wohlriech.**

Pièce: frs. frç. 9.20; **Pezzo:** L. 7.00; **Stück:** frs. s. 1.50.



N° 9070. Zéphirine Drouhin.

9070. **Zéphirine Drouhin:** (Bourbon.) rouge brillant. Pl. **Odorante.**
rosso lucente. Piena. **Fragrante.**
leuchtend rot. Gefüllt. **Wohlriechend.**
Pièce: frs. frç. 4.50; **Pezzo:** L. 3.50; **Stück:** frs. s. 0.75.

N° 2745. Conrad F. Meyer.

COLLECTION-UNIVERSELLE (suite)
COLLEZIONE-UNIVERSALE (seg.)
UNIVERSAL-SORTIMENT (Forts.)

PRIX: TOUTES LES VARIETES DE LA COLLECTION UNIVERSELLE CI-APRES du N° 0300 au N° 2825 INCL. LA PIECE frs. frç.: 3.75 A L'EXCLUSION DES VARIETES SPECIALEMENT COTEES.

PREZZI: TUTTE LE VARIETA DELLA SEGUENTA COLLEZIONE UNIVERSALE, DEL N° 0300 AL N° 2825 INCL. AL PEZZO: L. 2.75 ECCETTO LE VARIETA SPECIALMENTE QUOTATE.

PREISE: ALLE SORTEN DES NACHFOLGENDEN UNIVERSAL SORTIMENTES Nrn. 0300 bis Nrn. 2825 EINSCHL. STÜCK: frs. s. 0.50 SOWEIT DIESELBEN NICHT MIT EINEM HÖHEREN PREIS BEZEICHNET SIND.

ROSA RUGOSA

Rosiers Rugueux - Rose Rugose - Rugosa Rosen

REMONTANT — RIFIORENTI — REMONTANT.

2745. **Conrad F. Meyer:** rose argenté. Grande, pleine. **Très odorante.**
rosa argentato. Grande, piena. **Molto fragrante.**
silberig rosa. Gross, gefüllt. **Sehr wohlriechend.**

2750. **Dr. Eckener:** jaune et orange mélangés. Très grande. Floraison des plus précoces parmi toutes les roses actuelles.
giallo arancio. Fioritura precoce. Molto grande.
orangengelb. Blüht frühzeitig. Sehr gross.

2755. **Etoile de Prag:** rouge vif. Grande, pleine. Bouton allongé. **Odorante.**
rosso vivo. Grande, piena. Bottone allungato. **Fragrante.**
lebhaft rot. Gross, gefüllt. Längliche Knospe. **Wohlriechend.**

2758. **Goldener Traum:** jaune or pur luisant au complet épanouissement. Gr., pleine. Bouton allongé, revers d. pétales légèrement strié de rouge. Floraison hâtive et abondante. Vigoureux. **Odorante.**
giallo oro puro, lucente al compl. sviluppo. Molto fior. Vig. **Fragr.**
rein goldgelb mit leuchtd. Wiederschein. S. reichbl. Starkw. **Wohlr.**

2760. **Nova Zembla:** blanc pur, centre blanc rosé. Gr., pleine. **Tr. odorante.**
bianco puro, centro bianco rosato. Gr., piena. **Molto fragrante.**
reinweiss, Mitte rosaweiss. Gross, gefüllt, **sehr wohlriechend.**

2763. **RONSARD: Bicolore,** rouge sang à l'intér. d. pétales et jaune à l'extérieur. Fl. tr. pl. Variété sensationnelle comme résultat d'hybridation. Elle a conservé tout le caractère du Rugosa comme bois, épines, végétation et forme de fleur. Des Pernetiana elle tient la grande floribondité. Variété curieuse et remarquable. **Lyon 1935: Médaille d'or.**
Bicolore, rosso sangue all'interno e giallo all'esterno. Molto fiorifero. Varietà curiosa.
Zweifarbig, blutrot im Innern u. Äusseres gelb. Immerblühend.
Pièce: frs. frç. 4.50; **Pezzo:** L. 3.50; **Stück:** frs. s. 0.75.

2765. **Rose à Parfum de l'Hay:** rouge cerise. **Odorante.**
rosso ciliegia. **Fragrante.**
kirschrot. **Wohlriechend.**

N° 2758. Goldener Traum.

2770. **Roseraie de l'Hay:** rose violacé. Simple. **Odorante.**
rosa bluastro. Semplice. **Fragrante.**
bläulichrosa. Einfach. **Wohlriechend.**

2771. **Rustica:** jaune paille, extér. d. pétales jaune citron. Tr. flor. **Odorante.**
giallo paglia, esterno giallo limone. Molto fiorif. **Fragrante.**
strohgelb, Aussenseite zitronengelb umrandet. S reichbl. **Wohlriechd.**

2772. **Sr. de Christophe Cochet:** rose satiné. Grande, pleine. **Odorante.**
rosa vellutato. Grande, pieno. **Fragrante.**
samtig rosa. Gross, gefüllt. **Wohlriechend.**

N° 2763. Ronsard.

ROSA CENTIFOLIA MUSCOSA

Rosiers Moussus - Rose Muscose - Moos-Rosen

REMONTANT — RIFIORENTI — REMONTANT.

LES ROSIERS MOUSSUS SONT DE PLUS EN PLUS DÉLAISSÉS PAR LES AMATEURS DE ROSES.

IL EST DE FAIT QUE DEPUIS LES DERNIÈRES ANNÉES NOS STOCKS DE ROSIERS MOUSSUS NOUS RESTENT GÉNÉRALEMENT POUR COMPTE A LA FIN DE LA SAISON DE VENTE.

CET ARTICLE NE SERA DONC PLUS PRÉSENTÉ A L'AVENIR DANS LES COLLECTIONS DE NOS CATALOGUES.

ROSE MUSCOSE E CENTIFOLIE CHE SONO NEGLETTO SEMPRE PIU DAI NOSTRI AMICI DI ROSE, NON POSSONO PIU ESSERE OFFERTE NEL NOSTRO CATALOGO IN AVENIRE.

MOOS-ROSEN UND CENTIFOLIEN, WELCHE VON JAHR ZU JAHR MEHR VON UNSERN ROSENLIEBHABERN VERNACHLÄSSIGT WERDEN, KÖNNEN IN DEN NÄCHSTEN JAHREN NICHT MEHR IN UNSERN KATALOGEN ANGEBOTEN WERDEN.

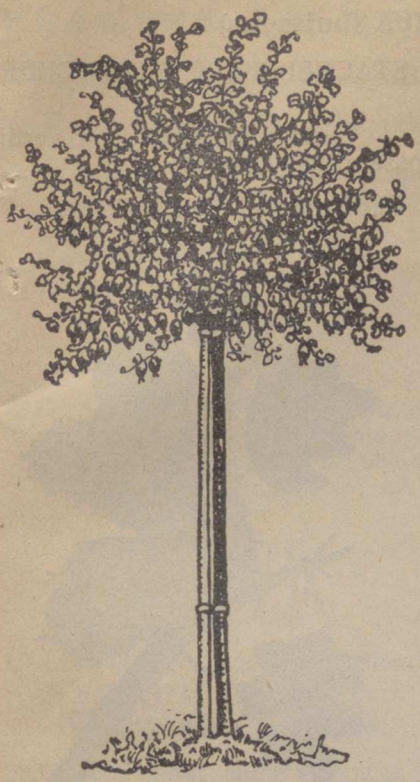
2805. **Blanche Moreau:** Remontant, blanc pur. Grande, pleine. **Odorante.**
rifiorenti, bianco puro. Grande, piena. **Fragrante.**
remontant, reinweiss. Gross, gefüllt. **Wohlriechend.**

2810. **Eugénie Guinoiseau:** Remontant, rouge cerise, ombré violet. Fleur gr. en coupe. Vigoureux. **Odorante.**
rifior., rosso ciliegia, ombr. violetto. Gr. Forma di coppa. Vig. **Fragr.**
remontant, kirschrot, violett schatt. Gr. Becherförm. Starkw. **Wohlr.**

2815. **Gabrielle Noyelle:** orange saumoné jaune à la base. Fleur moyenne, double. **Très odorante.**
arancio salmone giallo alla base. Média, doppio. **Molto fragrante.**
lachs orangengelb im Grunde. Mittelgr., gefüllt. **Sehr wohlriechend.**

2820. **Gloire des Moussus:** rose carminé, centre plus foncé. Gr., pl. **Odor.**
rosa carminio, centro più carico. Grande, piena. **Fragrante.**
karminrosa. Mitte dunkler. Gross, gefüllt. **Wohlriechend.**

2825. **Mad. Louis Lévèque:** Remontant, rose chair clair. Tr. gr., glob. **Odor.**
rifiorenti, carne chiaro. Molto grande, glob. **Fragrante.**
remontant, hell fleischrosafarben. Sehr gross, kugelförmig. **Wohlriechd.**



GRO-SEILLERS sur TIGES

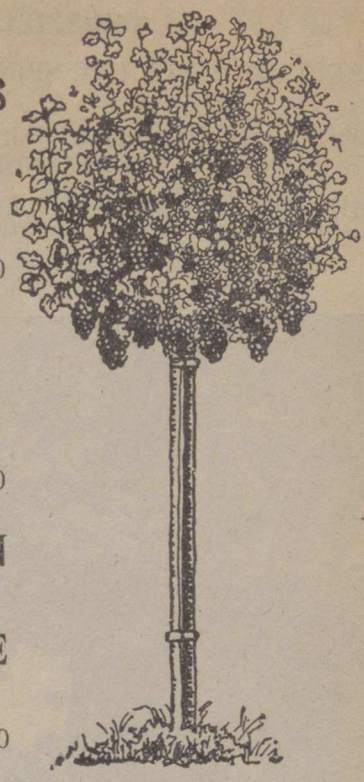
Pièce : frs. frç. 10

RIBES su FUSTI

Pezzo : L. 10

BEEREN HOCH-STÄMME

Stück: frs. s. 2.00



GROSEILLERS A GRAPPES SUR TIGES

RIBES A GRAPPOLI SU FUSTI. — JOHANNISBEERENSTÄMME.

6000. **Fays New Red Prolific:** rouges, grand rendement. — frutti rossi. Grande rendimento. — rote Früchte, reichtragend.

6001. **La Versaillaise:** fruits blancs. — **La Versagliase:** frutti bianchi. — **Weisse von Versailles:** weisse Früchte.

6002. **Cerise:** grosses rouges. — **Ciliegia:** frutti grossi rossi. — **Rote Kirsch:** grosse rote Früchte.

6003. **Noire de Nâples:** fruits noirs. — **Nero di Napoli:** frutti neri. — **Schwarze von Neapel:** schwarze Früchte.

GROSEILLERS EPINEUX SUR TIGES

RIBES SPINOSO SU FUSTI. — STACHELBEERENSTÄMME.

6004. **Verte d'Amérique:** fruits gros verts. — **Verde d'América:** frutti verdi grossi. — **Grüne Amerikanische:** grosse grüne Früchte.

6005. **Grande Verte:** très grosse. Grand rendement. — **Grande Verde:** molto grosso. Grande rendimento. — **Grosse Grüne:** sehr gross, sehr reichtragend.

6006. **Winhams Industry:** fruits rouges. — frutti rossi. — rote Früchte.

GROSEILLERS-TOUFFES

Ribes Cespugli — Beerensträucher

Pièce: frs. frç. 3.—; **Pezzo:** L. 2.50; **Stück:** fr. s. 0.50.

GROSEILLERS à GRAPPES (buissons)

RIBES A GRAPPOLI (cespugli. — JOHANNISBEERSTRÄUCHER.

6007. **Fays New Red Prolific:** rouges, grand rendement. — frutti rossi. Grande rendimento. — rote Früchte, reichtragend.

6008. **La Versaillaise:** fruits blancs. — **La Versagliase:** frutti bianchi. — **Weisse von Versailles:** weisse Früchte.

6009. **Cerise:** grosses rouges. — **Ciliegia:** frutti grossi rossi. — **Rote Kirsch:** grosse rote Früchte.

6010. **Noire de Nâples:** fruits noirs. — **Nero di Napoli:** frutti neri. — **Schwarze von Neapel:** schwarze Früchte.

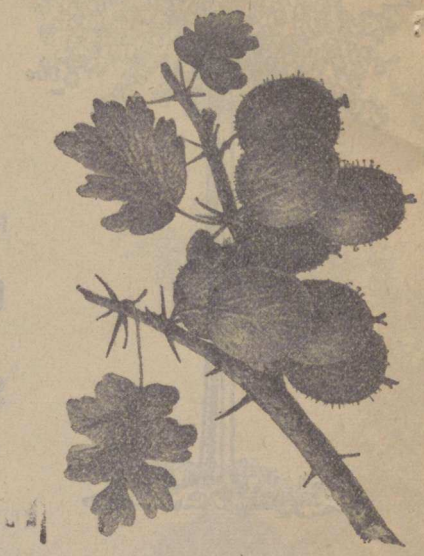
GROSEILLERS EPINEUX (buissons)

ARBUSTI DELLE UVE SPINE (cesp.) — STACHELBEERENSTRÄUCHER

6011. **Verte d'Amérique:** fruits gros verts. — **Verde d'América:** frutti verdi grossi. — **Grüne Amerikanische:** grosse grüne Früchte.

6012. **Winhams Industry:** fruits rouges. — frutti rossi. — rote Früchte.

N° 6013. Lloyd George.



N° 6011. Verte d'Amérique.

N° 6012. Winhams Industry.

FRAMBOISIERS REMONTANTS A GROS FRUITS

Fragole rifiorenti a grossi frutti - Himbeeren, remontant, mit grossen Früchten

Pièce: frs. frç. 1.00; **Pezzo:** L. 0.90; **Stück:** fr. s. 0.20

6013. **Lloyd George:** gros fruits rouge foncé, arome délicieusement sucré.

☞ Le meilleur framboisier actuel recommandé pour tous usages. grossi frutti rosso scuro, aroma deliziosamente. inzuccherato.

☞ La migliora fragola attuale raccommandata per ogni usati. grosse dunkelrote Früchte, angenehmer süsser Aroma.

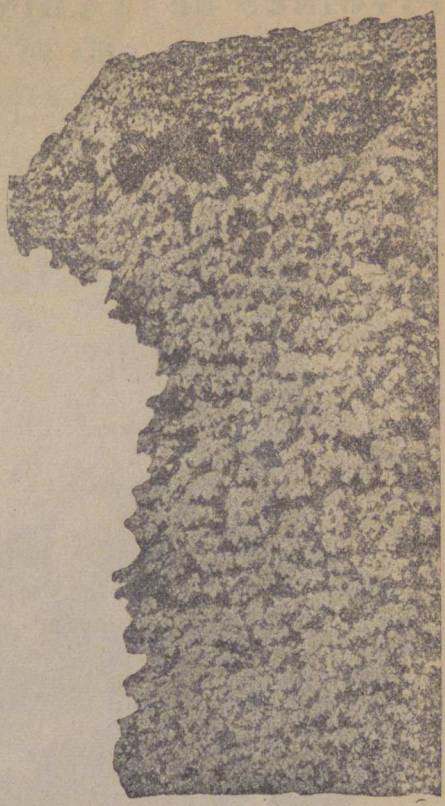
☞ Die beste zeitliche Himbeere, empfehlenswert für alle Zwecke.

Les 100: frs. frç. 45.—; **Al cento:** L. 35.—; **Das Hundert:** frs. s. 10.—.

PLANTES GRIMPANTES DÉCORATIVES

Piante Rampicante Decorative

Dekorative Kletterpfanzen



2831. **Ampelopsis Veitchi (Vigne Vierge: s'attachant partout.** s'attacano dappertutto. — selbstklimmend.

Pièce: frs. frç.: 6.—.
Pezzo: L. 4.50.
Stück: frs. s. 0.85.

2833. **Aristolochia Sipho:** Plante grimpante. très rustique. — Pianta rampicante rusticissima. — Schlingpflanze sehr starkwüchsig.

Pièce: frs. frç. 15.—.
Pezzo: L. 12.—.
Stück: frs. s. 1.95.

CLÉMATITES à grandes fleurs.
CLEMATITE à grandi fiori.
Grossblumige CLEMATIS.

2835. **Jackmanni alba:** blanc. — bianco. — weiss.

2836. **Jackmanni bleu:** bleu. — blau.

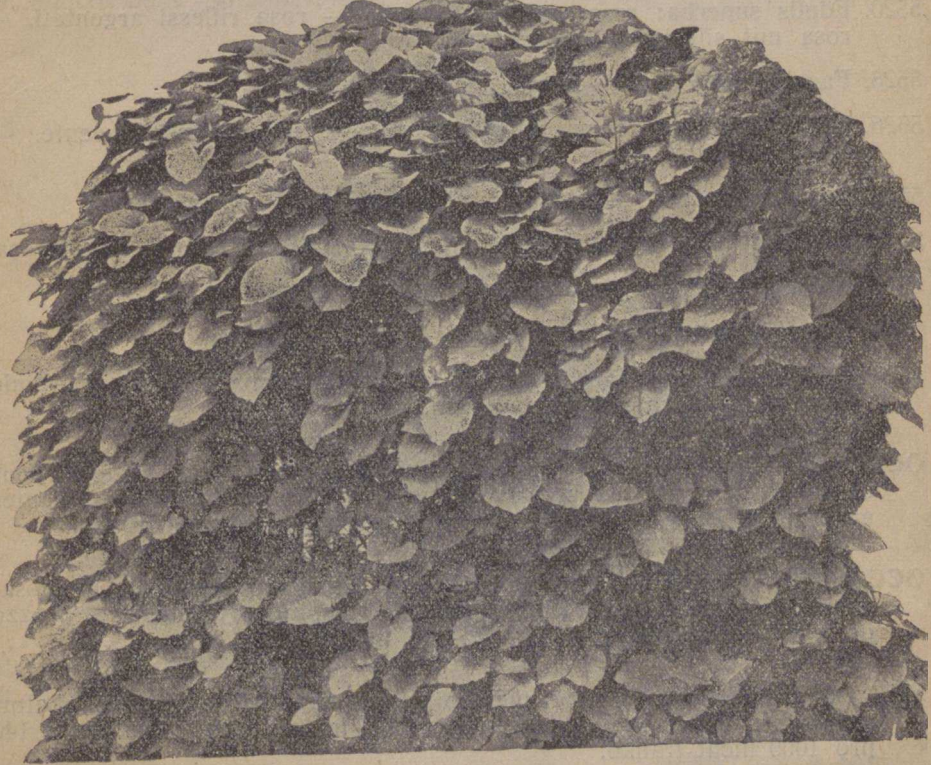
2837. **Ville de Lyon:** rouge. — rosso. — rot.
Pièce: frs. frç. 15.—; **Pezzo:** L. 12.—; **Stück:** frs. s. 1.95.

GLYCINES — WISTARIA.

2841. **Glycine de Chine:** blanc. — bianco. — weiss.
2842. **Glycine de Chine:** bleu. — blau.
Pièce: frs. frç. 15.—; **Pezzo:** L. 12.—; **Stück:** frs. s. 1.95.

LONICERA — CAPRIFOLIUM (Chèvrefeuilles).

2849. **Brachypoda Aurea Reticulata:** rose à feuilles jeunes tigrées. — rosa, fogliame giallo striato. — rosa, Blätter gelb gestreift.
2851. **Fuchsioides:** rouge magnifique, **odorante.** — rosso magnifico, **fragr.** — herrliches rot, **wohlriechend.**
Pièce: frs. frç.: 6.—; **Pezzo:** L. 4.50; **Stück:** frs. s. 0.85.



N° 2833. Aristolochia.

PIVOINES de la CHINE à PARFUM DE ROSES

Peonie della China ad odore di Rose - Paeonien

Pièce: frs. frç. 3.—; **Pezzo:** L. 2.50; **Stück:** fr. s. 0.50.

5495. **Agida:** rose violet. — rosa violetto. — violettrosa.

5511. **Duchesse de Nemours:** blanc à reflets jaunes. — bianco a riflessi giallastri. — weiss mit gelblichem Wiederschein.

5520. **Edulis superba:** rose, reflets argentés. — rosa riflessi argentati. — rosa mit silbrigem Wiederschein.

5525. **Faust:** rouge clair. — rosso chiaro. — hellrot.

5526. **Félix Crousse:** rouge rubis luisant. — rosso rubino lucente. — leuchtend rubinrot.

5536. **Festiva Maxima:** blanc pur. — bianco puro. — reinweiss.

5541. **Germaine Bigot:** rose lilas tendre. — rosa lila tenero. — zartlilarosa.

5572. **Nobellissima:** rose. — rosa.

5584. **Rosea superba:** rose pur. — rosa puro. — reinrosa.

5590. **Victoire de la Marne:** rouge carmin luisant. — rosso carminio lucente. — leuchtend karmin rosa.

OCCASION UNIQUE pour Messieurs les fleuristes: Nous soldons pour cause de cessation de cet article nos pivoines en très fortes plantes au prix de frs. frç. 95 les 100 et frs. frç. 900 les 1000 non franco.

OCCASIONE UNICA per gli signori fioristi: Soldiamo per causa di cessazione di questo articolo i nostri peonie in molto forte piante al prezzo di L. 80.— al cento; L. 750.— le mille non franco.

WIR OFFERIEREN an Blumenzüchter wegen Aufgabe der Paeonienkultur sehr starke Pflanzen obigen Sortimentes à frs. s. 15 pro 100 u. frs. s. 140 pro 1000 nicht franko.

PLANTES VIVACES RUSTIQUES DE PLEINE TERRE
PIANTE PERENNI RUSTICHE DI PIENA TERRA
WINTERHARTE FREILANDSTAUDEN

Pièce: frs. frç. 1.00; **Pezzo:** L. 0.90; **Stück:** fr. s. 0.25.

Toutes les variétés, exceptées les variétés spécialement cotées.
Tutte le varieta eccetto le varieta spezialmente quotate.
Alle Sorten mit Ausnahme der speziell bezeichneten Preise.

ACHILLEA — ACHILLÉE.

4850. **Parkeri:** jaune or. — giallo oro. — goldgelb.

ARMERIA — GAZON D'ESPAGNE.

4880. **Laucheana:** rouge. — rosso. — rot.

N° 4941. Novi Belgica «Climax».

ASTER — ASTRES.

4941. **Novi Belgica «Climax»:** bleu clair. — bleu chiaro. — hellblau.
4944. **Peggy Ballard:** bleu rose. — bleu rosa. — blaurosa.
4948. **St. Egwin:** rose. — rosa. — rosa.
4949. **Subcœruleus «Apollon»:** bleu foncé. — bleu scuro. — dunkelblau.

Astilbe. — Hotéia du Japon.

ASTILBE — HOTÉIA DU JAPON.

4952. **Gunther:** rose. — rosa.
4957. **Mont Blanc:** blanc rosé. — bianco rosa. — weissrosa.
4958. **Queen Alexandra:** rose luisant. — rosa lucente. — leuchtend rosa.

Pièce: frs. frç. 3.—; **Pezzo:** L. 2.50; **Stück:** frs. s. 0.50.

PLANTES VIVACES RUSTIQUES DE PLEINE TERRE (suite).
PIANTE PERENNI RUSTICHE DI PIENA TERRA (seguita).
WINTERHARTE FREILANDSTAUDEN (Forts.)

Campanula.

CAMPANULA — CAMPANULES.

4969. **Persicifolia grandifl.:** bleu. — blau.
4970. Persicifolia grand. alba: blanc. — bianco. — weiss.

CENTAUREA — BLEUET VIVACE.

4978. **Montana grandiflora:** bleu. — blau.
4980. **Centaurea:** blanc. — bianco. — weiss.

CERASTIUM — ARGENTINE.

4981. **Bibersteini:** blanc. — bianco. — weiss.

CHRYSANTHÈMES à petites fleurs. — CRISANTEMI a piccoli fiori. — CHRYSANTHEMEN kleinblumig.

5160. **Pompon:** rouge brunâtre. — rosso brunastro. — rötlich braun.
5174. **Zwergsonne:** jaune or. — giallo oro. — goldgelb.

CHRYSANTHEMUM. — MARGUERITES GÉANTES. — MARGHERITE GIGANTI. — RIESEN MARGARETHEN.

5272. **Chaste Daisy:** blanc. — bianco. — weiss.

DELPHINIUM — PIED D'ALOUETTE.

5284. Bleu foncé. — bleu scuro. — dunkelblau.
5286. Bleu clair. — bleu chiaro. — hellblau.
5304. **Purple King:** pourpre luisant. — porporeo lucente. — leuchtd. purpur.
Pièce: frs. frç. 3.—; **Pezzo:** L. 2.50; **Stück:** fr. s. 0.50.

DIELYTRA SPECTABILLIS.

5345. **Cœur de Marie:** rose et blanc. — rosa e bianco. — rosa und weiss.
Pièce: frs. frç. 3.—; **Pezzo:** L. 2.50; **Stück:** fr. s. 0.50.

DORONICUM — DORONIC.

5355. **Caucasium:** jaune. — giallo. — gelb.
Pièce: frs. frç. 3.—; **Pezzo:** L. 2.50; **Stück:** fr. s. 0.50.

ERIGERON.

5357. **Elatior Antwerpia:** bleu lavande. — bleu lavanda. — lavendelblau.

PLANTES VIVACES RUSTIQUES DE PLEINE TERRE (suite).
PIANTE PERENNI RUSTICHE DI PIENA TERRA (seguita).
WINTERHARTE FREILANDSTAUDEN (Forts.)

N° 5355. Doronicum.

Iris Germanica.

HELENIUM — HÉLÉNIE.

5421. **Hoopesi:** orange. — arancio. — orangen.
5423. **Crimson Beauty:** bronze carmin. — bronzato carminio. — karmin bronzefarben.
5424. **Autumnale Rubrum:** carmin brunâtre. — carminio brunastro. — braun karminfarben.

Lilium regale.

PLANTES VIVACES RUSTIQUES DE PLEINE TERRE (suite).
PIANTE PERENNI RUSTICHE DI PIENA TERRA (seguita).
WINTERHARTE FREILANDSTAUDEN (Forts.)

IRIS GERMANICA.

5443. **Aurea:** jaune canari. — giallo canarino. — kanariengelb.
5449. **La Beauté:** bleu ciel. — bleu cielo. — himmelblau.
5453. **Mars:** jaune. — giallo. — gelb.
5457. **Princesse Béatrice:** bleu lavande. — bleu lavanda. — lavendelblau.
5463. **Viola:** bleu violet. — bleu violetto. — violettblau.
5464. **Mélange. — Miscuglio. — Mischung.**

IRIS PUMILA — IRIS LILLIPUTE.

5465. **Cyanea:** bleu violet. — bleu violetto. — violettblau.
5466. jaune. — giallo. — gelb.

LILIUM RÉGALE — LIS ROYAL.

5470. **Lilium Regale:** blanc pur. — bianco puro. — reinweiss.
Pièce: frs. frç. 3.—; **Pezzo:** L. 2.50; **Stück:** fr. s. 0.50.

PAPAVER — PAVOT D'ORIENT.

5595. **Royal Scarlet:** rouge écarlate. — rosso scarlatto.. — scharlachrot.

PHALARIS — RUBAN DE BERGÈRE.

5602. **Tricolore:** blanc, rose et jaunâtre. — bianco, rosa e giallastro. — weiss, rosa und gelblich.

Phlox decussata.

PHLOX DECUSSATA.

5605. **Albert Premier:** écarlate carmin. — scarlatto carminio. — karminscharlach.
5614. **Australien:** violet carmin. — violetto carminio. — karmin violett.
5620. **Caroline van den Berg:** bleu foncé. — bleu scuro. — dunkelblau.
5626. **Europe:** blanc neige. — bianco neve. — schneeweiss.
5629. **Général van Heutz:** rouge saumoné. — rosso salmonato. — lachsfarbenrot.
5638. **Joséphine Gerbaux:** blanc à œil rouge. — bianco a occhio rosso. — weiss mit rotem Auge.
5644. **Lachsfarben:** rouge saumoné clair. — rosa salmone. — lachsrosa.
5647. **La Mauve:** mauve rose et blanc. — malvo rosa e bianco. — malven rosa und weiss.
5653. **Mme. Paul Dutrieux:** rose saumoné. — rosa salmonato. — lachsrosa.
5693. **Emmy:** lilas mauve. — lila malvo. — malvenlilafarben.
Pièce: frs. frç. 3.—; **Pezzo:** L. 2.50; **Stück:** fr. s. 0.50.

PHYSALIS — LAMPION.

5715. **Franchetti:** rouge. — rosso. — rot.

PLANTES VIVACES RUSTIQUES DE PLEINE TERRE (suite).
PIANTE PERENNI RUSTICHE DI PIENA TERRA (seguita).
WINTERHARTE FREILANDSTAUDEN (Forts.)

Potentilla. Potentille.

POTENTILLA — POTENTILLE.

5720. **Mélange double. — Miscuglio pieno. — Mischung gefüllt.**
Pièce: frs. frç. 3.—; **Pezzo:** L. 2.50; **Stück:** fr. s. 0.50.

PYRETHRUM — PYRETHRES HYBR.

5760. **Simple Mélange:** rose, rouge, blanc. — **Miscuglio semplice:** rosa, rosso, bianco. — **Einfache Mischung:** rosa, rot, weiss.

Rudbeckia speciosa.

RUDBECKIA SPECIOSA.

5770. **Rudbeckie élégante:** jaune. — giallo. — gelb.

PLANTES VIVACES RUSTIQUES DE PLEINE TERRE (suite).
PIANTE PERENNI RUSTICHE DI PIENA TERRA (seguita).
WINTERHARTE FREILANDSTAUDEN (Forts.)

SEDUM. — ORPIN.

5780. **Eversi:** rose carmin. — rosa carminio. — karminrosa.

SOLIDAGO — VERGE D'OR.

5782. **Hybrida Goldstrahl:** jaune or. — giallo oro. — goldgelb .

TEUCRIUM.

5793. **Chamaedris:** plante verte pour bordure. — Raccomandato per bordure sempreverdi. — Vorzüglich als immergrüne Einfassung.

TROLLIUS.

5796. **Caucasicus:** fleurs doubles jaune orange. — fiori doppio giallo arancio. — gefüllte Blumen, orangengelb.

Pièce: frs. frç. 3.—; **Pezzo:** L. 2.50; **Stück:** fr. s. 0.50.

VIOLA ODORATA.

5805. **Cœur d'Alsace:** rose. — rosa.
5808. **Königin Charlotte:** bleu. — blau.

N° 5815. Viola cornuta.

VIOLA CORNUTA.

5815. **G. Wermig:** bleu. — blau.
5819. **Woodgata:** bleu clair. — bleu chiaro. — hellblau.

Les cents: frs. frç. 30.—; **Al cento:** L. 20; **100 Stück:** frs. s. 6.—.

Les Rosiers Multiflores-Polyantha dits Baby Roses remplacent avantageusement les plantes annuelles dans les Corbeilles et Parterres

CONSEILS PRATIQUES

pour cultiver les rosiers avec succès

SOINS A DONNER AUX ROSIERS DÈS LEUR ARRIVÉE. Il va de soi qu'il faut autant que possible planter les rosiers dès leur arrivée.

Dans aucun cas les racines ne doivent rester exposées à l'air.

On peut éviter aux rosiers tous desséchements, si on prend soin de submerger les rosiers par les racines dans un récipient plein d'eau pour les sortir au fur et à mesure de les planter.

Nous sommes convaincus que, de toutes les non-réussites, les plus nombreuses doivent être mises sur le compte de la non-observation de cette précaution.

Si les rosiers arrivaient par un froid sensible qui empêcherait de les planter immédiatement, il suffirait de les mettre, tout emballés, à l'abri dans une cave ou autre endroit non chauffé, mais à l'abri des gelées.

Ils y dégèleront lentement sans souffrir.

En toute autre circonstance où la plantation devra être différée, les rosiers doivent être couchés simplement sur le sol et recouverts légèrement de terre, la mise en jauge est toujours à déconseiller.

REMPLACEMENT DE ROSIERS AU MEME ENDROIT. Si vous avez à remplacer un rosier dans un massif, soit dans tout autre emplacement où existait déjà un rosier précédemment, il est indispensable de changer la terre qui a nourri le rosier précédent sur une profondeur de 0,40 à 0,60 cm. et autant au carré, par une terre vierge, c'est-à-dire, par une terre quelconque qui n'a pas encore nourri de rosiers.

CHOIX DU SOL ET DE L'EXPOSITION. Le rosier n'est pas difficile quant à l'exposition, pourvu qu'il ait de l'air et de la lumière.

Dans presque tous les terrains de quelque nature qu'ils soient, on peut avoir un rosier convenable, **mais il est toujours préférable de planter dans un terrain neuf,** c'est-à-dire dans une terre qui n'en a plus nourri depuis quelques temps au moins.

Dans ces terrains «vierges» (c'est-à-dire ceux qui n'ont jamais nourri de rosiers ni d'autres arbustes) les résultats deviennent surprenants.

PRÉPARATION DU SOL: La condition principale pour faire une sérieuse plantation est la préparation du terrain.

Il faut d'abord étendre sur l'emplacement une bonne couche de fumier ou l'imbiber abondamment de purin de fosse; ensuite faire un bon défonçage à la bêche de 40 à 50 centimètres de profondeur, de façon à ce que la couche de terre végétale supérieure soit remplacée par la couche de terre inférieure et que le fumier se trouve entre les deux terres.

Pour les plantations de rosiers isolés, on fait un trou de 40 à 80 centimètres de profondeur, sur 80 centimètres de diamètre.

En comblant, on mettra le fumier quand le trou sera d'un quart rempli.

S'il s'agit de la **plantation de rosiers grimpants** destinés à prendre un grand développement, on fera bien de ne pas reculer devant le surcroît du travail qu'occasionnera le remuage de la terre sur une étendue plus grande; il n'y a pas, en effet, de rapport entre cette petite somme de travail et l'accroissement du rendement.

DISTANCE: 30 à 40 centimètres en tout sens pour les nains et 50 à 60 centimètres pour les tiges sont les minimums qu'il convient d'espacer les rosiers entre eux. On peut espacer plus, suivant besoin ou convenance.

ENGRAIS: Le meilleur engrais est le **fumier d'étable** un peu consommé. Le **purin de fosse** est également un engrais très puissant. Le mieux est de l'étendre sur le terrain tout planté, quand les rosiers sont en plein repos, c'est-à-dire tard en automne ou en hiver.

Le meilleur engrais chimique pour rosiers doit être composé

par 1/4 **Scories Thomas** (acide phosphorique)
1/4 **Kainite** (potasse) 40 %
1/4 **Sulfate d'Ammoniaque** (azote)
et au choix 1/4 **Guano** (remplaçant le fumier de ferme)
ou 1/4 **Chaux** (dans les terres pauvres en calcaire).

Ces engrais ne peuvent être mélangés d'avance sans perte de matières fertilisantes précieuses.

MODE D'EMPLOI: Répandre séparément 50 à 100 gr. par mètre carré de chacun de ces engrais et enfouir dans la terre soit à la bèche, soit à la bineuse.

Pour les plantations nouvelles il y a lieu d'attendre au moins 4 à 6 semaines après l'enfouissement de l'engrais avant de planter, ou d'attendre la reprise des rosiers avant de faire l'épandage de l'engrais.

Dans ce cas nous recommandons de ne pas mettre l'engrais en contact direct ni avec les racines en terre, ni avec la végétation hors terre.

Fumure périodique: Si vous disposez d'une fosse, vous pouvez verser le contenu sur vos rosiers pendant l'hiver par tous les temps, à condition de vous arrêter dès le départ de la végétation. En tout cas il est bon de donner aux rosiers à l'automne tous les 2 ou 3 ans une bonne dose de fumier d'étable à enfouir au printemps; à défaut suppléez par l'engrais chimique.

Pour ranimer une vieille plantation: Dès que la végétation est arrêtée et que vos rosiers se trouvent en repos, enlevez la partie supérieure du sol sur 15 à 25 cm. de profondeur, donnez une bonne couche de fumier bien décomposé et finissez le remplissage avec une terre vierge. A défaut de fumier, donnez des engrais chimiques potassés et calcaires, comme il est indiqué plus haut.

Les déchets de cornes, rognures et rapures sont un excellent engrais pour rosiers qui tient longtemps.

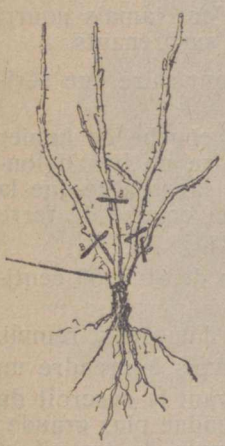
La potasse d'Alsace, Kainit 40 % donnée à faible dose de 2 à 300 gr. par mètre carré favorise le bon développement des rosiers, tout en augmentant l'éclat du coloris des Roses.

PLANTATION: Epoque. **On plante les rosiers en automne, depuis le 1er octobre jusqu'aux premières grandes gelées, pendant tout l'hiver tant que la terre n'est pas prise par la gelée ou la neige, et au printemps, ordinairement jusqu'aux premiers jour de mai.**

Les plantations d'automne et d'arrière-saison sont les plus avantageuses tant pour la reprise que pour assurer une bonne floraison.

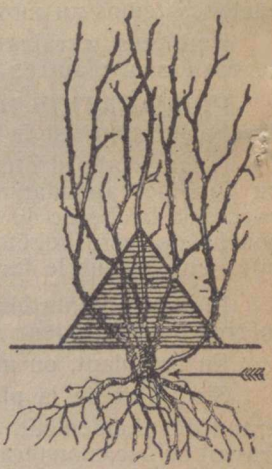
Les plantations du printemps demandent un peu plus de surveillance, surtout par les saisons sèches et brûlantes comme il nous en revient périodiquement depuis un certain nombre d'années.

TAILLE: Lors de la plantation d'un rosier on le taillera très court.



A gauche: Le trait a) indique la profondeur de la plantation, les traits coupant les branches indiquent la taille à faire.

A droite: la flèche montre un gourmand à supprimer, le bas du triangle en tracé répète le niveau du sol de la plantation, le cône en tracé le butage pour l'hiver.



La taille se réglera d'après la variété et même d'après chaque sujet, et sera d'autant plus courte que la branche sera plus faible.

Les branches faibles doivent être taillées jusque sur 2 à 3 centimètres: les branches principales jusque sur 5 à 8 centimètres de longueur environ.

Les racines ne seront pas taillées du tout.

PLANTATION: Procédé. Les rosiers tiges devront être enterrés à 15 centimètres au moins, 25 centimètres ne seraient pas trop.

Les rosiers greffés rez de terre seront enterrés de façon que les branches soient encore en terre 1 ou 2 centimètres.

On aura grand soin de tasser fortement la terre autour des racines, lesquelles seront auparavant disposées de manière à ce qu'elles ne se touchent pas et d'arroser copieusement même par temps pluvieux.

ENTRETIEN DU ROSIER: Les rosiers aiment la propreté; on aura donc soin de les débarrasser toujours et à temps de tous parasites ainsi que des mauvaises herbes.

La croûte de la terre doit être remuée de temps en temps par quelques binages très superficiels.

En cas de grande sécheresse quelques copieux arrosages à fond.

HIVERNAGE: A. Rosiers greffés rez de terre. Il suffit de les butter de terre comme l'on fait par exemple pour les pommes de terre; si les rosiers sont isolés, on élèvera la terre en cône autour de chaque rosier.

On déchaussera quand les grands froids ne seront plus à craindre.

B. Rosiers sur tiges. Tailler le branchage pour le ramener par une ligature en touffes et envelopper la couronne (tête) de papier parchemin ou simplement avec de grands journaux.

Dans le Nord le mieux est de coucher les tiges entièrement à plat sur la terre, sans arc, et de couvrir le tout, tige et couronne, de terre.

Pour faciliter l'opération, il suffit d'enlever un peu de terre du côté où la tige sera renversée.

Employer également ces procédés d'abri pour plantations tardives du printemps et contre les vents secs, s'il y a lieu.

Voici 2 rosiers sur Tiges garantis par des papiers de journaux contre les rigueurs de l'hiver.

Ce procédé est aussi à recommander contre les vents secs du printemps. A remarquer que le cône doit être absolument étanche pour éviter l'infiltration de l'eau.

EBOURGEONNEMENT DES ROSIERS (branches gourmandes): Quand les rosiers commencent à pousser au printemps, il faut les surveiller aux fins de supprimer les bourgeons sauvages. Ceux-ci sont faciles à reconnaître, étant généralement d'une teinte vert prairie, tandis que les jeunes pousses de la bonne greffe sont beaucoup plus colorées, teintant sur les bruns, les rouges, les jaunes suivant les espèces et les variétés.

Pour plus de sûreté, le débutant pourra s'assurer du point de départ de la greffe et ainsi reconnaître les sauvageons, qui pousseraient en dehors de ce point; au bout de très peu de temps, l'œil et la main ne s'y trompent plus. Les sauvageons sont à couper net; ceux qui sortiraient de terre et qu'on ne saurait atteindre avec la serpette doivent être arrachés.

Les pétales des roses fanées sont à enlever au fur et à mesure, car elles enlèvent beaucoup de force au rosier.

N° 2005. Mevrouw van Rossem.

MALADIES DES ROSIERS

Insectes nuisibles — les moyens de les combattre

Mieux vaut prévenir le mal
Que devoir le combattre.

POUR PRÉMUNIR LES ROSIERS CONTRE LES MALADIES, INVASIONS D'INSECTES ET INFECTIONS DE TOUTES SORTES, il est essentiel d'avoir de fortes plantes résistantes, toujours en bonne végétation; il est indispensable que la terre soit bien cultivée, c'est-à-dire remuée de temps en temps par de bons binages et surtout débarrassée toujours de toute mauvaise herbe.

L'exubérance de la végétation a tous les avantages et c'est à l'obtenir que doivent tenter tous les efforts du jardinier et de l'amateur. Les fleurs alors deviennent plus grandes, plus pleines, plus colorées et plus brillantes, en un mot la santé florissante des rosiers bien cultivés, brave victorieusement toute vermine.

Les quelques cas rares où la surproduction de bois (branches gourmandes) a retardé ou appauvri la floraison ne doivent pas influencer (arrêter) la bonne culture intensive. Du reste, lorsqu'un rosier a pendant quelque temps donné beaucoup de bois et peu de fleurs, l'équilibre finit presque toujours par s'établir naturellement sinon il suffirait de donner une bonne portion d'engrais potassique (cendres de bois) pour y remédier.

L'ARAIGNÉE ROUGE ET LA MOUCHE NOIRE (Thripps) sont des insectes que l'on ne rencontre que sous verres, c'est-à-dire dans **les serres, verandas, etc.** Les deux bestioles rongent les feuilles des rosiers qui se dessèchent et donnent un aspect peu réjouissant aux plantes infectées.

Combattre par des vaporisations à la quassine ou à la nicotine ainsi que par des douches d'eau froide et une bonne aération.

Le Blanc.

LE BLANC, APPELÉ AUSSI «NIELLE, MEUNIER», assez ressemblant en apparence à l'oïdium de la vigne, se manifeste par des petites taches blanches qui finissent par se rejoindre, par couvrir entièrement les feuilles et les rameaux des rosiers.

On peut prévenir très facilement le développement du **Blanc** en traitant les rosiers au soufre finement pulvérisé ou précipité. On répand le soufre soit à l'aide d'un soufflet spécial soit même à la volée. Un faible duvet de soufre à peine perceptible suffit pour empêcher le Blanc de se développer.

Appliquer de préférence à la rosée par une bonne journée chaude ce qui augmente l'adhérence; le soufre n'agit réellement et efficacement qu'à la température de 16 à 18 degrés. On a encore conseillé des applications au vaporisateur d'eau salée 1 %, de bouillie bordelaise 1 %.

Des essais au lysol à 1 % ont aussi donné de très bons résultats.

CHUTE PRÉMATURÉE DES FEUILLES, dépérissement des rosiers en pleine végétation. Cet accident est causé parfois par des froids inattendus, par la trop grande sécheresse, un soleil trop ardent etc. D'autres fois, la chute prématurée des feuilles est causée par une attaque d'insectes aux racines, tels que vers blancs, courtillières, etc.; mais plus souvent le dépérissement des rosiers en pleine végétation provient d'une invasion, d'une maladie cryptogamique. (Voir traitement aux rubriques respectives.)

La COURTILLIÈRE coupe les racines des rosiers en cherchant des vers et des insectes dans la terre pour se nourrir. Parfois aussi elle fait périr net un rosier en pleine végétation. Pas facile à détruire sinon par la recherche des nids. On recommande aussi de verser de l'eau dans les trous et de l'huile par dessus aux fins de les asphyxier.

Voici des FEUILLES RECROQUEVILLÉES, ouvrez-les et vous y découvrirez des **chenilles** qu'il faut écraser. Il faut procéder avec précaution, car ces chenilles ont vite fait de se laisser glisser sur le sol où elles échappent rapidement à votre vue.

D'une fécondité prodigieuse LES PUCERONS en masse finissent par amener la dessication des feuilles et la mort des jeunes rameaux. Pour cette raison et aussi au point de vue de l'esthétique, le rosiériste doit faire une chasse acharnée à cette vermine. L'amateur qui veut de belles roses bien propres doit faire la guerre aux pucerons pendant tout l'été.

Dissolutions recommandables pour combattre les pucerons:

Aspersions au vaporisateur ou avec une seringue-vaporisateur:

a) à la nicotine (jus de tabac) 2%, savon mou 6%, alcool dénaturé 1%, cristaux de soude 1%.

b) teinture d'aloès 2%.

On a obtenu quelques résultats avec des émulsions au pétrole, au sel, au carbolineum, mais nous ne conseillons pas ces expériences.

Appliquer le soir à l'heure où le soleil s'incline à l'horizon, c.-à-d. quand il a perdu de son ardeur. Répéter l'opération tant qu'il existe de pucerons.

La Rouille.

LA ROUILLE se manifeste sur les feuilles par des petits points rouge-orange qui passent au noir en se développant, **les feuilles tombent** alors et la végétation s'arrête.

Les rosiers infectés sont à traiter à la Bouillie Bordelaise 1% à 2%.

Nous nous mettons avec plaisir à votre disposition pour vous donner tous renseignements complémentaires désirés, si vous voulez bien prendre la peine de nous envoyer un questionnaire succinct accompagné d'un Timbre pour la réponse.

R. Multiflores.

R. Polyantha.

REPERTOIRE GÉNÉRAL ALPHABÉTIQUE
de tous les noms de ROSES figurant au présent Catalogue

REPERTORIO GENERALE ALFABETICO
di tutti i nomi delle ROSE figurante nel presente Catalogo

ALPHABETISCHES INHALTSVERZEICHNIS
aller im vorstehenden Kataloge angeführten ROSENSORTEN

A

A. de Diesbach 0635
Admiration 1045
Aimée Vibert 2395
Alex Hill Gray. 0915
Alsace Lorraine 0630
Amulett 1070
Andrée Perrier. 1073
Angèle Pernet 0300
Anna Soupert. 1074
Anni Jebens. 0302
Antinéa. 0305
A. Op de Beeck (Sr de) . . . 1030
Aristide Briand 9005
Asp. M. Rouyer 1085
Auberive 1090
Auréate. 1097

B

Baby Chateau. 0849
Barcelona 1103
Baron de Bonstetten 0640
Baron Girod de l'Ain. 0645
Baronne Henriette Snoy . . . 0920
Beauté Inconstante 0925
Bédrich Smétana 1110
Berthe de Forge. 1115
Betty Sutor. 1125
Betty Uprichard 1130
Blanche Martignat 0930
Blanche Moreau 2805
Blaze 9015
Brasier. 1135
Breeze Hill 2670

C

Candeur Lyonnaise 0650
Cath. Kordes 1166
Cdt. J. Gravereaux 0655
Chaplins Crimson Glow . . . 2674
Chaplins Triumph 1180
Charmer. 1182
Château de Clos Vougeot . . 1185
Chieftain 1187
Ch. P. Kilham. 1175
Christine de Noué. 0935
Christophe Stone. 1190
Clara d'Arcis 1197
Cleveland 1200
Climb. Clos Vougeot 2440
Climb. Columbia 2447
Climb. Distinction 2448
Climb. G. Pernet 2450
Climb. Jansen 2455
Climb. La France 2465
Climb. Laur. Carle 2473
Climb. L. C. Breslau 2425
Climb. Lyonrose 2475
Climb. Mac Arthur 2480
Climb. (Mme) Herriot 2470
Climb. Mrs. Aaron Ward . . 2420
Climb. Ophelia 2495
Climb. Perle des Jardins . . 2515
Climb. Sunstar 2525
Climb. The Queen Alexandra. 2531
Climb. Wilh. Kordes 2533
Colonel Sharman Crawford. 1205
Comte de Sambuy 0940
Comtesse de Cassagne. . . . 1215
» de Castilleja 0315
» de la Morandière. 1225
» Riza du Parc . . . 0945
» Vandal. 1228
Condesa de Sastago 0318
Conrad F. Meyer 2745
Constance 0320
Crimson Glory. 1235
Cristal 0322

D

Dagmar Spaeth. 0851
Daily Mail Scented Rose . . 1243
Dame Edith Helen. 1245
Dance of Joy. 0853
Dazla. 0325
Démocracie 9007
Denise Lefeuvre 0330
Diane de Broglie 1270
Directeur Guérin. 1275
Distinction 0854
Doubloons. 9008
Doris Trayler. 1290
Dorothy Perkins. 2680
Dr. Eckener. 2750
D. T. Poulsen. 0855
Duchesse of Sutherland. . . . 1295
Duchess of York 1300
Duke of Connaught 0660
Duke of Teck 0665
Duquesa de Penaranda. . . . 0335

E

Earl of Dufferin 0670
Eblouissant 0860
Eclair. 0680
Ecstazy. 1301
Edith Felberg. 1302
Eduard Schill. 1313
Edward Mawley. 1315
Effekt. 1310
Elli Knab. 1320
Emily Gray 2685
Erzherzogin Fr. Ferdinand . 0950
Essence 1340
Etoile de Prague. 2755
Eugénie Guinoiseau 2810
Eugénie Verdier (Mlle). . . . 0700
Eug. Fürst. 0690
Eva. 9025
Everest. 0695
Excelsa. 2687

F

Ferd. Chaffolte. 0705
Feu d'Artifice 9030
Fisher Holmes. 0710
Fontanelle. 1400
Frau K. Druschki 0715
Fräulein Octavia Hesse 2688

G

Gabrielle Noyelle 2815
Gaiety 0345

G. C. Waud 1445
Geheimrat Duisberg 1438
Général Galliéni 0955
Général Jacqueminot 0730
Général Mac Arthur 1440
Georg Arends 0735
Georges Chesnel 0346
Gertrud Huck 0348
Gloire de Dijon 2560
Gloire de l'Exp. de Bruxelles. 0740
Gloire de Hollande 1475
Gloire des Moussus 2820
Gœthe 0742
Goldene Druschki 0743
Golden Emblem 0350
Golden Gruss an Aachen . . . 0865
Golden Ophelia 1485
Golden Salmon Supérior . . . 0875
Goldner Traum 2758
Gorgeous 1460
Gotha 1462
Governor Al Smith 1465
Grace Darling 0960
Grégoire Staechelin (Mme) . 2690
Grenoble 1500
Gruss an Teplitz 1510
Guillaume 9035

H

Hadley 1520
Hadley Elatior 2567
Hamburg 9036
Heidekind 0877
Heideröslein 9039
Heinrich Gaede 0355
Heinrich Wendland 0358
Helena Van Fliet 2570
Hélène Parmentier 0354
Helen Fox 1525
Her Majesty 0745
Héros 1548
Hugh Dickson 0750

I

Independence Day 1565
Infante Béatrice 0365
Ivy May 1570

J

Jacques Latouche 1573
James Gibson 1575
Janssen 1590
J. Böhm 0755
J. C. N. Forestier 0370
Jean Coté 0367
Jeanne Saultier 0375
Jean Soupert (Sr de) 0380
Johanna Hill 1615
Johanna Tantau 0880
Jonkheer J. L. Moock 1635
Joseph Guy 0882
Joseph Pernet 0382
Joseph Strnad 0383
Jules Gaujard 0385
Julia Countess of d'Artrey . 1650
Julien Potin 0395
Juliet 0405

K

Katharine Pechtold 1655
Kidway 0410
K. of K. 1660
Kœningin Astrid 1665
Krasna Uslavanka 0415

L

Lady Forteviot 0420
Lady Greenal 1695
Lady Hillingdon 0965
Lady Steward 1710
La France 1725
La France de 89 1730
La Parisienne 1720
Laurent Carle 1740
L. C. Breslau 0460
Léni Neuss 1750
L. J. de Hoog 1764
Léon Chenault 1755
Léontine Contenot 1757
Lilian 0438
Li Burès 0440
Lily van Oost 1760
Lise Palais 1763
Lleida 1743
Lolita Armour 0445
Lord Charlemont 1765
Lord Londsdale 1768
Los Angeles 0455
Love 9042
Lubuw Idéal 2695
Lucie Marie 1780
Luna 1783
Lyon Rose 0470

M

Mabel Morse 1785
Mme A. Chatenay 1795
» Butterfly 1800
» Ed. Herriot 0480
» Gamon 0975
» G. F. Colcombet 1818
» Henri Paté 0485
» Henri Queuille 0490
» Henry Thiébaut 1820
» H. Leuillot 2595
» Jean Gaujard 0491
» J. Bouché 1825
» J. Dupuy 0985
» J. Fructus 1827
» J. Perraud 0492
» Louis Lens 1838
» Louis Levecque 2825
» Nic. Aussel 0495
» Paul Boujou 1846
» P. Doithier 1850
» Pierre S. du Pont 1855
» Raym. Gaujard 0500
» R. Poincaré 1870
» Sancy de Parabère . . . 2700
» Segond Weber 1875
» Vermorel 0990
» V. Verdier 0765
Magenta 1890
Magna Charta 0770
Malar Ros 1792
Marchioness of Londonderry. 0775
Marcia Stanhope 1935
Maréchal Niel 2610
Margot Asquith 1908
Marg. Chambard 1910
Marg. Mc. Gredy 1925
Marianne 1938
Marie Baumann 0780
Marie Rose 2615
Marie Walace 2703
Marion Cran 1940
Marthe Drew 1955
Matador 1958
Max Krause 1970
Mc. Gredy's Coral 1975
Mc. Gredy's Pink 1980
Mc. Gredy's Scarlet 1990
Mc. Gredy's Triumpf 1992
Mc. Gredy's Wonder 1994
Mc. Gredy's Yellow 1995
M. Dickson Hamill 1920

Mémé Buy 1998
Mevr. van Straaten 0883
Mevr. van Rossem. 2005
Milano. 2704
Miss Edith Cavell 0885
Miss Willmott. 2015
Mrs Aaron Ward 2020
» Antony Spalding 2023
» Arthur Curtiss James . . 2705
» Beckwith 0530
» H. Morse 2040
» H. Winnet. 2045
» J. D. Eisele 2050
» John Laing 0785
» Jos. Hill 2055
» Paul Goudie 0535
» Th. Roosevelt. 2070

N

National Flower Guild 2095
New Dawn 9045
Night. 2105
Nigrette. 2108
Ninon Vallin 0537
Norman Lambert. 2110
Nova Zembla 2760

O

Odette Foussier. 2115
Ophelia 2125
Orange Glory 2126
Orléans Rose 0890
Oswald Sieper. 2127

P

Paul Crampel 0892
Paul Lucchini 2140
Paul Neyron. 0790
Paul's Scarlet Climber 2710
Pax Labor 0540
Perle des Jardins. 1005
Pernet Ducher (Feu) 2145
Pernet Ducher (Maison) . . . 0545
Pharisäer 2150
Phyllis Bidde 9050
Phyllis Gold 2155
Poema. 9055
Polly. 2170
Pompon de Lyon 0895
Portadown 2175
Portadown Bedder 2180
Portadown Ivory 2185
Présid. Briand. 0800
» Deville. 2190
» Hoover 0548
» Morel Journel 0552
Primevère 2712
Prince C. de Rohan 0805
Prince de Bulgarie. 2195
Princesse de Broglie 2197
Princess van Orange 2713
Professeur Deaux. 0555

Q

Queen Mary 2200

R

Red Explorer 9060
Reine Marie Henriette. 2635
Rêve d'Or 2640
Réveil Dijonnais. 9065
Révérend Page Roberts . . . 2225
Reynolds Hole 0810
Rheingold. 2226
Robin Hood 9066
Roi Alexandre Ier. 0557
Ronsard. 2763
Rose Berckley. 2240
Rose à parfum de l'Hay . . . 2765
Rose d'Amour. 0560
Roseraie de l'Hay 2770
Roslyn. 2242
Rouge Mallerin 2244
Rusalka. 9067
Rustica 2771

S

Sachsengruss 0815
Sam Mc. Gredy. 2245
Samuel Pepys 2250
Saturnia. 2260
Sénateur Vaisse. 0820
Shot Silk 2265
Sign. Piero Puricelli 2270
Silvia Leyva. 0562
Sir Henry Ségrave 2272
Sodenia 2715
Sœur Thérèse 0565
Soleil d'Or 0575
Sr d'Alex Bernaix. 2275
Sr de Cath. Guillot. 1010
Sr de Christophe Cochet . . . 2772
Sr de Claude Denoyel 2285
Sr de Claud. Pernet. 0580
Sr de E. Buatois. 0583
Sr de G. Pernet 0590
Sr de Mme Krenger 2305
Sr de Pierre Guillot 0600
Sr de W. Wood 0825
Sr d'un ami 1045
Sunburst 2315
Sunset. 1020
Sunshine 0897
Superb. 2825
Suz. Turbat. 0900

T

Talisman 0605
Tausendschön 2725
The Queen Alexandra 0610

U

U. Brunner 0830
Urdh 0835

V

Van Houtte. 0840
Veilchenblau 2729
Victoria Adelhaid 2358
Ville de Paris 0620
Viridiflora. 0850

W

Walter Jones. 2375
Williams Evergreen 2740
W. Kordes 0625

X

Xavier Olibo 0845

Y

Yv. Rabier 0901

Z

Zborow 0902
Zéphirine Drouhin. 9070

Répertoire Général de tous les articles de ce catalogue

	Pages :
Affranchissement	2
Brochure „Gitton“ (Insectes et maladies des plantes)	10
Brochure „Les Roses“ (Guide pour la culture du rosier	10
Champs de Roses (Visite)	11
Comptes Chèques Postaux	3
Conditions de Vente et d'Expédition	2
Conseils pratiques pour cultiver les rosiers	87—89
Engrais spécial	10
Envois franco	2
Envois Outre-Mer	8
Framboisiers	78
Groseillers	77—78
Le Bon Jardinier	10
Maladies des Rosiers	90—91
Pivoines de la Chine	79
Plantes Grimpantes (Décor.)	80
Plantes Vivaces	81—86
Prix de Série	3
Rameaux Porte-Ecussons	10
Rosiers :	
Collection Générale	17—76
Collection d'Elite	15—16
Hautes et Demi-Tiges	13—14
Pleureurs	12
Grimpants à floraison continuelle	70—73
Grimpants décoratifs	66—69
Grimpants Remontants	62—65
Hybrides	28—31
Hybrides de Thés	37—61
Moussus	76
Multiflores-Polyanthas	32—34
Pernets	18—27
Rugueux	74—75
Thés	35—36
Vigne-Vierge	79

Repertorio Generale di tutti gli articoli del presente catalogo

	Pag.
Aristolochia	79
Ampelopsis Veitchi	79
Campi di Rose (Visita)	11
Clematide	79
Condizioni di Vendita. e di Spedizioni	4
Consigli Pratici	9
Conti Checks Postali	3
Fragole	78
Glycine	79
Invii franco	4
Invii Oltre-Mare	8
Libro „Le Rose“	10
Lonicera	79
Peonie	80
Piante Perenni	81—86
Piante Rampicanti déc.	79
Prezzi di Serie	5
Ribes	77—78
Rose :	
Collezione Generale	17—76
Collezione Eletta	15—16
Alto & Mezzo Fusto	13—14
Piangenti	12
Ibridi	28—31
Ibridi di Té	37—61
Multiflori Polyanta	32—34
Muscosi	76
Pernettiane	18—27
Rampicanti a fioritura continua	70—73
Rampicanti Décorativi	60—69
„ Rifiorenti	62—65
Rugosi	74—75
Té	35—36

General-Verzeichnis sämtlicher Artikel dieses Kataloges

	Seite
Ampelopsis Veitchi	79
Aristolochia	79
Beerenstämme u. -Sträucher	77—78
Clematis	79
Das Buch „Die Rose“	10
Edelreiser	10
Frankosendungen	6
Freilandstauden	81—86
Glycinen	79
Himbeeren	78
Kletterpflanzen (dekorative)	79
Lonicera	79
Paeonien	80
Postscheckkonten	3
Praktischer Leitfaden	5—7—16
Rosen :	
Buschrosen General Sort.	17—76
Elite Sortiment	15—16
Hoch- und Halbstämme	13—14
Trauerrosen	12
Hybriden	28—31
Kletterrosen (Immerblüh.)	70—73
„ (Dekorative)	66—69
„ (Remontant)	62—65
Moosrosen	76
Pernetianarosen	18—27
Polyantharosen	32—34
Rugosarosen	74—75
Tee-Hybriden	37—61
Teerosen	35—36
Rosenfelder (Besuch)	11
Serien-Preise	7
Ueberseesendungen	8
Verkaufs- und Versandbedingungen	6

Catalogues Français franco sans frais su demande
Cataloghi italiani franco senza spese dietro richiesta
Kataloge Deutsch auf gefällige Anfrage kostenfrei und franko

* KM 1162304 *

LES ROSES (en français)

Guide pour la culture du Rosier, la décoration artistique et la création des **ROSARIUMS**

Pergolas, Berceaux, Allées fleuries

MOTIFS CLASSIQUES ET MODERNES

PRIX: 8 francs franco par poste

Motif artistique de Roseraie
Illustration de notre brochure „LES ROSES"

Adresse Télégraphique: **GEMEN, LUXEMBOURG**

Téléphone International
No 25-15 Luxembourg No 25-15

LE ROSE (Italiano)

Guida per la Coltura del Rosaio, la Decorazione artistica e la Creazione di **ROSARIUM**

Pergole, Viali fioriti

MOTIVI CLASSICI E MODERNI

PREZZO: Lire 6 franco per Posta

DIE ROSE (Deutsch)

Praktische Anleitung zur Kultur und Pflege der Rosen, Führer bei der Anlage und künstlerischen Gestaltung von **ROSARIEN**

Pergolas, Lauben, Laubengängen

KLASSISCHE UND MODERNE MOTIVE

PREIS: 1.40 Schweizer francs, franko durch die Post

P. WORRÉ-MERTENS, LUXBG.